



RF 2121 / RF 2125

Manuel d'utilisation

Edition	7.2007
Imprimé le	2.2008
Langue	FR
Type	VGJA / VGJB
A partir du numéro de série	VGJA / VGJB 000101 -
Référence du document	G0708JAB(3)FR

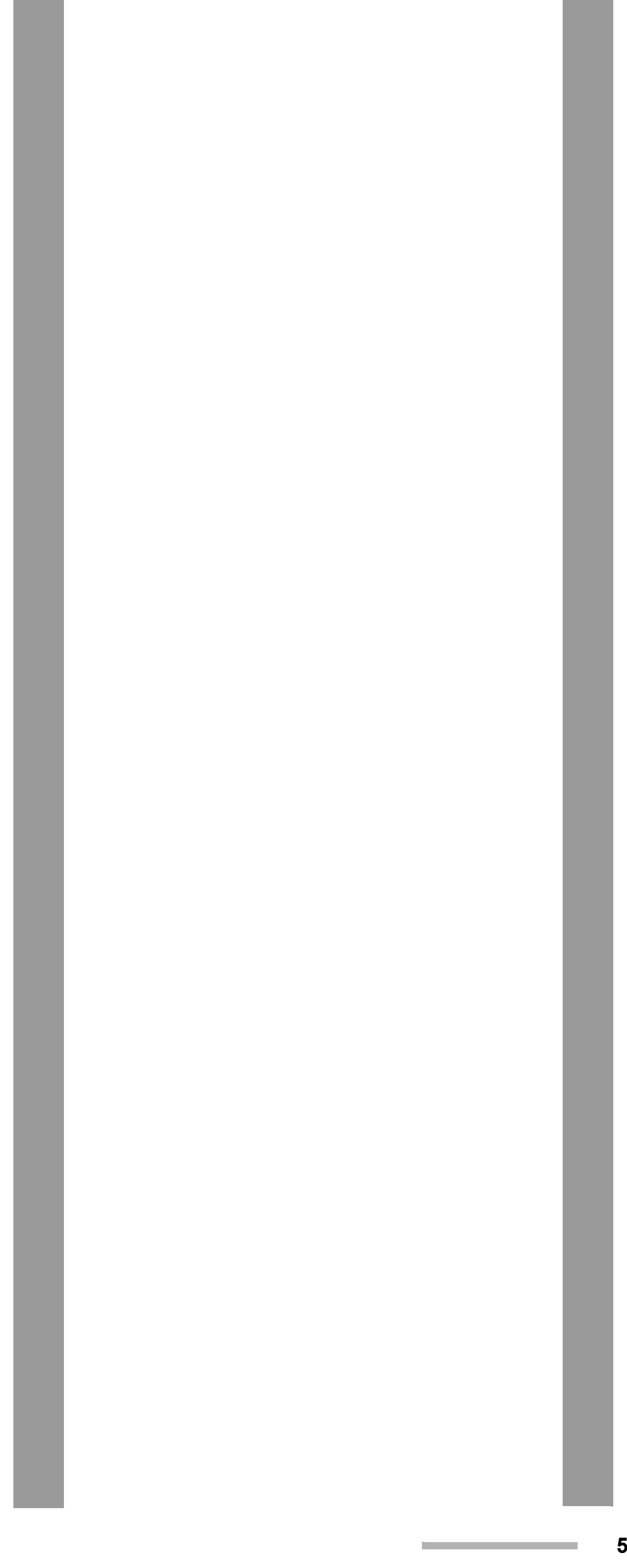


Identification de la machine

Afin de pouvoir vous fournir une assistance le plus rapidement possible, votre revendeur spécialisé a besoin d'un certain nombre d'informations concernant votre machine.
Veuillez entrer les informations suivantes :

Désignation	Vicon RF 2121 / RF 2125
Numéro de série	VGJA _ _ _ _ _ _ VGJB _ _ _ _ _ _
Version logicielle	AutoPlus 1.03
Accessoires	
Adresse du fournisseur	
Adresse du fabricant	Kverneland Group Geldrop B.V. BA Grass - Bale Equipment Nuenenseweg 165 NL-5667 KP Geldrop Pays-Bas Tél. : +31 40 289 33 00

Table des matières



Avant-propos

Groupe cible du présent manuel d'utilisation

Le présent manuel d'utilisation s'adresse aux exploitants agricoles et aux personnes qualifiées pour l'exploitation agricole qui ont été formés à l'utilisation de la machine.

Pour votre sécurité
Familiarisez-vous avec le contenu du présent manuel d'utilisation avant de mettre en service ou de monter la machine. Vous obtiendrez ainsi des résultats optimaux tout en travaillant en toute sécurité. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit être en permanence à portée de main. De cette façon, vous serez en mesure

- d'éviter les accidents,
- de respecter les conditions de garantie,
- de disposer en permanence d'une machine en parfait état de marche.

Formation

Votre revendeur spécialisé doit vous transmettre les premiers rudiments quant à l'utilisation et à l'entretien de l'outil.

Informations destinées à l'employeur
Le personnel doit être formé à intervalles réguliers, au moins une fois par an, conformément aux directives de l'organisation nationale pour la sécurité au travail. Le personnel non formé ou non autorisé ne doit en aucun cas utiliser la machine.

En tant qu'employeur, vous êtes responsable de la sécurité de fonctionnement et de l'entretien optimal de la machine. Assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent et entretiennent la machine ou travaillent à proximité de celle-ci et vous-même soyez parfaitement au fait des consignes d'utilisation et d'entretien ainsi que des consignes de sécurité correspondantes figurant dans le présent manuel.



Symboles utilisés

Voici les différents symboles et concepts utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

- Une puce précède une énumération.

> Un triangle précède une tâche à accomplir.

→ Une flèche renvoie à d'autres passages de texte.

[+] Un signe plus indique qu'il s'agit d'un accessoire supplémentaire absent sur le modèle standard.

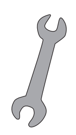
Outre ces symboles, les pictogrammes utilisés sont destinés à vous aider à trouver aisément les passages que vous recherchez :

REMARQUE Le mot "remarque" annonce des astuces et des remarques relatives à l'utilisation



Le triangle d'avertissement indique des consignes importantes pour la sécurité. Le non-respect de ces consignes peut avoir les conséquences suivantes:

- des dysfonctionnements graves de la machine
- un endommagement de la machine
- des blessures ou des accidents



La clé plate signale des conseils lors des travaux de montage ou de réglage.



Une étoile précède les exemples destinés à faciliter la compréhension.



Pour votre sécurité

Ce chapitre contient des remarques générales concernant la sécurité. Les différents chapitres du présent manuel d'utilisation comportent en outre des consignes de sécurité spécifiques qui ne sont pas décrites dans ce chapitre. Respectez les consignes de sécurité :

- pour votre propre sécurité,
- pour la sécurité des autres et
- pour la sûreté de la machine.

Lors du travail avec des machines et des outils agricoles, des réactions inappropriées peut être la source de toute une série de dangers. Il faut donc travailler avec une vigilance toute particulière et sans se presser.

Informations destinées à l'employeur
Informez régulièrement les personnes qui travaillent avec cette machine des consignes de sécurité et des dispositions légales à respecter.



Pictogrammes de sécurité

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine permettent d'attirer votre attention sur certains dangers. Ne retirez pas ces autocollants. Si des autocollants sont devenus illisibles ou se sont décollés, vous pouvez commander des autocollants neufs comme pièces de rechange et les apposer aux endroits appropriés.



Signification des pictogrammes de sécurité



Consulter le manuel d'utilisation
Consultez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service. La mise en service de la machine n'est autorisée que fois le manuel d'utilisation lu et assimilé. Cette condition est impérative pour les consignes de sécurité.



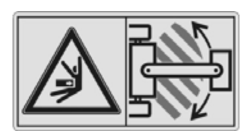
Arrêter le moteur
Effectuez les travaux d'entretien, de réparation et de réglage uniquement si la machine est totalement arrêtée. laissant présager des blessures graves voire mortelles.



Vitesse maximale du cardan 540 tr/min
La vitesse de cardan préconisée (540 tr/min maximum) ne doit pas être dépassée sous peine d'endommager la machine.



Distance par rapport à la porte arrière ouverte
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la porte arrière lorsque le verrouillage de sécurité n'est pas activé. Une porte arrière non verrouillée peut s'abaisser laissant présager des blessures graves voire mortelles.



Distance de sécurité par rapport à la zone de pivotement
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone de pivotement et de déploiement/repliage. Vous risqueriez de vous faire écraser. laissant présager des blessures graves voire mortelles.



Prudence dans la zone de coupe
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone de coupe. Vous risqueriez de vous coincer et de vous couper avec les couteaux ou les arêtes vives. Des blessures graves pourraient en résulter.





Immobiliser la machine avec des cales
Aidez-vous de cales pour immobiliser la machine en position de stationnement et d'arrêt. laissant présager des blessures graves voire mortelles.



Eviter l'espace dangereux de l'arbre à cardan
Restez en dehors de l'espace dangereux de l'arbre à cardan. Ne mettez pas en service l'arbre à cardan si le dispositif de protection est endommagé ou fait défaut. Des blessures graves pourraient en résulter.



Distance par rapport au pick-up
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport au pick-up en rotation. Les dents en rotation risqueraient de vous happer dans la machine, laissant présager des blessures graves voire mortelles.



Distance par rapport au tracteur
Aucune personne ne doit se trouver entre le tracteur et la machine lors de l'attelage ou du dételage de celle-ci. laissant présager des blessures graves voire mortelles.

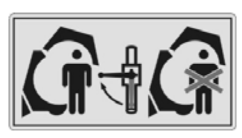


Distance par rapport à la porte arrière fermée
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la porte arrière fermée. La porte arrière peut s'ouvrir laissant présager des blessures graves voire mortelles.





Fermer les portes latérales
Les chaînes et les dents des pignons à chaîne tournent derrière les portes latérales. Ce dispositif de protection ne doit pas être ouvert lorsque le moteur tourne et que la machine fonctionne. Des blessures graves pourraient en résulter.



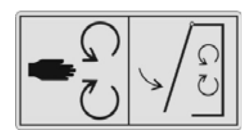
Distance par rapport à la porte arrière
Evitez la zone de pivotement de la porte arrière lorsque le système de commande électronique ou hydraulique peut être activé. laissant présager des blessures graves voire mortelles.



Eviter la zone des couteaux
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone du dispositif de coupe lorsque les couteaux ne sont pas verrouillés. Activez la vanne de sécurité avant de pénétrer dans la zone dangereuse. Des blessures graves pourraient en résulter.



Ne pas dépasser la pression hydraulique maximale
La pression hydraulique exercée par le tracteur sur le système hydraulique de la machine ne doit pas dépasser 210 bar sous peine d'endommager la machine.



Fermer les dispositifs de protection sur la machine
Fermez et verrouillez les dispositifs de protection (portes, étriers, portes et couvercles) avant la mise en service de la machine. Il est interdit d'utiliser la machine lorsque les dispositifs de protection sont ouverts. Des personnes risqueraient d'être blessées.



Personnes habilitées à utiliser la machine

Uniquement des personnes qualifiées
L'utilisation, l'entretien ou la réparation de la machine ne doivent être confiés qu'à un personnel qualifié ayant pris connaissance des dangers liés à l'utilisation de la machine. De telles connaissances sont dispensées dans le cadre d'une formation agricole, d'une formation professionnelle ou d'une formation intensive.

Généralités

La sécurité relève de votre responsabilité
Respectez les consignes de sécurité. Insistez auprès de vos collaborateurs sur le respect de ces consignes. La plupart des accidents peuvent être évités. Evitez les accidents graves ou mortels en respectant les consignes de sécurité.

Préconisations en matière de vêtements de travail
Ne portez pas de vêtements amples. Des vêtements amples peuvent se prendre dans des pièces en rotation. Portez des vêtements de travail et des vêtements de protection préconisés par la caisse de prévoyance contre les accidents. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Risque d'incendie
Veillez en permanence à la propreté de la machine et retirez les résidus de la récolte. Vous éviterez ainsi tout risque de propagation d'incendie.

Extincteur
L'extincteur doit toujours être à portée de main. Choisissez un extincteur à poudre polyvalente ABC d'une capacité de 5 kg. L'extincteur doit être homologué par l'administration compétente.

Fonctionnement optimal
Veillez à ce que le tracteur se trouve en permanence en parfait état de marche et que les freins du tracteur ainsi que la machine fonctionnent de manière optimale. Respectez les informations et les caractéristiques techniques figurant dans le manuel d'utilisation du tracteur.

Utilisation dans des locaux fermés
Une machine attelée et branchée au tracteur ne doit pas être utilisée dans des locaux fermés. Les gaz d'échappement des moteurs thermiques sont nocifs. Il y a danger d'asphyxie.

Ne travaillez jamais sur la machine en marche
Aucune intervention ne doit être effectuée sur la machine en marche. Des objets ou des personnes risquent d'être happés ou écrasés, Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Ne procédez à aucune modification de la machine
Aucune modification ne doit être entreprise au niveau de la machine. Des modifications non autorisées peuvent nuire au fonctionnement ou à la sécurité et entraver la durée de vie de la machine. En cas de modifications non autorisées effectuées au niveau de la machine, la garantie et la responsabilité du fabricant cessent de s'appliquer.



Evitez la zone arrière lors de la dépose des balles
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone arrière. Lors de sa dépose, la balle peut causer des blessures graves ou mortelles.

Dépose des balles sur une surface plane
Déposez toujours les balles sur une surface plane. Ne déposez jamais les balles sur un terrain en pente. En raison de leur poids et de leur vitesse d'éjection, les balles déposées ne doivent pas se déplacer de manière incontrôlée. Elles risqueraient autrement de provoquer des dommages et des blessures graves voire mortelles.

Travaux de soudure
Avant toute opération de soudure sur la machine attelée, déconnectez tous les raccords électriques vers le tracteur. Vous risqueriez autrement d'endommager le système électrique.

Risque d'incendie lors des travaux de soudure
Faites attention aux risques de brûlures et d'incendie liés aux projections de métaux et aux étincelles lors de la soudure. Travaillez à distance des objets inflammables ou recouvrez-les. Veillez à l'étanchéité des joints et colmatez les fuites éventuelles. Veillez à disposer d'agents d'extinction appropriés et vérifiez le poste de travail, même une fois la soudure terminée.



Attelage

Risque accru de blessure
L'attelage de la machine au tracteur présente un risque de blessure accru. Dès lors :

- Immobilisez le tracteur.
- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Ne restez jamais entre le tracteur et la machine lors de l'attelage.
- Montez et verrouillez l'arbre à cardan de la machine sur la prise de force du tracteur.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages au niveau de la machine et des blessures graves, voire mortelles.

Arbre à cardan
Utilisez uniquement un arbre à cardan répondant aux spécifications du fabricant. D'autres arbres à cardan avec embrayages à friction permettent des couples plus élevés. Des couples plus élevés peuvent endommager la machine.

Manuel d'utilisation de l'arbre à cardan
Conformez-vous au manuel d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan. Vous y trouverez des informations permettant une utilisation appropriée. Le non-respect de celles-ci peut endommager l'arbre à cardan et la machine.

Contrôlez et fixez le dispositif de protection de l'arbre à cardan
L'arbre à cardan rotatif est doté d'un dispositif de protection. Veillez à ce que le dispositif de protection de l'arbre à cardan ne soit pas endommagé. Le dispositif de protection de l'arbre à cardan doit être fixé par des chaînes sur le tracteur et la machine. Des arbres à cardan non fixés risquent de provoquer des blessures graves.

Régime de prise de force de 540 tr/min
Le régime de prise de force maximum préconisé (540 tr/min) ne doit en aucun cas être dépassé. Un régime de prise de force supérieur à cette valeur peut endommager la machine.



Hydraulique

Raccordement hydraulique uniquement hors pression
Ne raccordez les flexibles hydrauliques que lorsque le système hydraulique du tracteur et de la machine est hors pression. Un système hydraulique sous pression peut être à l'origine de mouvements accidentels de la machine, entraînant des dommages matériels sérieux ainsi que des blessures graves Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Haute pression dans le système hydraulique
Le système hydraulique est soumis à une surpression. Contrôlez régulièrement tous les tubes, flexibles, accouplements et raccords à la recherche de fuites et de dommages externes. Utilisez uniquement un outil adapté pour contrôler l'absence de fuites. Réparez immédiatement les défauts. L'huile qui s'échappe est susceptible de provoquer des blessures et des incendies. En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin.



Déplacement sur route

Sécurité routière
En cas de déplacement sur des voies publiques avec la machine, celle-ci doit être conforme aux dispositions nationales actuellement en vigueur. Veillez aux points suivants :

- Montage et fonctionnement des dispositifs d'éclairage, d'avertissement et de protection.
- La machine doit respecter les largeurs de transport et les poids autorisés, de même que les charges sur essieu, les limites de charge des pneumatiques, le poids total autorisé et les limitations de vitesse nationales.
- La vitesse sur route maximale autorisée doit être respectée (40 km/h maxi.).

En cas de non-respect, le conducteur et le propriétaire sont responsables.

Contrôle de la pression des pneumatiques
Contrôlez régulièrement la pression de gonflage des pneumatiques. Une mauvaise pression de gonflage des pneumatiques réduit la durée de vie du pneumatique et peut conduire à une mauvaise tenue de route et à des accidents.

Réglage du frein asservi à la charge
Contrôlez avant chaque déplacement sur route si le levier du frein asservi à la charge sur la machine est réglé sur "pleine charge". L'effet de freinage varie, ce qui peut entraîner des accidents. Des accidents de la circulation ou des blessures mortelles peuvent en résulter.

Interdiction de transporter des personnes
Il est interdit de transporter des personnes ou des objets sur la machine. Le transport de personnes sur la machine représente un danger de mort et est interdit.

Modification de la tenue sur route et du comportement au freinage
La machine attelée modifie la tenue sur route et le comportement au freinage. En particulier dans les courbes, il y a lieu de prendre en compte le déport important et le report de charge de la machine. Une conduite inadaptée peut être à l'origine d'accidents.

Vitesse adaptée
Lorsque vous circulez trop vite sur une chaussée en mauvais état, cela génère des forces importantes qui peuvent solliciter fortement voire casser les matériaux de construction du tracteur et de la machine. Adaptez la vitesse d'avancement aux conditions au sol. Une conduite non appropriée peut conduire à des accidents. Des accidents de la circulation ou des blessures mortelles peuvent en résulter.

Aucune balle dans la chambre de compression
Les balles ne doivent pas être transportées dans la chambre de compression. Le transport d'une balle influence la conduite et la puissance de freinage du tracteur ainsi que le comportement sur route. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves et endommager la machine.



Mise en marche

Première mise en marche uniquement après formation
La machine ne doit être mise en service pour la première fois qu'une fois la formation dispensée à l'utilisateur par des employés du revendeur spécialisé, du représentant d'usine ou des collaborateurs du fabricant. Si la première mise en service s'effectue sans formation préalable, des dommages sur la machine ou des accidents peuvent être occasionnés par des erreurs de commande.

Etat technique optimal
Ne mettez en service la machine que si elle est en parfait état. Contrôlez pour cela avant l'utilisation tous les composants importants et remplacez les pièces défectueuses. Des pièces défectueuses peuvent occasionner des dommages corporels ou des dommages matériels.

Contrôle des dispositifs de protection
Ne retirez pas les dispositifs de protection ou ne les mettez pas hors fonction. Contrôlez tous les dispositifs de protection avant l'utilisation. Tout élément non protégé de la machine peut causer des blessures graves, voire mortelles.

Interdiction de transporter des personnes
Il est interdit de transporter des personnes ou des objets sur la machine. Le transport de personnes sur la machine représente un danger de mort et est interdit.

Contrôlez la zone à proximité de la machine
Avant de démarrer et au cours des opérations, contrôlez en permanence la zone à proximité de la machine. Veillez à ce que la visibilité soit suffisante. Ne démarrez que si personne ni aucun objet ne se trouvent à proximité. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Resserrez les boulons, vis et écrous
Vérifiez à intervalles réguliers si les boulons, les vis et les écrous sont bien serrés et resserrez-les le cas échéant. Les boulons et les vis peuvent se desserrer au cours de l'utilisation de la machine. Des dommages à la machine ou des accidents peuvent en être la conséquence.

Procédure à suivre en cas de dysfonctionnements
En cas de dysfonctionnement, arrêtez et immobilisez immédiatement la machine. Remédiez immédiatement au dysfonctionnement ou confiez la machine à un atelier. L'utilisation d'une machine défectueuse peut entraîner des accidents ou des dommages.



La prise de force continue de fonctionner après avoir été débrayée
Après le débrayage de la prise de force, la machine continue de fonctionner sous l'effet du moment d'inertie. Tenez-vous à l'écart en respectant une distance de sécurité suffisante et attendez l'arrêt complet du pick-up et de toutes les pièces en mouvement.

Conduite en virage et manœuvres de demi-tour
Dans les virages, la machine est soumise aux forces centrifuges. Le centre de gravité de la machine derrière le tracteur se déplace. Tenez compte du rayon de braquage et du moment d'inertie. Une conduite inadaptée peut être à l'origine d'accidents. Des accidents pouvant causer des blessures graves voire mortelles peuvent en être la conséquence.

Ejection des balles
Restez en dehors de la zone d'éjection des balles. Vous risqueriez de vous faire écraser. Ne restez jamais derrière la machine lorsqu'une balle est éjectée. Veillez à ce que personne ne se trouve derrière la machine. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Tenez compte des conditions du sol
Roulez avec une extrême prudence en dévers ou sur un sous-sol meuble. Respectez la charge maximale par essieu autorisée ainsi que le poids total autorisé en charge. Une conduite inadaptée peut être à l'origine d'accidents. Des accidents pouvant causer des blessures graves voire mortelles peuvent en être la conséquence.

Blocage de l'un des dispositifs de sécurité
Si l'un des dispositifs de sécurité vient à se bloquer ou à se détacher, ne remédiez pas au problème sur la machine sans suivre les indications suivantes :

- Désactivez la prise de force du tracteur.
- Désactivez la commande électronique.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Ne tentez jamais de réparer manuellement un blocage ou un dysfonctionnement sur la machine. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.



Dételage

Risque accru de blessure
Le risque de blessure est élevé lors du dételage de la machine du tracteur. Dès lors :

- Immobilisez le tracteur pour empêcher un déplacement involontaire, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Ne séjournez jamais entre le tracteur et la machine lors du dételage.
- Déposez la machine sur une surface plane et ferme.
- Veillez à ce que la béquille soit bien verrouillée.
- Rangez l'arbre à cardan dans le logement prévu à cet effet.
- Bloquez la machine pour empêcher tout déplacement intempestif (utilisez des cales).
- Ne débranchez les conduites hydrauliques que lorsque l'installation hydraulique est dépourvue de pression aussi bien du côté du tracteur que de celui de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Entretien et maintenance

Respectez les intervalles d'entretien et de maintenance
Respectez les délais prescrits dans le présent manuel d'utilisation pour les contrôles à effectuer régulièrement ou les révisions. Le non-respect des délais peut entraîner des dommages sur la machine ou des accidents.

Utilisez des pièces d'origine
De nombreuses pièces présentent des caractéristiques déterminantes pour la stabilité et le fonctionnement de la machine. Seuls les accessoires et pièces de rechange livrés par le fabricant ont été contrôlés et sont homologués. L'utilisation d'autres produits peut affecter le bon fonctionnement de la machine ou nuire à la sécurité. L'utilisation de pièces autres que les pièces de rechange d'origine annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

Lors de tous les travaux d'entretien et de maintenance :

- Arrêtez la transmission à cardan.
- Evacuez la pression du système hydraulique.
- Dételez le tracteur si possible.
- Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.
- Arrêtez le tracteur et retirez la clé de contact.
- Veillez à ce que la machine repose sur un sol plan et ferme, mettez en place la béquille si nécessaire.
- Ne prenez pas appui sur des parties de la machine pour monter dessus, mais utilisez les dispositifs appropriés, conformes aux normes de sécurité.
- Bloquez la machine pour empêcher tout déplacement intempestif (utilisez des cales).

Seul le respect des ces prescriptions garantit un travail en toute sécurité pendant les travaux d'entretien et de maintenance.

Coupez l'alimentation électrique
Avant toute opération au niveau du système électrique, coupez l'alimentation électrique. Des installations sous tension peuvent occasionner des dommages corporels et des dommages matériels.

Remplacez les flexibles hydrauliques tous les six ans
Les flexibles hydrauliques vieillissent, même si ce vieillissement n'est pas visible. C'est pourquoi nous vous recommandons de les remplacer tous les six ans. Si les conduites hydrauliques sont défectueuses, des blessures graves voire mortelles peuvent en résulter.



Prudence lors du nettoyage avec un nettoyeur haute pression
La prudence est de mise lors des travaux de nettoyage avec un nettoyeur haute pression. Les paliers, joints et raccords ne sont pas étanches. Pour éviter d'endommager la machine, les paliers, joints et raccords ne doivent pas être exposés directement au jet d'eau sous pression.

Pas d'additifs de nettoyage agressifs
Pour le nettoyage n'utilisez pas d'additifs agressifs. Les surfaces métalliques nues peuvent être endommagées.

Avant toute opération de soudure
Avant toute opération de soudure sur la machine attelée, déconnectez tous les raccords électriques vers le tracteur. Vous risqueriez autrement d'endommager le système électrique.

Resserrez les assemblages par goujons et les raccords vissés
Après avoir effectué les travaux de nettoyage et d'entretien, resserrez tous les assemblages par goujons et raccords vissés qui se sont dévissés. Des assemblages par goujons et raccords vissés desserrés peuvent causer des blessures graves ou des dommages matériels importants.

Consignes supplémentaires

Respectez les consignes
Outre ces consignes de sécurité, il convient de respecter :

- les consignes de prévention des accidents.
- les règles générales de sécurité, de la médecine du travail et du code de la route.
- les remarques figurant dans le présent manuel d'utilisation.
- les consignes d'entretien et de réparation de l'outil.

Garantie

La garantie et la responsabilité du fabricant ne sauraient être engagées en cas de non-respect des consignes figurant au chapitre "Sécurité", d'entretien insuffisant, d'utilisation de la machine à d'autres fins que celles prévues ainsi que de surcharge ou de modification non autorisée de la machine.



Généralités

Voici les informations figurant dans ce chapitre :

- Domaine d'application et caractéristiques
- Caractéristiques techniques

Domaine d'appli-cation

La machine en question est une presse à balles rondes. Celle-ci est exclusivement conçue pour ramasser au sol des plantes coupées, non ou très peu lignifiées, notamment le chaume. La récolte est ramassée et hachée par le dispositif de coupe de la presse VGJB. Elle forme une balle ronde dans la chambre de compression et est ensuite entourée d'une ficelle ou d'un filet. Le processus s'effectue en permanence en respectant les conditions, consignes, comportements, règles, etc. mentionnés dans le présent document ou par les symboles d'avertissement et pictogrammes de sécurité sur la machine.

Utilisation conforme aux dispositions

Cette machine est exclusivement conçue pour être utilisée dans des travaux agricoles. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus n'est pas conforme aux dispositions. Ni le fabricant, ni le revendeur spécialisé ne sont responsables des dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions. Seul l'utilisateur de la machine est responsable.

Caractéristiques

Le pick-up ramasse la récolte et l'achemine vers la chambre de compression. Sur la presse à balles VGJB, la récolte est en plus hachée au cours de ce processus par le dispositif de coupe OptiCut. Les mouvements rotatifs du système de rouleaux permettent de donner une forme régulière à la balle. La balle grossit, alimentée par l'afflux constant de récolte. Une fois la densité de balle réglée, le liage s'effectue - au choix avec de la ficelle ou un filet. La porte arrière s'ouvre et la balle est déposée.

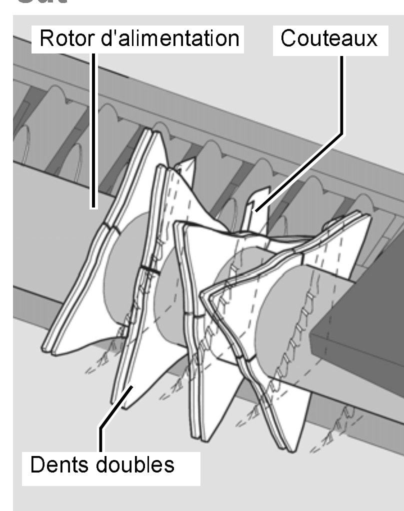
Couche végétale préservée
Le frein à air comprimé de la machine, asservi à la charge et disponible en option, permet le réglage de la puissance de freinage en fonction du poids réel lors de l'utilisation dans le champ. La puissance de freinage se règle manuellement sur 3 positions. Cette fonction permet d'épargner la couche végétale.

Désignation des ensembles

Vue d'ensemble de la machine

Chambre de compression
Porte avant
Porte arrière
Système de liage par filet ou ficelle
Porte latérale
Bloc de commande hydraulique
Robinet à boisseau sphérique actionné par câble Bowden
Vanne pneumatique [+]
Support de transport pour raccords
Arbre à cardan
Flèche d'attelage
Pick-up
OptiCut / Rotor intégral

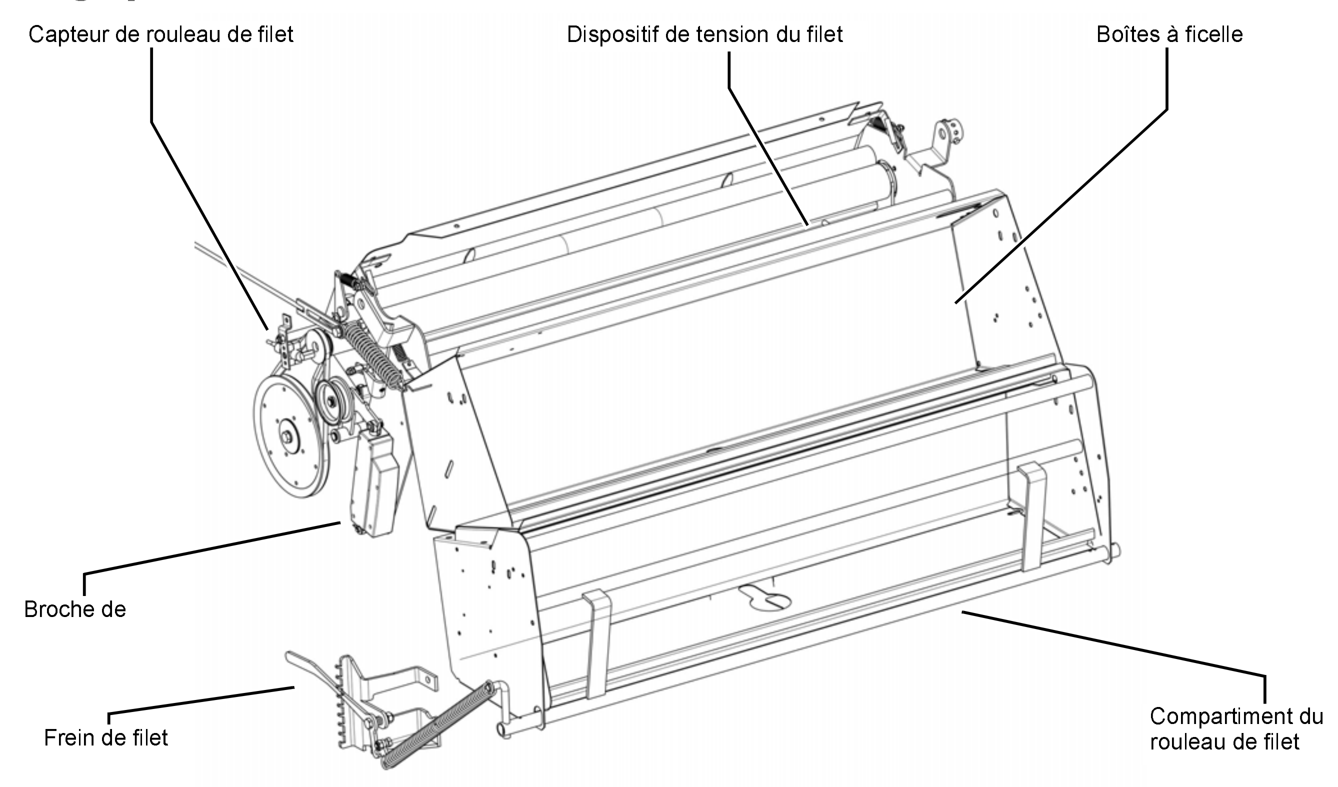
Dispositif de coupe OptiCut



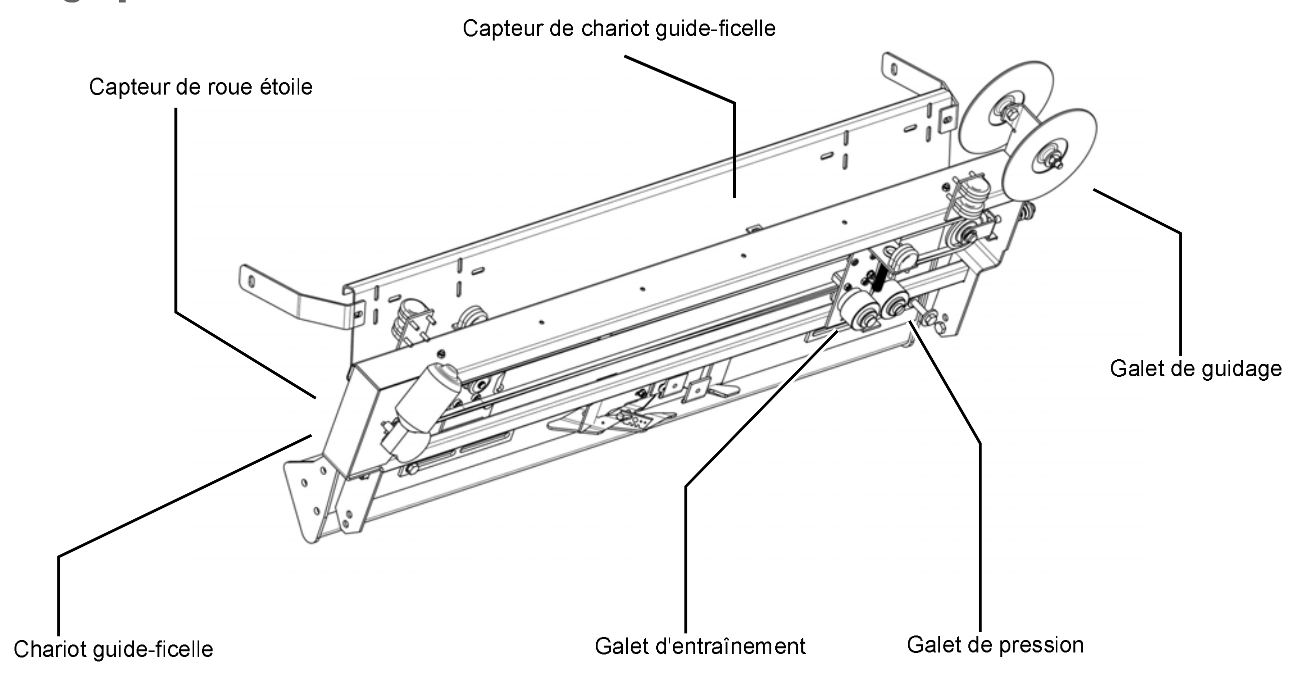
Le rotor intégral du dispositif de coupe OptiCut garantit une coupe continue par les couteaux grâce à des dents doubles disposées en spirales. Grâce au dispositif de coupe OptiCut, la récolte est coupée avec des réglages différents.

Le pivotement des couteaux se fait de manière hydraulique. La sécurité des couteaux permet d'éviter qu'ils ne soient endommagés par des corps étrangers. Si un corps étranger est acheminé par le rotor et parvient dans la zone de travail du couteau, celui-ci se rabat vers l'arrière. Cette fonction permet un fonctionnement optimal. Si le corps étranger n'est plus dans la zone de travail du couteau en question, celui-ci se replace automatiquement dans sa position de travail initiale.

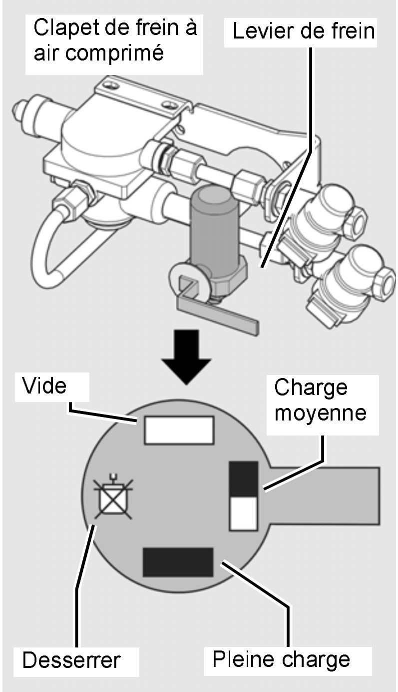
Liage par filet



Liage par ficelle



Frein asservi à la charge [+]





Frein asservi à la charge et transport sur route
Réglez toujours lors du transport sur route le frein asservi à la charge sur la puissance de freinage "Pleine charge". Autrement, la puissance de freinage disponible est réduite. Des accidents de la circulation et des accidents mortels peuvent en résulter.

Frein asservi à la charge en dévers
Réglez toujours lors de la conduite en dévers le frein asservi à la charge sur la puissance de freinage "Pleine charge". Autrement, la puissance de freinage disponible est réduite. Cela peut occasionner des accidents graves.

Réglez le frein asservi à la charge pour l'utilisation dans le champ
Le frein à air comprimé asservi à la charge en option permet d'adapter la puissance de freinage de la machine au poids réel du chargement et par conséquent de la réguler. La décélération est ainsi optimale. Le levier de frein sur le clapet de frein permet les réglages suivants :

- Pleine charge : se règle pour les déplacements sur route.
- Charge moyenne : se règle pour l'utilisation dans le champ. Cette fonction permet d'épargner la couche végétale.
- Vide : se règle pour l'utilisation dans le champ. Cette fonction permet d'épargner la couche végétale.
- Desserrer : frein desserré. La machine peut être manœuvrée.

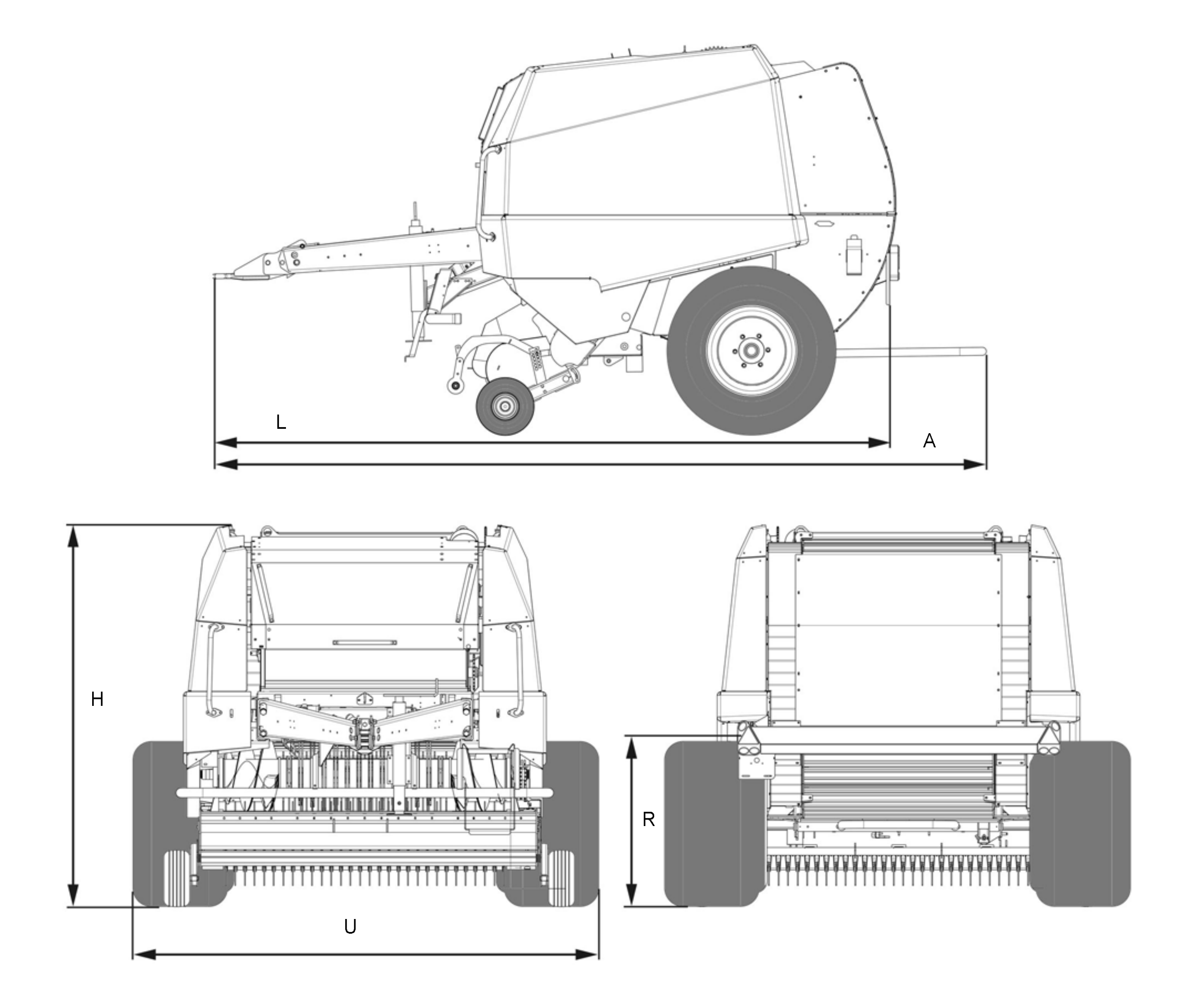
REMARQUE Lorsque la chambre de compression est remplie de fourrage ensilé, la charge sur le frein doit être réglée sur "Pleine charge". Si ce réglage n'est pas effectué, la puissance de freinage est réduite.

REMARQUE Un réglage correct de la puissance de freinage préserve la couche végétale.

Caractéristiques techniques

Dimensions

		VG JA	VG JB
A	Longueur (m)	4,82	
L	Longueur (m) jusqu'aux feux arrière	4,21	
H	Hauteur (m)	2,30	
R	Hauteur (m) jusqu'aux feux arrière	0,97 - 1,06	
U	Largeur (m)	2,35 - 2,70	
	Poids maxi. (kg)	3.400 kg (avec frein [+]) 2.995 kg (sans frein)	



Equipement requis pour le tracteur

Puissance / raccordements	VG JA	VG JB
Vitesse maximale sur route avec frein	40 km/h	
Vitesse maximale sur route sans frein	25 km/h	
Puissance minimale du tracteur	55 kW / 75 CV	
Régime de prise de force maximum	540 tr/min	
Alimentation en courant de la machine	12 V, prise tripolaire (DIN 9680)	
Alimentation électrique éclairage	12 V, prise à 7 pôles (ISO 1724)	
Hydraulique	1 distributeur simple effet avec retour	
	1 distributeur double effet	
Air comprimé	2 raccords pour frein à air comprimé [+]	

Equipement presse à balles

	VG JA	VG JB
Crochet d'attelage		
Œillet d'attelage fixe, 40 mm	Standard	
Œillet d'attelage mobile, 40 mm	[+]	
Œillet d'attelage avec crochet ramasseur, 52 mm	[+]	
Crochet d'attelage à fourche ; 33 mm	[+]	
Pneumatiques/essieu		
	11,5/80-15,3 (U : 2,40 m | H : 2,30 m)	
	15,0/55-17 (U : 2,45 m | H : 2,30 m)	
	19,0/45-17(U : 2,65 m | H : 2,30 m)	
	500/50-17 (U : 2,70 m | H : 2,30 m)	
Roues de jauge	15x6,0-6	
Frein hydraulique [+]	[+]	
Frein à air comprimé [+]	[+]	
Pick-up		
Largeur de ramassage (m)	1,85 m	2,10 m
Diamètre de rouleau (mm)	300 mm	
Nombre de rangées de dents/dents	4/52	4/60
Espacement entre les dents (mm)	61 mm	
Relevage / abaissement	Hydraulique	
Roues de jauge	2 roues remplies d'air	
Protection contre les surcharges	Embrayage à cames	
Désaccouplement du rotor [+]	Hydraulique [+]	
Chambre de compression		
Rouleaux	14	
Diamètre de rouleau (mm)	290 mm	
Réglage de la densité de balle	Hydraulique	
Verrouillage chambre de compression	Hydraulique	
Graissage de chaîne	Automatique	

Liage ficelle	
Nombre de bobines de ficelle	6
Ficelle recommandée (m/kg)	400-700 (synthétique)
	200-330 (sisal)
Liage filet	
Nombre de rouleaux de filet	1 (+1)
Largeur de rouleau de filet recommandée	1,23-1,30 m
Diamètre de rouleau de filet maximum	320 mm
Filet recommandé	RKW Rondotex® ou TamaNet EDGE TO EDGE® (Rouleaux de 2 000 ou 3 000 m)
Entraînement	
Accouplement arbre à cardan	Embrayage à cames ; 1500 Nm

Dimensions de la balle

	VG JA	VG JB
Largeur (m)	1,22 m	
Diamètre (m)	1,25 m	

OptiCut 14

	VG JA	VG JB
Nombre de couteaux	Non disponible	14
Espace entre les couteaux (mm)	Non disponible	70
Faux couteaux [+]	Non disponible	14

Boîtier de commande AutoPlus



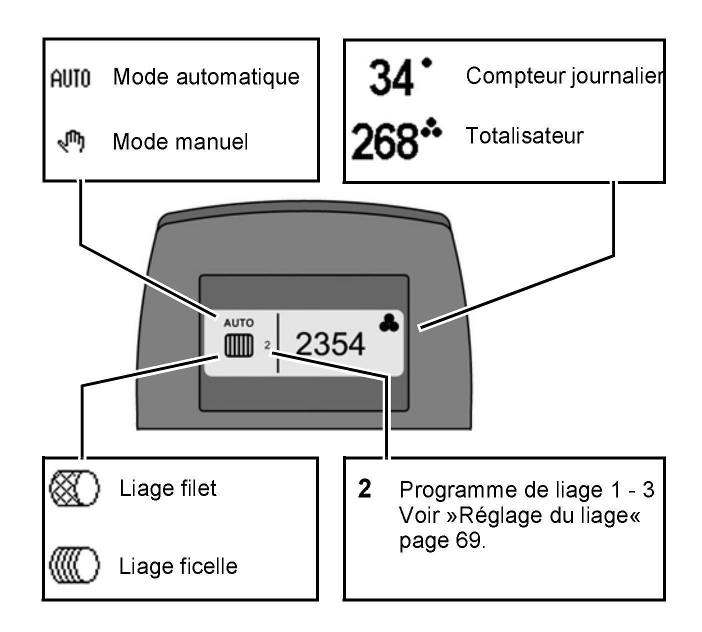
Protégez les composants électriques de l'humidité
Protégez le boîtier de commande AutoPlus, le boîtier de commande et les fiches de raccordement électriques de l'humidité. L'humidité dans les composants électroniques peut entraîner des courants de fuite qui peuvent être à l'origine de dysfonctionnements.

Le boîtier de commande AutoPlus permet de commander, de mettre en mémoire et d'afficher de manière centrale les fonctions et les réglages de la presse à balles.

Vue d'ensemble des

Crochet de fixation avec aimant
Boîtier de commande AutoPlus
Ecran
AUTO
2354
Touche de marche/arrêt
Touche d'information
Touche filet ou ficelle
Touche de mode manuel ou automatique
Touche de démarrage
Moteur de ficelle
Moteur de réglage du filet
Fiche tripolaire, 12 V
Boîtier de commande AutoPlus
Connecteur Flash
Capteurs de guidage de la ficelle
Capteur du rouleau de filet
Capteur de la porte arrière

Vue d'ensemble de l' affichage sur le boîtier AutoPlus



Affichage sur le boîtier AutoPlus

Touche de marche/arrêt			
	Appuyez sur la touche de marche/arrêt.		
AUTO 1.03 PLUS	**Ecran d'accueil. Cet écran apparaît juste après la mise en marche du boîtier de commande AutoPlus**	Push for Reset	**L'écran d'accueil passe à l'écran de réinitialisation. En appuyant sur la touche de démarrage, le moteur du filet / de la ficelle rejoint sa position de base.**
Touche d'information			
	Appuyez sur la touche d'information. Les informations du compteur journalier et du totalisateur de balles s'affichent. Un appui long sur la touche d'information pour la fonction correspondante permet de remettre à zéro les compteurs journaliers.		
1 appui sur la touche 1 0	Programme compteur journalier 1 • **Le nombre de balles du compteur journalier 1 s'affiche (0 balles).**	2 appuis sur la touche 1 0	Programme compteur journalier 2 • **Le nombre de balles du compteur journalier 2 s'affiche (0 balles).**
3 appuis sur la touche 1 0	Programme compteur journalier 3 • **Le nombre de balles du compteur journalier 3 s'affiche (0 balles).**	4 appuis sur la touche 1 268	Programme totalisateur • **Le nombre de balles du totalisateur s'affiche (268 balles).**

Touche filet ou ficelle			
	Appuyez sur la touche filet ou ficelle : le programme de liage est présélectionné. Pour passer d'un mode de liage à l'autre, il suffit d'appuyer sur la touche. Seuls les programmes hors tension peuvent être sélectionnés.		
Liage filet			
	Programme filet 1 • **Liage filet** • **Programme de liage par filet 1 avec 2 tours de filet**		Programme filet 2 • **Liage filet** • **Programme de liage par filet 2 avec 3 tours de filet**
	Programme filet 3 • **Liage filet** • **Programme de liage par filet 3 avec 4 tours de filet**		
Liage ficelle			
	Programme ficelle 1 • **Liage ficelle** • **Programme de liage par ficelle 1 avec 18 tours de ficelle**		Programme ficelle 2 • **Liage ficelle** • **Programme de liage par ficelle 2 avec 22 tours de ficelle**
	Programme ficelle 3 • **Liage ficelle** • **Programme de liage par ficelle 3 avec 26 tours de ficelle**		
Liage combiné [+]			
	Programme combinaison 1 • **Programme de liage par ficelle 1 avec 18 tours de ficelle** • **Programme de liage par filet 1 avec 2 tours de filet**		
Touche de mode manuel ou automatique			
	Appuyez sur la touche de mode manuel ou automatique : le mode est présélectionné. Vous pouvez changer de mode en appuyant sur cette touche. Mode manuel : le liage par filet se déclenche en appuyant sur la touche de démarrage lorsque la densité de balle est de 100 %. Mode automatique : le liage par filet démarre automatiquement lorsque la densité de balle atteint 100 %.		
1 appui sur la touche	• **Liage automatique**	2 appuis sur la touche	• **Liage manuel**

Messages du système de commande AutoPlus			
90 %	Densité de balle de 90 % **Indique que la densité de balle réglée est obtenue à 90 %. Le message est accompagné d'un signal sonore.**	100%	Densité de balle de 100 % **Indique que la densité de balle réglée est atteinte. Le message est accompagné d'un signal sonore.**
	L'écran indique le début du processus de liage. Le processus de liage est lancé.		**Le processus de liage a réussi. Ouvrez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur. Respectez les consignes de sécurité pour le processus de liage !**
	La balle a été éjectée. Fermez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur. Maintenez le levier du distributeur en position de fermeture de la porte arrière pendant 3 secondes environ pour obtenir la pression nécessaire à la densité pré-réglée de la balle.		**Faible tension de la batterie. La tension de la batterie est inférieure à 9 V. Contrôlez l'alimentation en courant du tracteur. Le message est accompagné d'un signal sonore.**
	Dysfonctionnement au niveau de la ficelle **Le liage ficelle ne démarre pas. Le message est accompagné d'un signal sonore. Respectez les consignes de sécurité »Maintenance« page 80.**		Dysfonctionnement au niveau du filet **Le liage filet ne démarre pas. Le message est accompagné d'un signal sonore. Respectez les consignes de sécurité »Maintenance« page 80.**
	Dysfonctionnement au niveau du moteur du filet **Le moteur du filet ne tourne pas. Le message est accompagné d'un signal sonore. Respectez les consignes de sécurité »Maintenance« page 80.**		**Le filet n'est pas inséré au bon moment. Le message est accompagné d'un signal sonore. Respectez les consignes de sécurité »Maintenance« page 80.**

Contrôle des accessoires fournis

La machine est livrée entièrement montée
La machine est livrée entièrement montée. Celle-ci doit être contrôlée après la livraison. Contrôlez les pièces en vrac à l'aide de la liste de contrôle suivante. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé si des pièces ne sont pas montées ou manquent.

REMARQUE En cas de pièces manquantes ou endommagées par le transport, faites aussitôt une réclamation auprès de votre revendeur spécialisé, de l'importateur ou du fabricant.

Liste de contrôle des pièces en vrac	Quantité
Manuel d'utilisation	1
Liste des pièces de rechange	1
Cardans	1
Cale	2
Accessoires spéciaux	voir bon de livraison

Sécurité



Risque accru de blessure
L'attelage de la machine au tracteur présente un risque de blessure accru. Dès lors :

- Immobilisez le tracteur.
- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Ne restez jamais entre le tracteur et la machine lors de l'attelage.
- Montez et verrouillez l'arbre à cardan de la machine sur la prise de force du tracteur.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages sur la machine et des blessures graves, voire mortelles.

Utilisez un tracteur en parfait état de marche
Assurez-vous que le tracteur

- est en parfait état de marche,
- dispose des dispositifs de freinage adéquats pour la machine,
- peut tracter la machine
- et que celle-ci peut être attelée.

Un tracteur qui n'est pas en parfait état de marche peut causer de graves blessures et entraîner d'importants dommages matériels.

Généralités

Les opérations de travail suivantes sont décrites dans ce chapitre :

- Manœuvres.
- Attelage.
- Réglage de la flèche d'attelage.
- Réglage de la hauteur de la flèche d'attelage.
- Relevage de la béquille.
- Contrôle de la position de travail.
- Accouplement de l'arbre à cardan.
- Raccords hydrauliques.
- Raccords électriques.
- Frein à air comprimé [+]
- Contrôle de la machine.

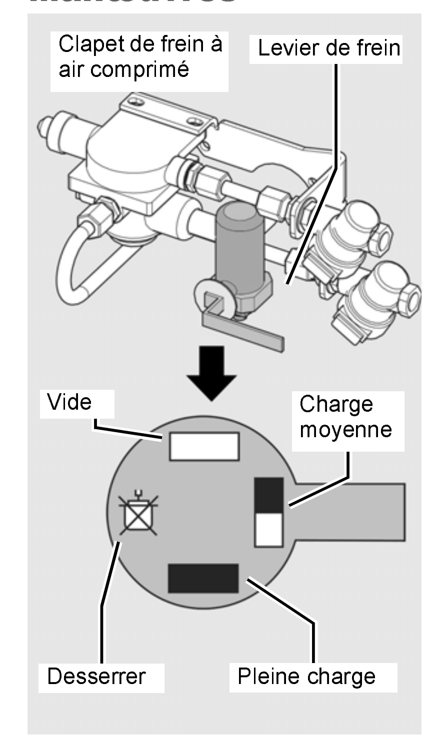
La machine est conçue en usine pour être attelée au dispositif d'attelage d'un tracteur.

Voici les opérations à respecter pour atteler la machine :

- Le tracteur et la machine doivent reposer sur une surface plane, solide et ferme.
- La flèche d'attelage doit être réglée.
- L'œillet d'attelage doit être réglé.
- L'arbre à cardan doit être accouplé.
- Les raccords électriques du boîtier de commande AutoPlus doivent être branchés.
- Le frein de stationnement [+] doit être branché.
- Les flexibles hydrauliques doivent être branchés.
- Les flexibles pneumatiques [+] doivent être branchés.
- Les raccords électriques de l'éclairage doivent être branchés.
- La béquille doit être en position.



Manœuvres



Si la machine est équipée du frein asservi à la charge comme accessoire supplémentaire, les mesures suivantes doivent avoir été effectuées avant toute manœuvre :

> Attelez la machine.
> Relevez et bloquez la béquille.
> Desserrez le levier du frein de stationnement.
> Amenez le levier de frein en position de desserrage.
> Manœuvrez la machine.
> Amenez le levier de frein en position de pleine charge.
> Serrez le levier du frein de stationnement et immobilisez la machine.

→ Voir »Frein de stationnement [+]«, page 41.

Attelage



Retirez les bras inférieurs du tracteur
Retirez les bras inférieurs du tracteur pour éviter qu'ils ne touchent la flèche d'attelage en cours de fonctionnement. Les bras inférieurs peuvent toucher la flèche d'attelage dans les virages. Il y a alors risque de basculement. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves et endommager la machine.

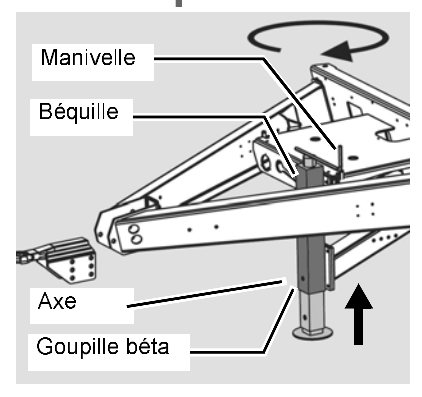
Bloquez les pièces mobiles
Bloquez les pièces mobiles avec un outil de levage pour éviter qu'elles ne glissent, se rabattent ou basculent. Des personnes risquent d'être gravement blessées et la machine endommagée.

Avant d'atteler la machine, la hauteur de l'œillet d'attelage doit être déterminée par rapport au crochet d'attelage du tracteur. Procédez comme suit :

> Placez le tracteur et la machine l'un derrière l'autre sur un sol plan et ferme.

> Respectez une distance d'environ 15 cm entre l'oeillet d'attelage et le dispositif d'attelage.

Relevage de la béquille



La manivelle sur la béquille sert au réglage de précision de la hauteur de la flèche d'attelage.

> Amenez la flèche d'attelage à la hauteur souhaitée en tournant la manivelle.

> Adaptez la flèche d'attelage le cas échéant.

→ »Flèche d'attelage«, page 104

> Attelez la machine au tracteur.

> Déchargez la béquille en tournant la manivelle.

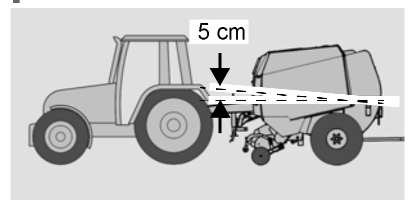
> Retirez la goupille béta de l'axe.

> Retirez l'axe de la béquille

> Relevez complètement la béquille.

> Insérez l'axe dans l'alésage sur la béquille et bloquez-le avec une goupille béta.

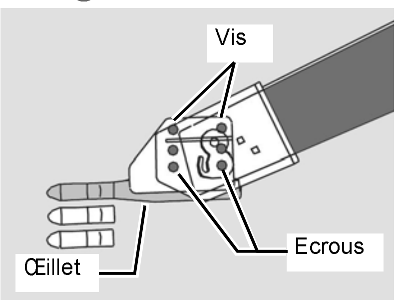
Contrôle de la position de travail



Pour ramasser les plantes sur pied de manière optimale, la machine doit être amenée dans la position de travail adéquate derrière le tracteur. Elle doit former une ligne horizontale avec le tracteur ou légèrement pencher vers l'arrière.
Vous pouvez vous aider des lignes horizontales sur les portes latérales pour contrôler la position.

> Contrôlez et réglez la position de travail.

Réglage de la hauteur de la flèche d'attelage



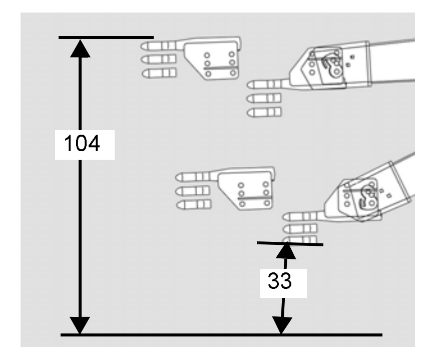

L'œillet d'attelage peut être monté dans différentes positions.

> Desserrez les vis et les écrous.

> Amenez l'œillet d'attelage dans la position souhaitée.

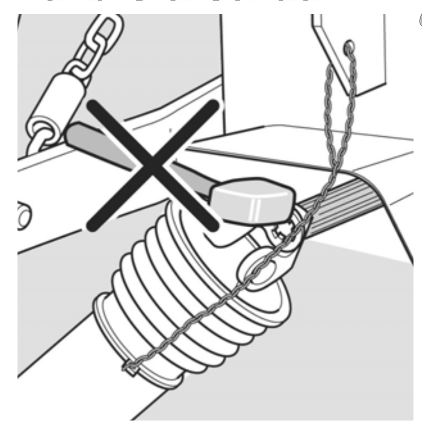
> Insérez les vis et les écrous et serrez-les à 310 Nm.

→ »Couples pour les raccords vissés«, page 86



Hauteur d'attelage	**cm**
Minimum	33
Maximum	104

Accouplement de l'arbre à cardan



N'utilisez pas de marteau
N'utilisez pas de marteau ou outil similaire pour accoupler l'arbre à cardan. Vous risqueriez de gravement l'endommager Un arbre à cardan endommagé peut endommager le tracteur et la machine.

> Contrôlez si l'arbre à cardan doit être raccourci avant d'être accouplé.

> Raccourcissez l'arbre à cardan si nécessaire.

→ »Arbre à cardan«, page 87

> Assurez-vous que la prise de force du tracteur est propre et graissée.

> Accouplez l'arbre à cardan côté tracteur et côté machine.

> Assurez-vous que l'arbre à cardan simple grand angle s'enclenche sur l'extrémité de l'arbre.

> Bloquez le tube protecteur de l'arbre à cardan simple grand angle à l'aide d'une chaîne pour l'empêcher de tourner avec l'arbre.

Raccordement électrique



Raccordement électrique du système de commande AutoPlus
Ne branchez en aucun cas le câble à l'allume-cigares. L'alimentation en courant doit toujours se faire par le biais de la fiche tripolaire 12 V (DIN 9680). Le fonctionnement des fusibles au niveau des câbles électriques doit être contrôlé. Des dysfonctionnements électriques et des erreurs pourraient survenir dans le cas contraire.

Le boîtier de commande AutoPlus doit être aisément accessible dans la cabine.

Respectez les consignes suivantes :

- Assurez-vous que le conducteur du tracteur peut facilement utiliser le boîtier de commande AutoPlus et lire l'affichage LCD.
- Montez si possible le boîtier de commande AutoPlus à un emplacement où les vibrations du tracteur sont réduites.
- Montez si possible le boîtier de commande AutoPlus à un emplacement où la proportion de poussière est faible.
- Protégez le boîtier de commande AutoPlus d'une exposition trop importante au soleil ou de l'humidité.



Vérifiez l'installation des câbles
Contrôlez l'installation des câbles. Les câbles ne doivent ni frotter ni pendre. Des câbles arrachés ou cisaillés peuvent provoquer des mouvements inattendus sur la machine.

Branchez les câbles électriques suivants sur le tracteur :

Eclairage

- Les câbles d'éclairage de la machine.

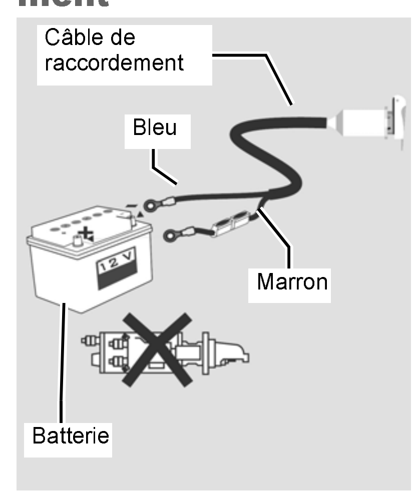
> Branchez la fiche mâle pour l'alimentation électrique 12 V sur la prise à sept pôles du tracteur.

Boîtier de commande AutoPlus

- Les câbles électriques du boîtier de commande AutoPlus

> Branchez la fiche mâle pour l'alimentation électrique 12 V sur la prise tripolaire du tracteur.

Autres câbles de raccordement

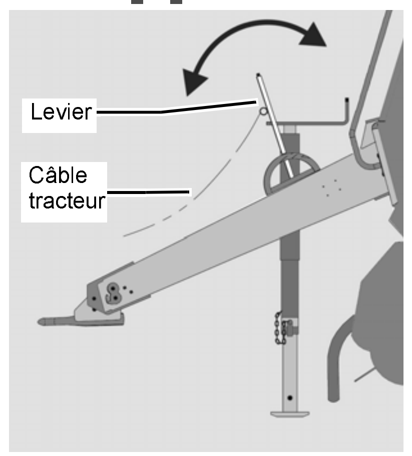


Pour les propriétaires de tracteurs qui ne disposent pas d'un raccordement tripolaire 12 V, d'autres câbles de raccordement sont proposés pour l'alimentation en courant du boîtier de commande AutoPlus.

> Branchez directement l'autre câble de raccordement [+] du boîtier de commande AutoPlus sur la batterie 12 V du tracteur.

Couleur	Borne
Marron	+
Bleu	-

Frein de stationnement [+]



Le frein de stationnement [+] permet d'immobiliser la machine lorsque celle-ci stationne. Un câble tracteur est également utilisé pour immobiliser la machine.

Pour activer le frein de stationnement :

> Tirez le levier du frein de stationnement vers l'avant.

> Reliez le câble tracteur du levier à un point fixe du tracteur.

Pour désactiver le frein de stationnement :

> Tirez le levier du frein de stationnement vers l'arrière.

Raccordements hydrauliques

Raccordements hydrauliques



Raccordement hydraulique uniquement hors pression
Ne raccordez les flexibles hydrauliques que lorsque le système hydraulique du tracteur et de la machine est hors pression. Un système hydraulique sous pression peut être à l'origine de mouvements accidentels de la machine, entraînant des dommages matériels sérieux ainsi que des blessures graves Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Evitez les mélanges d'huile
Lors de l'utilisation de la machine avec différents tracteurs, un mélange d'huile incorrect peut survenir, susceptible de détruire certaines pièces du tracteur.

Système hydraulique propre
Evitez toute pénétration de poussières dans le système hydraulique. ceux-ci risqueraient d'endommager gravement le système et d'entraîner des blessures et des dommages matériels.

Vérifiez les flexibles et les raccords
Avant le raccordement, vérifiez l'absence de dommages au niveau de tous les flexibles hydrauliques. Après le raccordement, vérifiez que les raccords hydrauliques sont correctement serrés. Des flexibles hydrauliques défectueux ou de mauvais raccordements hydrauliques peuvent entraîner des mouvements imprévisibles de la machine et par conséquent blesser gravement des personnes ou sérieusement endommager la machine. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

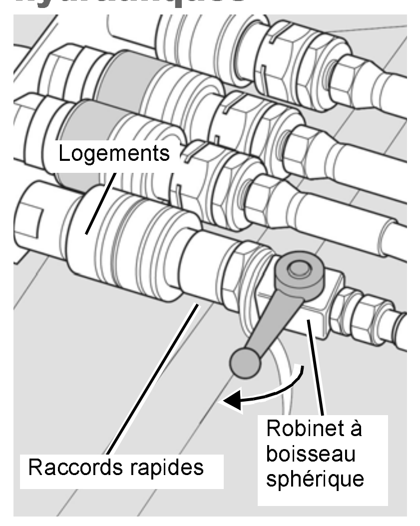
Bloquez les distributeurs
En position de transport, bloquez les distributeurs sur le tracteur pour éviter un actionnement accidentel et verrouillez-les si vous en avez la possibilité. Un actionnement involontaire du distributeur peut être à l'origine de mouvements accidentels de la machine, de dommages graves au niveau de celle-ci et de blessures graves. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Contrôlez la position des flexibles hydrauliques
Assurez-vous que les flexibles hydrauliques ne sont pas collés les uns aux autres ni trop serrés. Veillez à laisser suffisamment d'espace libre entre chaque flexible. Des flexibles usés ou collés peuvent gravement endommager la machine et blesser gravement des personnes en étant à l'origine de mouvements imprévisibles de la machine. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

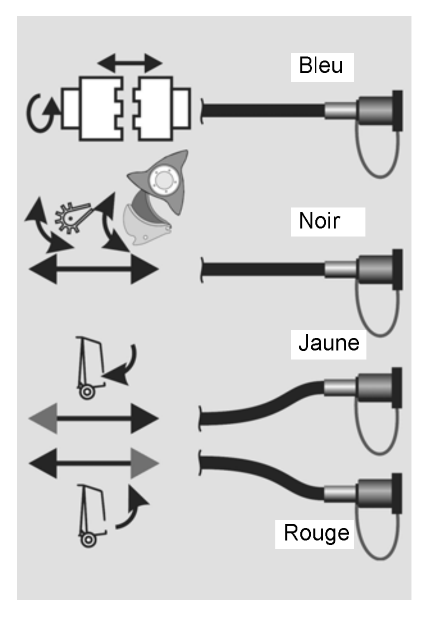
Vérifiez l'installation des câbles
Contrôlez l'installation des câbles. Les câbles ne doivent ni frotter ni pendre. Des câbles arrachés ou cisaillés peuvent provoquer des mouvements inattendus sur la machine.

Contrôlez les raccordements suivants entre le tracteur et la machine :
- raccordements hydrauliques,
- raccordements électroniques et
- raccordements pneumatiques (le cas échéant)

Branchement des raccords rapides hydrauliques



Procédez comme suit pour brancher les conduites hydrauliques :
> Vérifiez que les raccords rapides sont propres.
> Branchez les raccords rapides sur le tracteur.
> Assurez-vous que le système hydraulique du tracteur ne soit pas sous pression.



> Raccordez le raccord rapide bleu pour le désaccouplement du rotor [+] à un distributeur hydraulique simple effet.
> Raccordez le raccord rapide noir pour le pick-up et les couteaux à un distributeur hydraulique simple effet.
> Raccordez le raccord rapide jaune pour la fermeture de la porte arrière au distributeur hydraulique à double effet.
> Raccordez le raccord rapide rouge pour l'ouverture de la porte arrière au distributeur hydraulique à double effet.
> Raccordez le raccord rapide pour le frein hydraulique [+] au logement correspondant.

Frein à air comprimé [+]



Propreté de l'installation à air comprimé
Evitez toute pénétration de poussières dans l'installation à air comprimé. Celle risquerait d'être gravement endommagée et d'entraîner des blessures et des dommages matériels.

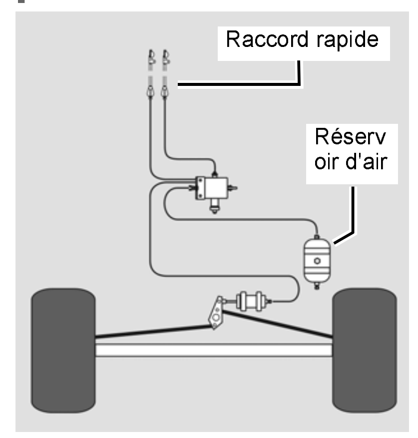
Absence d'eau dans le circuit d'air comprimé
Veillez à l'absence d'eau dans le circuit d'air comprimé. Cela nuirait à la puissance de freinage. Des accidents, dommages matériels ou blessures pourraient en résulter.

Les raccords pneumatiques ne sont présents que si la machine a été commandée avec un frein à air comprimé comme équipement supplémentaire.

> Vérifiez que les raccords rapides sont propres.

> Raccordez les raccords rapides des flexibles à air comprimé aux récepteurs à air comprimé du tracteur.

Branchement des raccords à air comprimé



> Assurez-vous que les vannes pneumatiques sur le tracteur sont ouvertes.

> Raccordez le raccord rapide rouge à la vanne du tracteur correspondante.

> Raccordez le raccord rapide jaune à la vanne du tracteur correspondante.

> Actionnez brièvement le robinet de purge sur la face inférieure du réservoir d'air pour vider l'eau.

Sécurité



Respectez les consignes de sécurité
Respectez les consignes de sécurité pour toutes les opérations à effectuer. Le non-respect des consignes de sécurité peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

Arrêtez et immobilisez le tracteur
Avant de descendre du tracteur : arrêtez le tracteur, retirez la clé de contact et immobilisez le tracteur. Un tracteur non immobilisé peut vous écraser ou vous coincer. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Bloquez la machine
Immobilisez la machine pour empêcher toute mise en service non intentionnelle et tout déplacement accidentel de la machine. Utilisez des cales. La machine doit reposer sur une surface plane, ferme et sûre. N'hésitez pas à la faire reposer sur sa béquille pendant certaines opérations. Des machines non immobilisées ou non étayées peuvent être la cause d'accidents. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Contrôlez les raccords hydrauliques
Assurez-vous avant d'utiliser la machine que tous les raccords hydrauliques sont correctement raccordés aux distributeurs à simple et à double effet du tracteur. Des flexibles hydrauliques mal branchés peuvent entraîner des mouvements imprévisibles de la machine. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Restez à bonne distance de la porte arrière fermée
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la porte arrière fermée. La porte arrière peut s'ouvrir laissant présager des blessures graves voire mortelles.

Restez à bonne distance de la porte arrière ouverte
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la porte arrière lorsque le verrouillage de sécurité n'est pas activé. Une porte arrière non verrouillée peut s'abaisser laissant présager des blessures graves voire mortelles.

Ne travaillez jamais sur la machine en marche
Aucune intervention ne doit être effectuée sur la machine en marche. Des objets ou des personnes risquent d'être happés ou écrasés, Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Eteignez le boîtier de commande AutoPlus lorsque vous procédez à des opérations sur la machine
Eteignez systématiquement le boîtier de commande AutoPlus lorsque vous procédez à des opérations sur la machine Lorsque le boîtier de commande est allumé et qu'il est actionné de manière accidentelle, il peut entraîner des mouvements imprévisibles de la machine. Des accidents mortels peuvent en être la conséquence.

Généralités

Appliquez les mesures suivantes pour chaque préparation avant utilisation :

- Immobilisez le tracteur et la machine.
- Contrôlez la pression de gonflage des pneumatiques.

Avant de mettre en service la machine, vous devez avoir procédé aux opérations suivantes décrites dans ce chapitre :

- Ouverture de la porte arrière.
- Fermez la porte arrière.
- Réglage des roues de jauge.
- Réglage de la suspension du pick-up.
- Réglage du dispositif de coupe OptiCut.
- Mise en place de la ficelle.
- Mise en place du filet.
- Réglage de la densité de balle.
- Réglage des décrotteurs.

Ouverture de la porte arrière

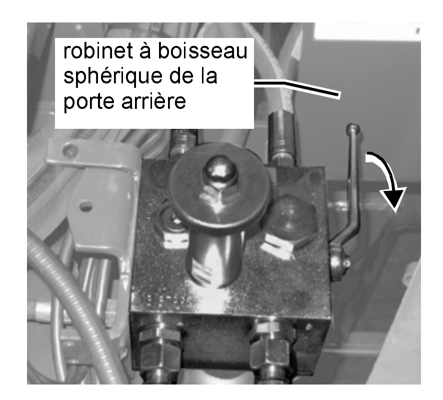
> Ouvrez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.



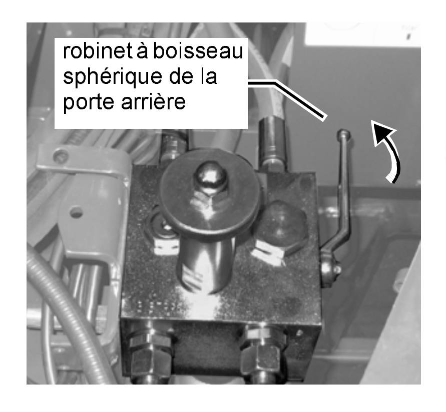
> Appuyez sur la touche de marche/arrêt.

> Arrêtez le moteur du tracteur, retirez la clé de contact et immobilisez le tracteur.



> Fermez le robinet à boisseau sphérique du bloc hydraulique de la porte arrière. Le bloc hydraulique se trouve à côté de la flèche d'attelage. Une fois le robinet fermé, la porte arrière ouverte est bloquée.

Fermeture de la porte arrière



> Ouvrez le robinet à boisseau sphérique du bloc hydraulique de la porte arrière. Une fois le robinet ouvert, la porte arrière ouverte n'est plus bloquée et peut être fermée.

> Démarrez le tracteur.

Allumez le boîtier de commande AutoPlus.

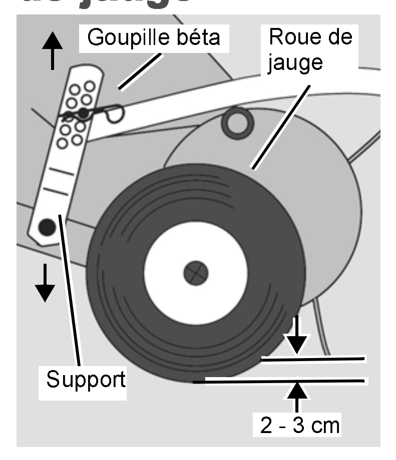


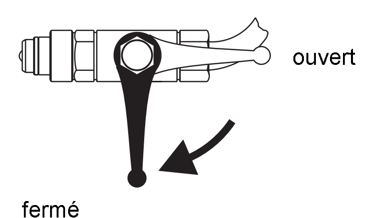
> Appuyez sur la touche de marche/arrêt.

> Fermez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

> Maintenez le levier du distributeur en position de fermeture de la porte arrière pendant 3 secondes environ pour obtenir la pression nécessaire à la densité pré-réglée de la balle.

Réglage des roues de jauge





La hauteur de travail du pick-up est déterminée par la position des roues de jauge situées des deux côtés de la machine.

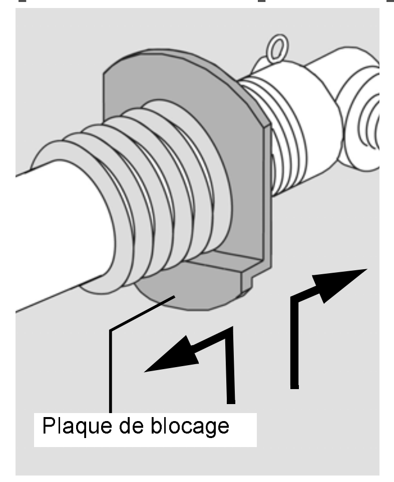
La hauteur de travail indiquée sur l'image ci-contre constitue une simple recommandation. La hauteur de travail adéquate dépend de la nature du sol et des plantes concernées.

Réglez toujours la même hauteur de travail sur les deux supports situés de chaque côté du pick-up.

Le réglage des roues de jauge s'effectue en modifiant la position verticales des supports. Procédez aux réglages comme suit :

> Démarrez le tracteur.
> Soulevez le pick-up à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.
> Arrêtez et immobilisez le tracteur.
> Fermez le robinet à boisseau sphérique.
> Enlevez la goupille.
> Amenez les deux supports sur la même hauteur de travail.
> Fixez la goupille et bloquez-la.
> Ouvrez le robinet à boisseau sphérique.
> Démarrez le tracteur.
> Abaissez le pick-up à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.
> Contrôlez le réglage du pick-up.

Réglage de la suspension du pick-up



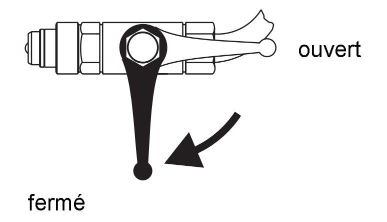
Les deux ressorts situés sur les vérins hydrauliques du pick-up permettent de régler la pression sur sol pour garantir un ramassage de la récolte sans l'endommager. La plaque de blocage peut être placée dans quatre positions différentes en fonction de la suspension souhaitée pour le pick-up.

Réglez la tension du ressort des deux côtés du pick-up comme suit :

> Démarrez le tracteur.

> Soulevez le pick-up à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

> Arrêtez et immobilisez le tracteur.



> Fermez le robinet à boisseau sphérique.

> Déplacez la plaque de blocage dans le sens de la marche : la tension du ressort augmente. Le ramassage de la récolte la préserve davantage.

ou

> Déplacez la plaque de blocage vers l'arrière : la tension du ressort diminue. Le ramassage de la récolte est plus agressif.

> Ouvrez le robinet à boisseau sphérique.

> Démarrez le tracteur.

> Soulevez le pick-up à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

REMARQUE Assurez-vous que la tension du ressort est identique des deux côtés du pick-up.

Réglage du dispositif de coupe OptiCut



Portez des gants de protection
Les couteaux sont très affûtés. Portez toujours des gants de protection lors de la manipulation des couteaux, Vous éviterez de gravement vous blesser.

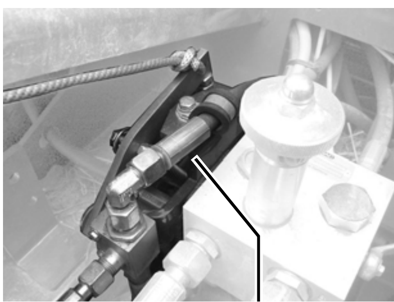
Bloquez les distributeurs
Bloquez les distributeurs sur le tracteur pour éviter un actionnement accidentel et verrouillez-les si vous en avez la possibilité. Des actionnements involontaires du distributeur peuvent être à l'origine de mouvements imprévisibles de la machine ou d'accidents.

Opérations dans la chambre de compression
Lorsque vous procédez à des réparations, à l'entretien et à l'élimination des dysfonctionnements au niveau de la chambre de compression :

> Videz et ouvrez la chambre de compression.
> Arrêtez la prise de force.
> Coupez le moteur du tracteur.
> Retirez la clé de contact.
> Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.
> Bloquez la chambre de compression par le biais du robinet à boisseau sphérique.

Une mise en service par inadvertance peut conduire à de graves accidents.

Démontage des couteaux - OptiCut 14


Robinet à boisseau sphérique actionné par câble Bowden

L'accès à l'arbre porte-couteaux s'effectue par la chambre de compression. Tous les couteaux peuvent être démontés individuellement.

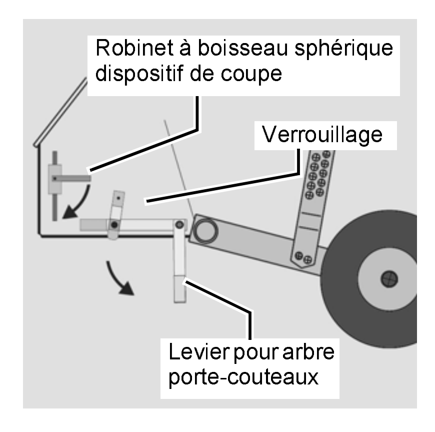
> Tirez et maintenez tendu le câble Bowden du robinet à boisseau sphérique pour commuter du pick-up au dispositif de coupe.

Le robinet à boisseau sphérique actionné par câble Bowden permet de commuter entre les commandes du pick-up et celles du dispositif de coupe. Si le câble Bowden du robinet à boisseau sphérique est maintenu tendu, le dispositif de coupe peut être commandé à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

> Faites se rétracter les couteaux par le biais du distributeur.

> Ouverture de la porte arrière.

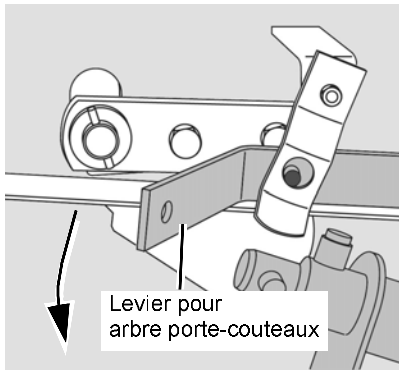
→ »Ouverture de la porte arrière«, page 46



> Fermez le robinet à boisseau sphérique pour le dispositif de coupe (ouvrez pour cela la porte latérale droite).

> Retirez le verrouillage de l'arbre porte-couteaux.

> Déplacez le levier pour l'arbre porte-couteaux vers le bas.



L'accès à l'arbre porte-couteaux s'effectue par la chambre de compression. Respectez les consignes de sécurité correspondantes !

> Saisissez les couteaux par leur extrémité et retirez-les de l'arbre porte-couteaux en les tirant vers l'arrière.

REMARQUE Les couteaux doivent toujours être bien affûtés. Des couteaux affûtés permettent d'économiser de l'énergie et de garantir une qualité optimale.

→ »Affûtage des couteaux«, page 92

Montage des couteaux - OptiCut 14

L'accès à l'arbre porte-couteaux s'effectue par la chambre de compression. Respectez les consignes de sécurité correspondantes au chapitre »Démontage des couteaux - OptiCut 14«, page 50.

> Pour monter les couteaux, saisissez-les par leur extrémité et insérez-les dans les trous oblongs par dessus l'arbre porte-couteaux.

> Assurez-vous que la chambre de compression est vide une fois les opérations terminées.

> Quittez la chambre de compression.

> Fermez la porte arrière.

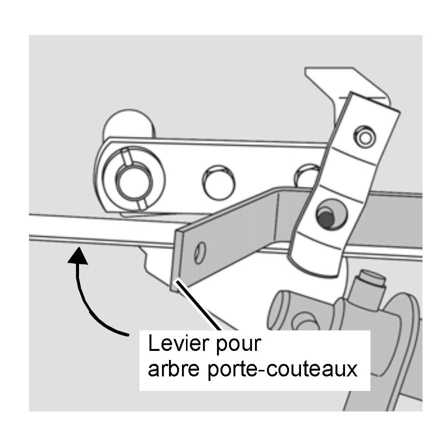
→ »Fermeture de la porte arrière«, page 46
Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.



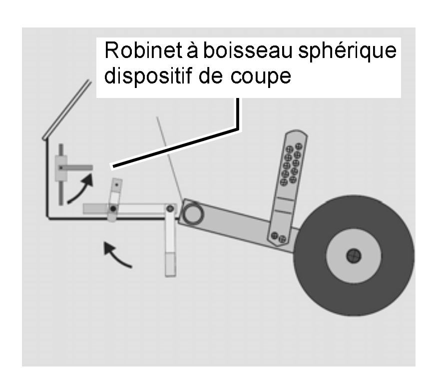
> Appuyez sur la touche de marche/arrêt.

> Arrêtez le moteur du tracteur, retirez la clé de contact et immobilisez le tracteur.

> Déplacez le levier pour l'arbre porte-couteaux vers le haut (ouvrez pour cela la porte latérale droite).



> Ouvrez le robinet à boisseau sphérique du dispositif de coupe.

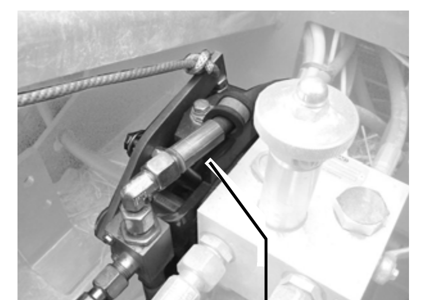


> Démarrez le tracteur.

> Tirez et maintenez tendu le câble Bowden du robinet à boisseau sphérique.

Le robinet à boisseau sphérique actionné par câble Bowden permet de commuter entre les commandes du pick-up et celles du dispositif de coupe. Si le câble Bowden du robinet à boisseau sphérique est maintenu tendu, le dispositif de coupe peut être commandé à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

> Engagez les couteaux à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.


Robinet à boisseau sphérique actionné par câble Bowden

Mettez en place la ficelle.



Avant de mettre en place la ficelle :

> Arrêtez la prise de force.
> Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.
> Coupez le moteur du tracteur.
> Retirez la clé de contact.

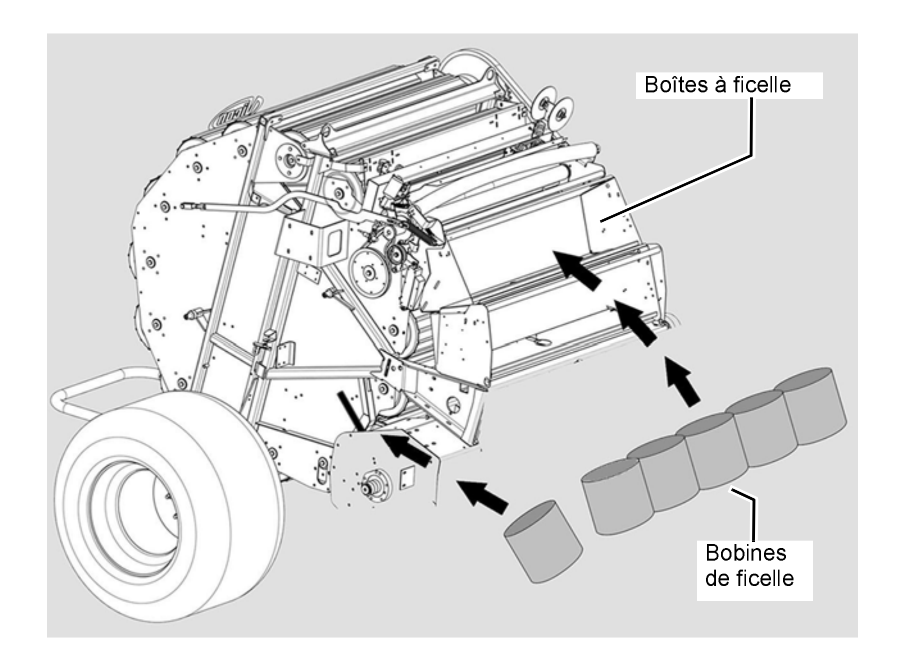
Portez des gants de protection
Le coupe-ficelle est très affûté. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les couteaux. Vous éviterez de gravement vous blesser.

> Choisissez une ficelle d'excellente qualité pour garantir un liage satisfaisant.

Le type de filet recommandé figure dans les
→ »Caractéristiques techniques«, page 27

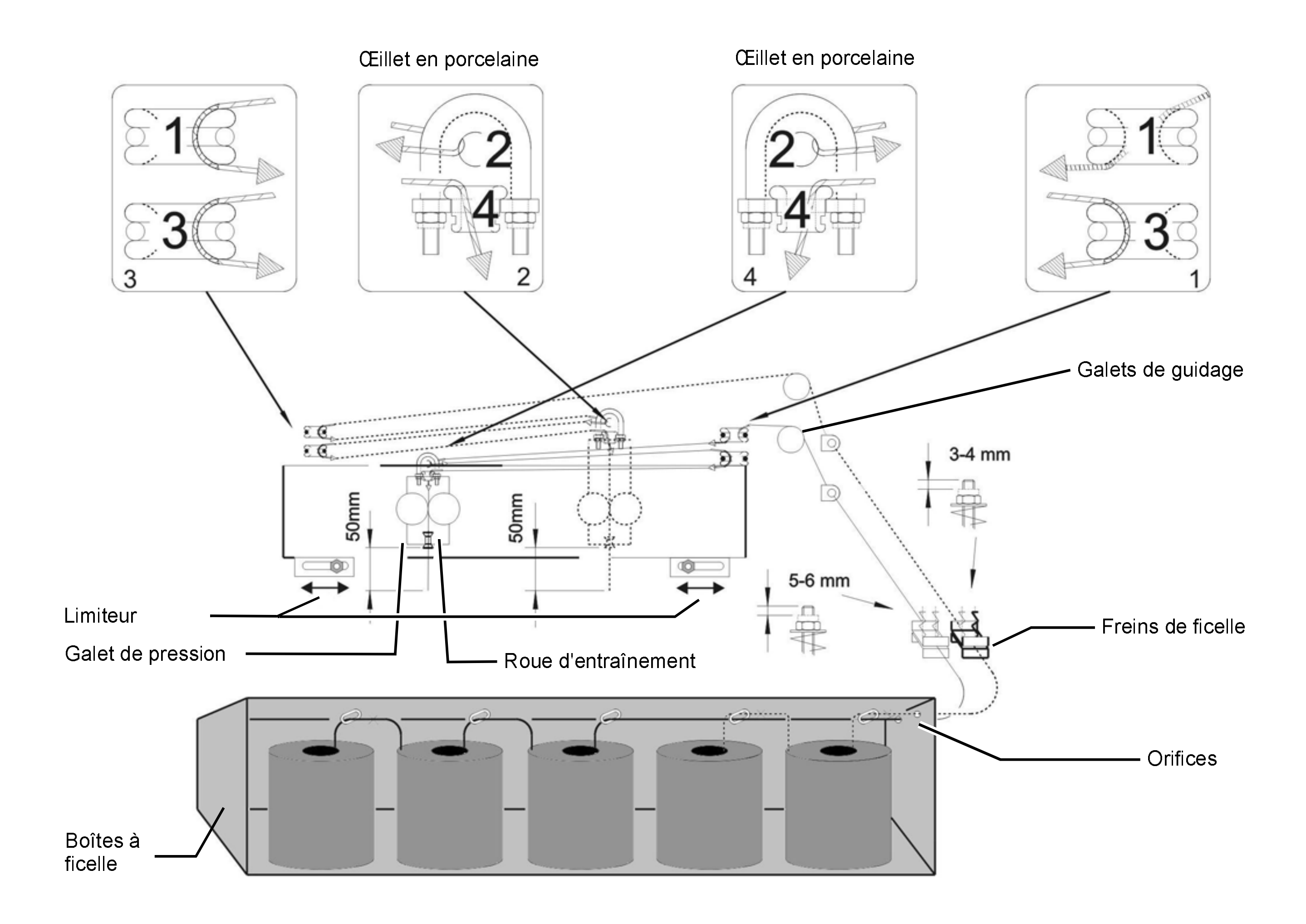
Mise en place des bobines de ficelle

> Ouvrez le capot avant.
> Disposez cinq bobines de ficelle dans les boîtes à ficelle.
> Ouvrez la porte latérale droite.
> Placez la bobine supplémentaire sur le support de ficelle.
> Fermez la porte latérale et le capot avant.



Guidage de la ficelle

> Guidez les extrémités des ficelles des différentes bobines dans les ouvertures aménagées dans les boîtes à ficelle.
> Passez les extrémités des ficelles dans les freins de ficelle.
> Guidez les extrémités de ficelle dans les œillets de porcelaine.
> Disposez les extrémités des ficelles en les enroulant à environ 90° sur le galet de guidage en plastique.
> Guidez la ficelle dans l'œillet en porcelaine (figures 2 et 4) sur le bâti afin que les œillets soient traversés en fonction de la numérotation ascendante. Respectez la numérotation des œillets sur les autocollants du dispositif de liage.
> Guidez la ficelle à travers la roue d'entraînement et le galet de pression (tournez le galet de pression et passez la ficelle) ; l'œillet en porcelaine se trouve avant et après la roue d'entraînement / le galet de pression
> L'extrémité de la ficelle doit dépasser d'environ 50 mm des bobines.



Une fois la ficelle mise en place

Une fois la ficelle mise en place, voici les réglages qui doivent être effectués :

- Réglage des freins de ficelle

→ »Réglage des freins de ficelle«, page 98

- Réglage de la distance de la ficelle au niveau des flancs de la balle par rapport aux limiteurs.

→ »Ficelle en bordure de la balle«, page 98

Mise en place du filet



Avant de mettre en place le filet :

> Arrêtez la prise de force.
> Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.
> Coupez le moteur du tracteur.
> Retirez la clé de contact.

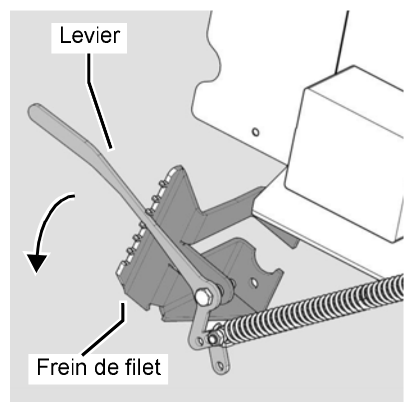
Portez des gants de protection
La plaque de coupe est très affûtée. Portez des gants de protection pendant les opérations pour éviter de gravement vous blesser.

> Choisissez un filet d'excellente qualité pour garantir un liage par filet satisfaisant.

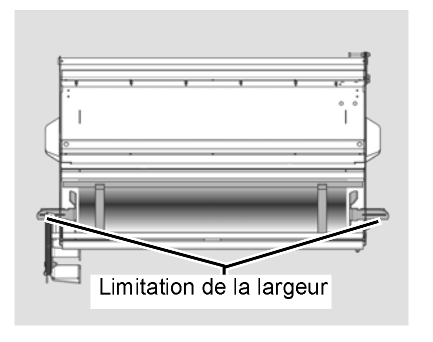
Le type de filet recommandé figure dans les
→ »Filet recommandé«, page 30



Mise en place du rouleau de filet



> Ouvrez la porte latérale droite.
> Abaissez complètement le levier du frein de filet.
> Placez le rouleau de filet dans le compartiment du rouleau.
> Vérifiez que le filet se déroule dans le bon sens.

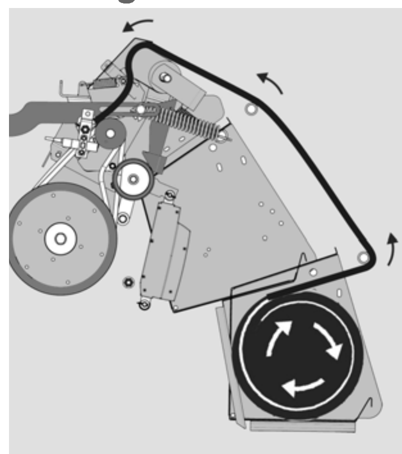


> Réglez si besoin la limitation de la largeur à gauche et à droite pour le rouleau de filet :

- Position extérieure avec un rouleau de filet de 130 cm.
- Position intérieure avec un filet de rouleau de 123 cm.

Le rouleau de filet est centré.

Guidage du filet



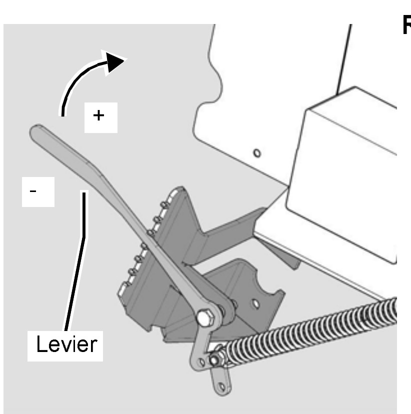
> Guidez le filet comme sur le schéma.

> Disposez le début du filet de manière régulière sur le rouleau supérieur et tournez le rouleau à la main jusqu'à ce que le filet soit entraîné par le rouleau (pas plus de 2 cm).

> Fermez le couvercle.

REMARQUE N'engagez pas le début du filet à plus de 2 cm sur le rouleau.

Réglage du frein de filet



> Réglez la tension du filet avec le levier du frein de filet.

Le système est désormais opérationnel.

REMARQUE Levier du frein de filet

- Levier relevé : la tension du filet augmente.
- Levier abaissé : la tension du filet diminue.

Mise en marche

> Faites tourner la prise de force du tracteur au ralenti.
- Vérifiez le bon fonctionnement des composants.
- Vérifiez l'absence de bruits inhabituels.

> Faites tourner la machine à 540 tr/min pendant quelques minutes.

> Arrêtez la prise de force.
- Vérifiez la position des composants.

Il faut procéder à un entretien spécifique pendant la phase de rodage (voir tableau de maintenance)
→ »Intervalles de maintenance«, page 83

Sécurité

Avant de transporter la machine sur la route, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes. Le respect de ces consignes est impératif et vous aide à éviter des accidents.



Respectez les consignes de sécurité
Respectez les consignes de sécurité pour toutes les opérations à effectuer. Le non-respect des consignes de sécurité peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

Eteignez le boîtier de commande AutoPlus lorsque vous procédez à des opérations sur la machine
Eteignez systématiquement le boîtier de commande AutoPlus lorsque vous procédez à des opérations sur la machine Lorsque le boîtier de commande est allumé et qu'il est actionné de manière accidentelle, il peut entraîner des mouvements imprévisibles de la machine. Des accidents mortels peuvent en être la conséquence.

Réglage du frein asservi à la charge
Contrôlez avant chaque déplacement sur route si le levier du frein asservi à la charge sur la machine est réglé sur "pleine charge". L'effet de freinage varie, ce qui peut entraîner des accidents. Des accidents de la circulation ou des blessures mortelles peuvent en résulter.

Nettoyez le tracteur et la machine
Nettoyez le tracteur et la machine avant chaque déplacement sur route pour retirer la saleté grossière, les résidus de récolte et les mottes de terre. Des résidus de récolte ou de la saleté tombant sur la route peuvent rendre la chaussée glissante. Des accidents de la circulation et des accidents mortels peuvent en résulter.

Fermez les distributeurs
Fermez tous les distributeurs des raccords hydrauliques avant le déplacement sur route. Lorsque les distributeurs sont ouverts, le pick-up peut être abaissé. Des accidents de la circulation et des accidents mortels peuvent en résulter.

Respectez la zone de pivotement
Les roues arrière du tracteur ne doivent pas entrer en contact avec la flèche d'attelage dans les virages. Le grand angle de braquage permet de l'éviter. Si vous n'adaptez pas votre comportement sur route aux conditions, de graves dommages peuvent survenir au niveau de la machine.

Aucune balle dans la chambre de compression
Les balles ne doivent pas être transportées dans la chambre de compression. Le transport d'une balle influence la conduite et la puissance de freinage du tracteur ainsi que le comportement sur route. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves et endommager la machine.

Contrôlez les raccordements hydrauliques
Assurez-vous avant d'utiliser la machine que tous les raccords hydrauliques sont correctement raccordés aux distributeurs à simple et à double effet. Des flexibles hydrauliques mal branchés peuvent entraîner des mouvements imprévisibles de la machine. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Contrôlez la zone à proximité de la machine
Avant de démarrer et au cours des opérations, contrôlez en permanence la zone à proximité de la machine. Veillez à ce que la visibilité soit suffisante. Ne démarrez que si personne ni aucun objet ne se trouvent à proximité. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Interdiction de transporter des personnes
Il est interdit de transporter des personnes ou des objets sur la machine. Le transport de personnes sur la machine représente un danger de mort et est interdit. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Sécurité routière
En cas de déplacement sur des voies publiques avec la machine, celle-ci doit être conforme aux dispositions nationales actuellement en vigueur. Veillez aux points suivants :

- La machine doit être équipée des dispositifs de signalisation, d'avertissement et de sécurité appropriés.
- La machine doit respecter les largeurs de transport et les poids autorisés, de même que les charges sur essieu, les limites de charge des pneumatiques, le poids total autorisé et les limitations de vitesse nationales.
- La vitesse sur route maximale autorisée doit être respectée (40 km/h maxi.).

En cas de non-respect, le conducteur et le propriétaire sont responsables.

Généralités

Le transport sur route doit s'effectuer en position de transport. Les opérations de travail suivantes sont décrites dans ce chapitre :

- Passage de la machine en position de transport.
- Relevage du pick-up.
- Vidage de la chambre de compression.
- Roues / pneumatiques.
- Réglage du frein à air comprimé.
- Liste de contrôle pour les déplacements sur route.
- Déplacements sur route.

Passage de la machine en position de transport

Les déplacements sur route ou l'arrêt de la machine en position de stationnement s'effectue en position de transport. Effectuez les opérations suivantes pour amener la machine en position de transport :

- Relevez le pick-up à la hauteur maximale.
- Videz la chambre de compression.
- Fermez la porte arrière.

Relevage du pick-up

Avant le déplacement sur route, le pick-up doit être relevé à sa hauteur maximale.

> Démarrez le tracteur.

> Relevez le pick-up à la hauteur maximale par le biais du distributeur hydraulique.

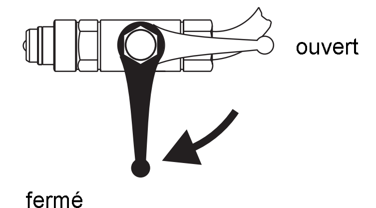
Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.



> Appuyez sur la touche de marche/arrêt.

> Arrêtez et immobilisez le tracteur.

> Fermez le robinet à boisseau sphérique pour le pick-up / les couteaux.



Vidage de la chambre de compression

La chambre de compression doit être vide avant le déplacement sur route. Procédez comme suit :

Si aucune formation de balle n'est possible, retirez les résidus de récolte de la chambre de compression.

> Suivez la procédure de »Nettoyage de la chambre de compression«, page 75.

Si une balle peut se former, désactivez la formation de balle.

> Suivez la procédure »Changement de programme en mode automatique/ manuel« de la page 61.

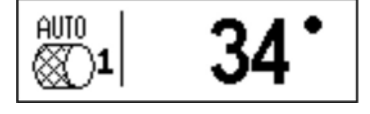
Changement de programme en mode automatique/ manuel

Le boîtier de commande AutoPlus permet de sélectionner l'un des modes d'exploitation suivants pour le liage par filet et par ficelle:

- AUTO : lancement automatique du processus de liage

ou

- Mode manuel : lancement du processus de liage avec la touche de démarrage



> L'affichage du liage automatique est actif.



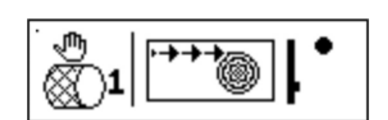
> Appuyez sur la touche de mode manuel ou automatique.



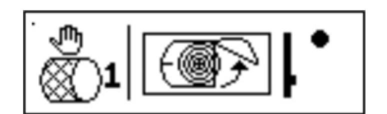
> L'affichage du liage manuel apparaît.



> Appuyez sur la touche de démarrage. Le liage par filet commence.



> L'écran indiquant le début du processus de liage apparaît pendant le liage de la balle.



> L'écran d'ouverture de la porte arrière apparaît une fois la balle enveloppée et la ficelle ou le filet coupé.

> Suivez la procédure »Dépose des balles« de la page 73.

REMARQUE Cette procédure s'applique également au liage par ficelle.

Roues / pneumatiques

Pression de gonflage des pneumatiques

> Contrôlez la pression de gonflage des pneumatiques.

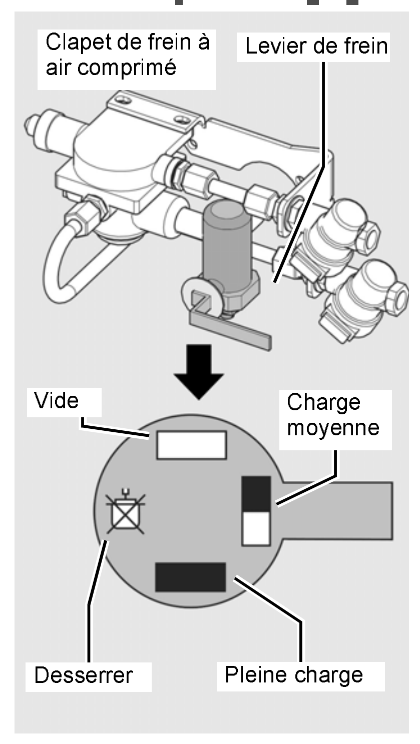
→ »Roues«, page 101

Serrage des écrous de roue

> Contrôlez la position des écrous de roue.

→ »Serrage des écrous de roue«, page 100

Réglage du frein à air comprimé [+]



> Le réglage du frein à air comprimé asservi à la charge s'effectue comme suit pour le déplacement sur route : amenez le levier du frein à air comprimé [+] en position de pleine charge.

Liste de contrôle pour la circulation sur route

Avant les déplacements sur route, contrôlez la machine à l'aide de la liste de contrôle :

- La porte arrière est-elle complètement fermée ?
- Le boîtier de commande AutoPlus est-il éteint ?
- Les distributeurs du tracteur sont-ils en position neutre ?
- L'entraînement de la prise de force du tracteur est-il arrêté ?
- Les robinets d'arrêt sont-ils fermés ?
- La pression de gonflage des pneumatiques est-elle correcte ?
- Les résidus de récolte et les saletés grossières ont-ils été éliminés ?
- L'éclairage fonctionne-t-il ?
- Le frein asservi à la charge est-il réglé sur la pleine charge ?
- Le système de freinage est-il correctement raccordé et a-t-il fait l'objet d'un contrôle ?
- Les câbles et les conduites sont-ils disposés de façon à ne pas être tendus dans les virages et à ne pas toucher les roues du tracteur ?

Circulation sur route

- Avant de démarrer, contrôlez la zone à proximité de la machine. Assurez-vous que la vue est dégagée et qu'aucun enfant ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.
- Ne transportez jamais de personnes ou d'objets sur la machine.
- Adaptez systématiquement la vitesse de conduite à l'état de la route et aux conditions de circulation.
- Ne dépassez pas la vitesse maximale de 40 km/h. Respectez les limitations de vitesse nationales.
- Veillez à une manœuvrabilité et une puissance de freinage suffisantes. En effet, la machine attelée influe sur le comportement routier, la manœuvrabilité et la puissance de freinage (distance de freinage plus longue en raison de la poussée accrue).
- La machine risque de se renverser sur les routes en pente et lorsque la vitesse est trop élevée dans les virages.

Sécurité



Respectez les consignes de sécurité
Respectez les consignes de sécurité pour toutes les opérations à effectuer. Le non-respect des consignes de sécurité peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

Bloquez le tracteur
Avant de descendre du tracteur : arrêtez le tracteur, retirez la clé de contact et immobilisez le tracteur. Un tracteur non immobilisé peut vous écraser ou vous coincer. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Bloquez la machine
Immobilisez la machine pour empêcher toute mise en service non intentionnelle et tout déplacement accidentel de la machine. Utilisez des cales. La machine doit reposer sur une surface plane, ferme et sûre. N'hésitez pas à la faire reposer sur sa béquille pendant certaines opérations. Des machines non immobilisées ou non étayées peuvent être la cause d'accidents. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Eteignez le boîtier de commande AutoPlus lorsque vous procédez à des opérations sur la machine
Eteignez systématiquement le boîtier de commande AutoPlus lorsque vous procédez à des opérations sur la machine Lorsque le boîtier de commande est allumé et qu'il est actionné de manière accidentelle, il peut entraîner des mouvements imprévisibles de la machine. Des accidents mortels peuvent en être la conséquence.

Veillez à ne pas écraser l'arbre à cardan
L'arbre à cardan entre le tracteur et la machine ne doit en aucun cas être écrasé en position de travail ou de transport. Cela entraînerait des dommages au niveau de la machine ou du tracteur.

Interdiction d'augmenter la pression
Il est interdit d'augmenter la pression maximale préréglée en usine pour la densité de balle au niveau du bloc hydraulique. Une seule tentative de ce genre et la garantie et la responsabilité du revendeur spécialisé ne sont plus engagées. Vous risquez d'endommager la machine.

Généralités

Les réglages de la machine doivent être effectués en position de travail. Ils font l'objet du chapitre suivant :

- Liste de contrôle pour les presses à balles.
- Réglage du déflecteur.
- Réglage de la densité de balle.

Liste de contrôle pour les presses à balles

Certains paramètres doivent être vérifiés avant la formation de la balle :

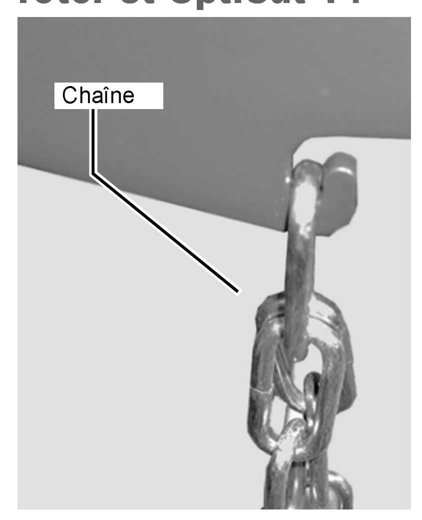
- Le filet est-il en place ?
- La ficelle est-elle en place ?
- Le boîtier de commande AutoPlus est-il allumé ?
- La densité de balle est-elle réglée ?
- La prise de force a-t-elle été embrayée à un faible régime et amenée à un régime de 540 tr/min ?
- Le pick-up est-il réglé à la hauteur souhaitée ?
- La porte arrière est-elle fermée ?
- La porte arrière est-elle fermée et de la pression s'est-elle accumulée ?
- Les décrotteurs sont-ils réglés ?
- Le déflecteur est-il réglé ?

Réglage du déflecteur

Le déflecteur garantit une bonne alimentation en récolte, notamment pour les plantes recépées lorsqu'il y a du vent.
Le réglage du déflecteur dépend du type de pick-up monté :

- rotor ou OptiCut 14

Déflecteur pour rotor et OptiCut 14



Le déflecteur peut être monté dans différentes positions.

> Arrêtez et immobilisez le tracteur.
> Soutenez le déflecteur avec une main.
> Accrochez la chaîne des deux côtés de la machine dans la position souhaitée.
> Relâchez peu à peu le déflecteur.

REMARQUE La face inférieure du déflecteur doit toucher l'andain en ligne droite. Accrochez les deux chaînes à la même hauteur. Pour un ramassage amélioré de la récolte, un galet est disponible en option pour le déflecteur.
→ »Galet pour le déflecteur«, page 113

Réglage de la densité de balle



Interdiction d'augmenter la pression
Il est interdit d'augmenter la pression maximale préréglée en usine pour la densité de balle au niveau du bloc hydraulique. Une seule tentative de ce genre et la garantie et la responsabilité du revendeur spécialisé ne sont plus engagées. Vous risquez d'endommager la machine.

La densité de balle dépend du type de récolte transformé en balles ainsi que de la pression hydraulique réglée. La pression hydraulique est obtenue en fermant la porte arrière par le biais du distributeur hydraulique du tracteur. Le manomètre permet de lire la pression hydraulique. Une pression hydraulique maximale de 165 bar peut être réglée.

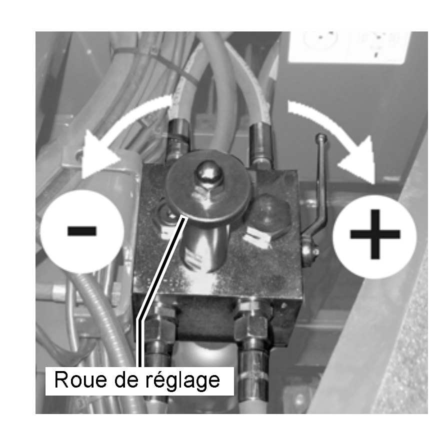
REMARQUE Plus la pression hydraulique est élevée, plus la densité et la fermeté de la balle sont élevées.

Les valeurs de pression figurant dans le tableau sont des valeurs standard. Les valeurs réellement nécessaires dépendent du type de récolte. Par conséquent, ces valeurs peuvent varier.

Type de récolte	Pression (bar)
Foin très sec ou paille sèche	100 - 140
Foin normalement sec	150
Fourrage ensilé	160



REMARQUE Si la pression réglée n'est pas obtenue, il est possible que la récolte ramassée soit insuffisante.



Roue de réglage

- > Mettez le tracteur en marche.
- > Ouvrez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.
- > Arrêtez et immobilisez le tracteur.
- > Tournez la roue de réglage sur le bloc hydraulique à droite pour augmenter la densité de balle.
- > Tournez la roue de réglage sur le bloc hydraulique à gauche pour diminuer la densité de balle.
- > Démarrez le tracteur.
- > Fermez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.
- > Maintenez le levier du distributeur hydraulique du tracteur en position de fermeture de la porte arrière pendant 3 secondes environ pour obtenir la pression nécessaire.
- > Contrôlez la pression sur le manomètre.

La pression hydraulique réglée s'affiche sur le manomètre.



Manomètre

Sécurité



Respectez les consignes de sécurité
Respectez les consignes de sécurité pour toutes les opérations à effectuer. Le non-respect des consignes de sécurité peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

Interdiction de transporter des personnes
Il est interdit de transporter des personnes ou des objets sur la machine. Le transport de personnes sur la machine représente un danger de mort et est interdit. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Aucune personne dans la zone de travail
Personne ne doit se trouver dans la zone de travail. Les personnes qui s'y trouvent peuvent être happées par la machine. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Vitesse maximale de cardan 540 tr/min
La vitesse de cardan ne doit pas dépasser 540 tr/min et doit être adaptée à l'état du fourrage. Si la vitesse est supérieure, la machine risque d'être endommagée.

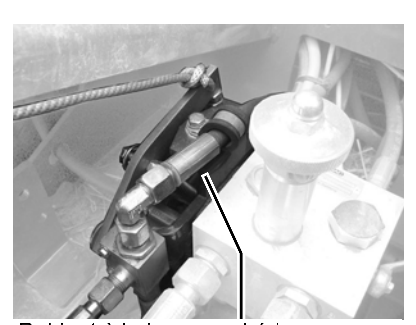
Veillez à ne pas écraser l'arbre à cardan
L'arbre à cardan entre le tracteur et la machine ne doit en aucun cas être écrasé en position de travail ou de transport. Cela entraînerait des dommages au niveau de la machine ou du tracteur.

Tenez compte du relief du terrain
Lorsque vous circulez en dévers, conduisez avec une extrême prudence. Evitez les pentes sur lesquelles l'ensemble tracteur / machine pourrait glisser ou se retourner. Si vous roulez en biais par rapport à la pente, le risque de basculement et de blessures est accru.

Engagement / dés-engagement des couteaux

La longueur de coupe dépend du nombre de couteaux. Si tous les couteaux sont engagés, la longueur de coupe de la récolte est de 70 mm avec 14 couteaux.
Les couteaux peuvent être engagés et désengagés :

- Couteaux engagés : les couteaux pivotent dans le canal d'alimentation et découpent la récolte.
- Couteaux désengagés : les couteaux pivotent hors du canal d'alimentation.


Robinet à boisseau sphérique actionné par câble Bowden

> Tirez et maintenez tendu le câble Bowden du robinet à boisseau sphérique.

Le robinet à boisseau sphérique actionné par câble Bowden permet de commuter entre les commandes du pick-up et celles du dispositif de coupe. Si le câble Bowden du robinet à boisseau sphérique est maintenu tendu, le dispositif de coupe peut être commandé à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

> Engagez ou désengagez les couteaux à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

Réglage du liage

Différents réglages peuvent être entrepris pour le liage par filet ou par ficelle sur le boîtier de commande AutoPlus. Ces réglages sont fonction de l'équipement de la machine.

Allumez le boîtier de commande AutoPlus.



> Appuyez sur la touche de marche/arrêt.



> Appuyez sur la touche montrant le filet et la ficelle jusqu'à ce que le réglage souhaité soit sélectionné pour le liage.

Voici les types de liage qui peuvent être sélectionnés :

Affichage	**Programme de liage**	**Nombre de tours (filet / ficelle)**
Liage par ficelle	**1**	**18**
Liage par ficelle	**2**	**22**
Liage par ficelle	**3**	**26**
Liage filet [+]	**1**	**2**
Liage filet [+]	**2**	**3**
Liage filet [+]	**3**	**4**
Liage ficelle + liage filet [+]	**1 liage ficelle** **1 liage filet**	**18 liages ficelle** **2 liages filet**

Conduite



Vitesse maximale de cardan : 540 tr/min.
La vitesse de cardan ne doit pas dépasser 540 tr/min et doit être adaptée à l'état du fourrage. Si la vitesse est supérieure, la machine risque d'être endommagée.

Lors de l'utilisation de la machine, veuillez respecter les indications suivantes :

- La prise de force du tracteur doit être embrayée.
- Conduisez à une vitesse de travail adaptée au fourrage, comprise entre 4 et 15 km/h.

Embrayage de la prise de force du tracteur

la prise de force doit être embrayée à faible régime moteur du tracteur.

> Embrayez la prise de force du tracteur.
> Réglez le régime sur 540 tr/min.
> Abaissez le pick-up à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

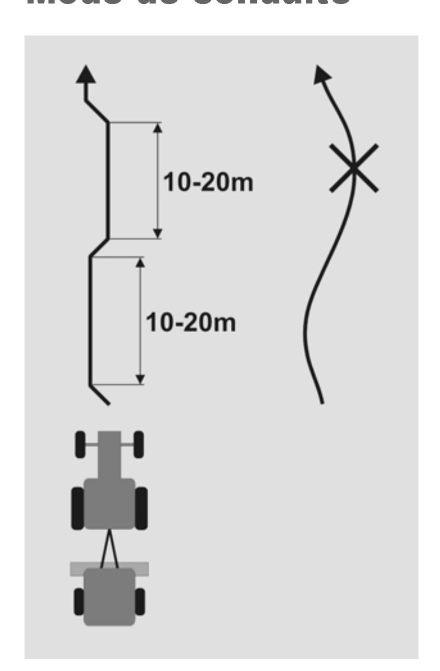
Vitesse d'avancement

Conduisez à une vitesse raisonnable pour garantir une alimentation homogène et constante en récolte.

> Adaptez la vitesse d'avancement :

- à la quantité de fourrage,
- au volume de l'andain,
- à la nature du sol.

Mode de conduite



Le mode de conduite est décisif pour la qualité de la forme de la balle. Veillez à ce que le ramassage de la récolte soit homogène. Si les andains sont étroits, adoptez une conduite rectiligne pour passer sur l'andain, comme sur la figure.

> Dirigez la machine de façon à ce que l'andain soit guidé alternativement à droite et à gauche dans le pick-up.

La chambre de compression est ainsi remplie de manière optimale.

> Contrôlez régulièrement le processus de remplissage.
> Grâce au signal optique et sonore du boîtier de commande AutoPlus, le liage peut être déclenché manuellement ou bien il commence automatiquement.

→ »Déclenchement du liage«, page 71.

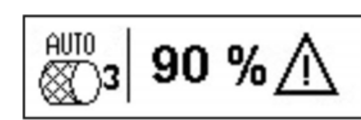
Déclenchement du liage

Le liage de la récolte peut être effectué en mode manuel ou automatique. Il s'agit soit d'un liage ficelle soit d'un liage filet. Le liage démarre lorsque la densité préréglée de la balle est atteinte.
→ Voir également »Réglage de la densité de balle« page 66.

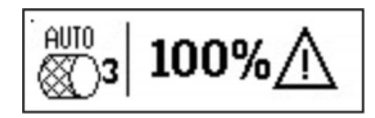
Liage automatique

Lorsque la densité préréglée de la balle est atteinte, un signal sonore retentit et l'écran du boîtier de commande AutoPlus indique le début du processus de liage.

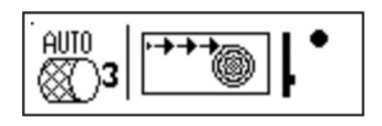
> Le signal sonore du boîtier de commande AutoPlus retentit.



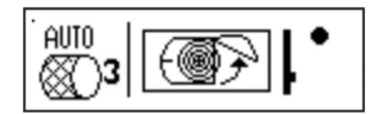
> L'écran indique que la densité de la balle est de 90 %.



> L'écran indique que la densité de la balle est de 100 %.
> Arrêtez aussitôt le tracteur.



> L'écran indique le début du processus de liage.



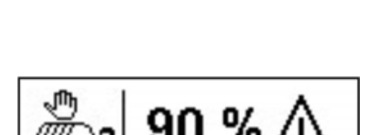
> Une fois la balle liée et le matériel de liage coupé, l'écran indique l'ouverture de la porte arrière.

> Suivez la procédure de »Dépose des balles«, page 73.

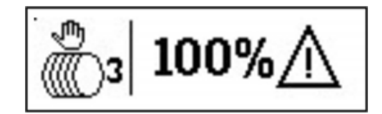
Liage manuel

En cas de liage manuel, le boîtier de commande AutoPlus émet un signal sonore avant que la densité préréglée de la balle ne soit atteinte. L'affichage du boîtier de commande indique simultanément un niveau de remplissage de 90 %. Dès que la densité de la balle atteint 100 %, procédez ainsi :

> Le signal sonore du boîtier de commande AutoPlus retentit.



> L'écran indique que la densité de la balle est de 90 %.

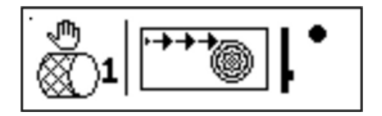


> L'écran indique que la densité de la balle est de 100 %.

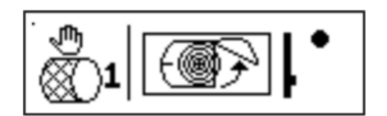
> Arrêtez aussitôt le tracteur.



> Appuyez sur la touche de démarrage. Le liage filet ou ficelle est déclenché et le signal sonore cesse.



> L'écran indiquant le début du processus de liage apparaît pendant le liage de la balle.



> Une fois la balle liée et le matériel de liage coupé, l'écran indique l'ouverture de la porte arrière.

> Suivez la procédure de »Dépose des balles«, page 73.

REMARQUE Cette procédure s'applique également au liage par ficelle.

Dépose des balles



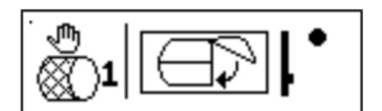
Dépose des balles sur une surface plane
Déposez toujours les balles sur une surface plane. Ne déposez jamais les balles sur un terrain en pente. En raison de leur poids et de leur vitesse d'éjection, les balles déposées ne doivent pas se déplacer de manière incontrôlée. Elles risqueraient autrement de provoquer des dommages et des blessures graves voire mortelles.

Distance par rapport à la porte arrière
Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à la porte arrière. Veillez à ce qu'il n'y ait personne à proximité de la porte arrière. La porte arrière peut s'ouvrir et la balle peut être éjectée de la chambre de compression, laissant présager des blessures graves voire mortelles.

REMARQUE Lorsque la balle n'est pas déposée à l'arrêt, levez le pick-up et dirigez-vous vers le lieu de dépose.

> Ouvrez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

La balle est éjectée.





> L'écran indique la fermeture de la porte arrière.

> Fermez la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

→ »Fermeture de la porte arrière«, page 46.

> Laissez le levier du distributeur hydraulique du tracteur en position de fermeture de la porte arrière pendant 3 secondes environ pour obtenir la pression nécessaire à la densité préréglée de la balle.

Pick-up



Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport au pick-up en rotation. Les dents en rotation risqueraient de vous happer dans la machine, laissant présager des blessures graves voire mortelles.

N'essayez jamais de tirer sur les plantes ou de les faire entrer de force dans le pick-up en rotation. Des blessures graves pourraient s'ensuivre.

Hauteur de travail du pick-up

La hauteur de travail adéquate dépend de la nature du sol et des plantes concernées.
Réglez toujours la même hauteur de travail sur les deux supports situés de chaque côté du pick-up.
→ »Réglage des roues de jauge«, page 47

Hauteur de travail du déflecteur

Le déflecteur garantit une bonne alimentation en récolte, en particulier pour les plantes peu hautes.
Le déflecteur peut occuper différentes positions :

- récolte peu importante : près des dents.
- récolte importante : loin des dents.

→ »Réglage du déflecteur«, page 65

Après la première balle

Une fois la première balle réalisée, contrôlez les réglages suivants et, le cas échéant, réglez-les de nouveau :

- densité de la balle

→ »Réglage de la densité de balle«, page 66

- liage de la balle

→ »Réglage du liage«, page 69

Fin de la formation des balles

A la fin du travail :

- la dernière balle doit être liée.
- La dernière balle doit être sortie.
- La porte arrière est fermée.
- La prise de force du tracteur est débrayée.
- Le boîtier de commande AutoPlus est éteint.
- Le pick-up est complètement relevé.
- Le robinet à boisseau sphérique du pick-up est fermé (seulement pour VG JA).
- Toutes les portes et ouvertures sont fermées et verrouillées.

REMARQUE Lorsque des balles sont réalisées à partir d'anciennes balles, veillez à ce que :

- les restes de balles ne comportent plus du tout de filet.
- la récolte soit répartie de manière homogène dans le champ pour éviter une surcharge du pick-up ou du dispositif de coupe.

Nettoyage de la chambre de compression



Ne travaillez jamais sur la machine en marche
Aucune intervention ne doit être effectuée sur la machine en marche. Des objets ou des personnes risquent d'être happés ou écrasés, Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

La prise de force continue de fonctionner après avoir été débrayée
Après le débrayage de la prise de force, la machine continue de fonctionner sous l'effet du moment d'inertie. Tenez-vous à l'écart en respectant une distance de sécurité suffisante et attendez l'arrêt complet du pick-up et de toutes les pièces en mouvement.

La chambre de compression doit être vidée avant tout déplacement sur route. S'il ne reste pas suffisamment de récolte pour former une balle, procédez comme suit :

> Ouvrez la porte arrière et bloquez-la.
→ »Ouverture de la porte arrière«, page 46.
> Enlevez la récolte et les restes de plantes de la chambre de compression.
> Fermez la porte arrière.
→ »Fermeture de la porte arrière«, page 46.

Sécurité

Pour tous les travaux de nettoyage et d'entretien :



Respectez les consignes de sécurité
Respectez les consignes de sécurité pour toutes les opérations à effectuer. Le non-respect des consignes de sécurité peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

Bloquez la machine

- Avant d'entamer les travaux de nettoyage, il est indispensable d'arrêter l'arbre à cardan et de le sécuriser pour éviter toute mise en service intempestive.
- Immobilisez la machine à l'aide des cales.
- Placez la machine sur une surface plane et stable et étayez-la, si nécessaire, pendant les travaux.

Des machines non immobilisées ou non étayées peuvent être la cause d'accidents.

Ne nettoyez pas à haute pression les paliers et pièces hydrauliques
Ne nettoyez pas les paliers et pièces hydrauliques avec un nettoyeur haute pression. Celui-ci enlève la couche de graisse se trouvant sur les surfaces métalliques nues. Les surfaces métalliques graissées peuvent se corroder. Après chaque nettoyage, lubrifiez les points d'appui et les pièces nues.

Nettoyez avec précaution les paliers et les pièces hydrauliques
La prudence est de mise lors des travaux de nettoyage avec un nettoyeur haute pression. Les paliers, joints et raccords ne sont pas étanches. Pour éviter d'endommager la machine, les paliers, joints et raccords ne doivent pas être exposés directement au jet d'eau sous pression.

Ne nettoyez pas les éléments électriques à haute pression
Ne nettoyez pas le boîtier de commande AutoPlus, le boîtier de commande et les fiches de raccordement électriques à l'aide d'un nettoyeur haute pression. L'humidité dans les composants électroniques peut entraîner des courants de fuite, qui peuvent être à l'origine de dysfonctionnements. Vous risquez d'endommager la machine.

Nettoyage

La machine peut être nettoyée à l'aide d'un nettoyeur haute pression, à l'exception des paliers, des tiges de piston des vérins hydrauliques et des éléments électriques.

> Après chaque utilisation, retirez la saleté grossière et les résidus de fourrage.

Après le nettoyage

Après le nettoyage :

> Graissez tous les paliers.

Entretien

Lorsque la procédure suivante est respectée, la machine est opérationnelle pour la saison suivante :

> Appliquez une couche de protection d'huile sur les outils de travail nus. N'utilisez que de l'huile biodégradable homologuée, par exemple de l'huile de colza.

> Retouchez les zones de peinture endommagées.

> Contrôlez les autocollants de sécurité et, si nécessaire, renouvelez-les ou complétez-les.

Sécurité

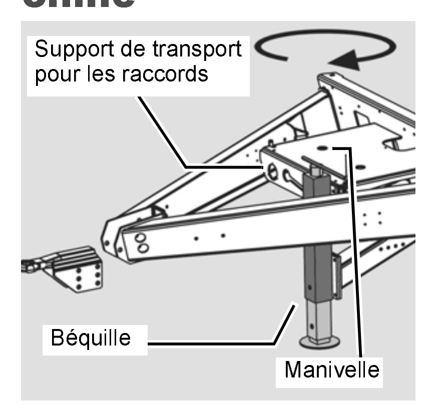
Des mesures de sécurité particulières doivent être respectées pour arrêter et stationner la machine :



Respectez les consignes de sécurité
Respectez les consignes de sécurité pour toutes les opérations à effectuer. Le non-respect des consignes de sécurité peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

La machine n'est pas un jouet
N'autorisez jamais des enfants à jouer sur ou avec la machine. Ne choisissez pas un lieu de stationnement facile d'accès pour des personnes non autorisées. Les arêtes métalliques et les outils de travail de la machine peuvent être à l'origine de blessures graves.

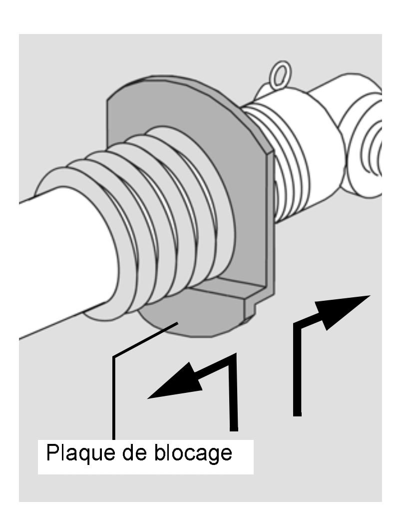
Dételage et immobilisation de la machine



Dételez la machine dans l'ordre inverse de son attelage.

> Déposez la machine sur une surface sèche, plane et ferme.
> Immobilisez le tracteur.
> Débranchez les raccords hydrauliques et placez-les sur le support de transport au niveau de la flèche d'attelage.
> Débranchez l'éclairage et branchez-le sur le support de transport au niveau de la flèche d'attelage.
> Débranchez le boîtier de commande AutoPlus et branchez-le sur le support de transport.
> Placez le boîtier de commande dans la boîte à ficelle.
> Abaissez la béquille.
→ Pour la démarche inverse, »Relevage de la béquille«, page 38.
> Retirez la goupille béta de l'axe.
> Retirez l'axe de la béquille
> Abaissez la béquille et sécurisez-la à l'aide de l'axe et de la goupille béta.
> Immobilisez la machine avec les cales.

Après la saison



Après la saison et en cas de non-utilisation prolongée de la machine, effectuez les travaux suivants :

- Détachez le ressort de la suspension du pick-up.

→ Voir »Réglage de la suspension du pick-up«, page 48.

- Abaissez le pick-up.
- Enlevez le reste de ficelle/filet.
- Nettoyez la machine.
- Retouchez les zones de peinture endommagées.
- Contrôlez les autocollants de sécurité et, si nécessaire, renouvelez-les ou complétez-les.
- Contrôlez tous les assemblages vissés et resserrez les vis.
- Graisser la machine selon le plan de graissage.
- Contrôlez la pression de gonflage des pneumatiques.

Sécurité

Pour tous les travaux de maintenance :



Respectez les consignes de sécurité
Respectez les consignes de sécurité pour toutes les opérations à effectuer. Le non-respect des consignes de sécurité peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

Conditions préalables pour les travaux de maintenance
Exécutez les travaux de maintenance uniquement si vous avez les connaissances nécessaires et si vous disposez de l'équipement approprié. Un manque de connaissances ou un équipement inapproprié peut conduire à des accidents et à des blessures.

Utilisez des pièces de rechange d'origine
De nombreuses pièces présentent des caractéristiques déterminantes pour la stabilité et le fonctionnement de la machine. Seuls les accessoires et pièces de rechange livrés par le fabricant ont été contrôlés et sont homologués. L'utilisation d'autres produits peut affecter le bon fonctionnement de la machine ou nuire à la sécurité. L'utilisation de pièces autres que les pièces de rechange d'origine annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

Protégez la machine contre une mise en service involontaire
En principe, les conditions suivantes doivent être respectées pour les remises en état, les opérations d'entretien et l'élimination des dysfonctionnements au niveau de la machine attelée :

- Arrêtez la prise de force.
- Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.
- Coupez le moteur du tracteur.
- Retirez la clé de contact.

Une mise en service par inadvertance peut conduire à de graves accidents.

Mesures de protection lors de la manipulation d'huiles et de lubrifiants

Les additifs mélangés aux huiles et lubrifiants peuvent avoir des conséquences nocives sur la santé. Etant donné que les fabricants ne sont pas tenus d'identifier ces dangers, respectez impérativement les points suivants :



Evitez tout contact avec la peau
Evitez le contact de l'huile ou des lubrifiants avec la peau. Protégez votre peau en appliquant une crème de protection ou en portant des gants imperméables. Le contact avec la peau peut entraîner des lésions cutanées.

N'utilisez pas d'huile pour le nettoyage
N'utilisez jamais d'huiles ou de lubrifiants pour vous nettoyer les mains ! Les copeaux se trouvant dans ces liquides peuvent également entraîner des blessures.

Ne portez pas de vêtements souillés
Retirez le plus vite possible les vêtements fortement souillés d'huile. Les huiles peuvent nuire à la santé.

REMARQUE

- Les huiles usagées doivent être collectées et recyclées.
- En cas de lésions cutanées causées par des huiles ou des lubrifiants, consultez immédiatement un médecin.

Généralités

Ces remarques se rapportent aux opérations de maintenance courantes. Pour tous les travaux de maintenance, la machine doit être bloquée en position de travail. Si la position de transport est nécessaire pour des opérations de maintenance, vous trouverez des indications correspondantes concernant les opérations de maintenance.

Indications concernant la direction

Les indications de direction (droite, gauche, avant, arrière) s'entendent toujours dans le sens de la marche.
Le sens de rotation est défini comme suit :

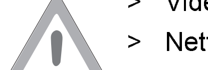
	Description
Rotation à droite	dans le sens des aiguilles d'une montre
Rotation à gauche	dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
Rotations autour de l'axe vertical	vue d'en haut vers le bas
Rotations autour de l'axe horizontal	en angle droit par rapport au sens de la marche, vue de gauche à droite
Rotations de vis, écrous et similaire	vue du côté actionnement

Termes de maintenance

Ce tableau fournit de brèves explications sur les termes principaux relatifs à la maintenance.

Opérations	Exécution
Lubrifier	Appliquer de la graisse sur les surfaces de frottement à l'aide d'un pinceau.
Graisser	Un à deux coups de la pompe à graisse, sauf indication contraire
Huiler	Sauf indication contraire, utiliser exclusivement des huiles végétales, telles que l'huile de colza. L'emploi d'huiles usagées met votre santé en danger et est également strictement interdit.
Remplacer	Remplacer la pièce concernée en respectant les instructions contenues dans le chapitre Maintenance
Contrôler	Contrôler la pression de gonflage des pneumatiques, les cotes de réglage ou l'étanchéité, corriger éventuellement les réglages, remplacer les pièces d'usure ou les joints
Respecter les intervalles de maintenance	Les données se réfèrent à une utilisation moyenne de la machine. En cas de charge plus importante (par exemple dans le cas d'entreprises de travaux agricoles), raccourcir les intervalles de maintenance. Des intervalles de maintenance moins espacés sont également possibles en cas de conditions de travail extrêmes (p. ex. production de poussière importante).

Intervalles de maintenance



Avant de débuter les travaux d'entretien, respectez les étapes suivantes :

> Videz la chambre de compression.

> Nettoyez la machine avant de procéder à tout travail de réparation.

> Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.

> Ne travaillez jamais sur la machine pendant qu'elle fonctionne.

> Désactivez la prise de force du tracteur.

> Coupez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.

> Nettoyez la machine à l'air comprimé.

	Avant le début de la saison	Au bout des 250 premières balles	Après 500 balles	Toutes les 500 balles ou tous les jours	Toutes les 50 heures de service ou toutes les 3 000 balles	Toutes les 10 000 balles	Graisse	Huile	Contrôler	Remplacer	Nettoyer	Affûter	Page
»Raccords vissés«													
»Resserrage des vis«		•							•				85
»Couples particuliers«		•							•				85
»Arbre à cardan«													
»Graissage de l'arbre à cardan«	•			•			•						88
»Pick-up et rotor«													
»Accouplement de surcharge de l'OptiCut et du rotor du pick-up«				•			•						89
»Rotor du dispositif de coupe«				•			•						89
»Dents du pick-up«	•		•						•				90
»Pick-up et rotor«	•		•	•				•					89
»Réglage de la tension de la chaîne du pick-up«	•	•		•					•				90
»Graissage des chaînes«	•	•	•	• 2x					•				91
»Maintenance OptiCut 14«													
»Affûtage des couteaux«	•			•								•	92
»Chambre de compression«													
»Système hydraulique«	•					•							93
»Réglage du décrotteur«		•	•						•		•		94
»Entraînement du rouleau principal«				•				•					95
»Entraînement du rouleau avant«	•			•			•						95
»Entraînement du rouleau de la porte arrière«	•			•			•						95

		Avant le début de la saison	Au bout des 250 premières balles	Après 500 balles	Toutes les 500 balles ou tous les jours	Toutes les 50 heures de service ou toutes les 3 000 balles	Toutes les 10 000 balles	Graisse	Huile	Contrôler	Remplacer	Nettoyer	Affûter	Page
»Boîtier de transmission«														
	»Vérification du niveau d'huile«	•				•				•				97
	»Remplissage du boîtier de transmission«					•	•		•		•			97
»Réglage du liage ficelle«														
	»Réglage des freins de ficelle«					•				•				98
	»Ficelle en bordure de la balle«					•				•				98
	»Réglage de la chaîne à poussoirs«					•				•				98
»Réglage du liage filet«														
	»Réglage de la chaîne à poussoirs«	•					•			•				99
	»Tension du rouleau de filet«	•					•			•				99
	»Réglage du frein de filet«	•				•				•				56
»Roues«														
	»Serrage des écrous de roue«	•	•			•				•				100
	»Pression de gonflage des pneumatiques«	•			•					•				101
»Freins«														
	»Graissage de l'essieu freiné«	•			•			•		•				102
	»Freins hydrauliques«	•			•					•				102
	»Réglage des freins de roue«	•			•					•				103
»Flèche d'attelage«														
	»Anneau d'attelage«	•		•				•						104
	»Œillet d'attelage pivotant«	•		•				•						104
	»Graissage de la béquille«	•						•						105
»Capteurs«														
	»Capteur du rouleau de filet«	•			•					•				106
	»Capteurs de guidage de la ficelle«	•			•					•				107
	»Capteur du rouleau de filet«	•			•	•				•				107
»Système hydraulique«														
	»Flexibles hydrauliques«	•				•				•				93
	»Accumulateurs hydrauliques«	•								•				94
	»Raccords hydrauliques«	•								•				93

Raccords vissés

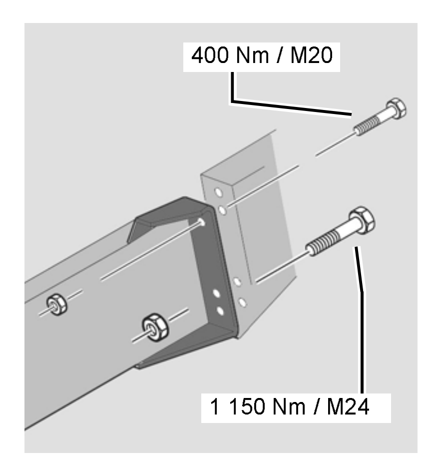
Resserrage des vis

Tous les vis et écrous doivent être resserrés.

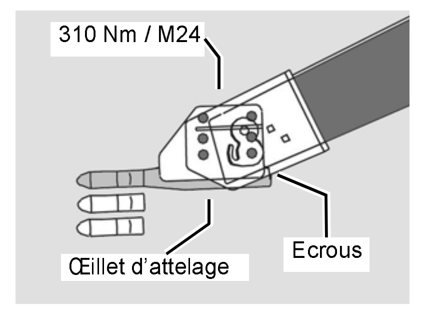
- après les 5 premières heures de service et
- en fonction de la fréquence d'utilisation,
- au moins une fois par saison.

Couples particuliers

Respectez les couples de serrage spécifiques des raccords vissés suivants :



- vis supérieure de la flèche d'attelage : 400 Nm.
- vis inférieure de la flèche d'attelage : 1 150 Nm.



- Vis de l'œillet d'attelage : 310 Nm

Couples pour les raccords vissés

Tout autre raccord vissé doit être serré d'après les valeurs du tableau ci-dessous. Sur cette machine sont utilisées des vis d'une qualité minimale de "8.8" (indiquée sur la tête de vis).

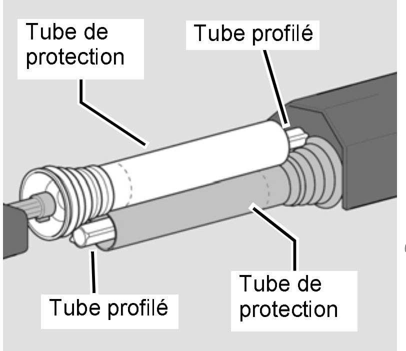
Filetage	Couple de serrage selon DIN ISO 898 (à sec)			Ouverture de clé*
	8.8	10.9	12.9	
	Nm			mm
M5	5,7	8,1	9,7	8
M6	9,9	14	17	10
M8	24	34	41	13
M10	48	68	81	17 (15)*
M12	85	120	145	19 (17)*
M14	135	190	225	22 (19)*
M16	210	290	350	24 (22)*
M18	290	400	480	27
M20	400	570	680	30
M22	550	770	920	32
M24	700	980	1180	36

* valeurs entre parenthèses : L'ouverture pour les vis et écrous d'arrêt à épaulement à denture.

REMARQUE

- Les valeurs indiquées sont valables pour des raccords secs ou légèrement huilés.
- N'utilisez pas de vis et écrous galvanisés sans application de graisse.
- Si c'est une graisse rigide qui est appliquée, réduisez la valeur indiquée de 10 %.
- En cas d'utilisation de vis de fixation ou de contre-écrous, augmentez la valeur indiquée de 10 %.
- Le couple des écrous de roues est de 290 Nm.

Arbre à cardan

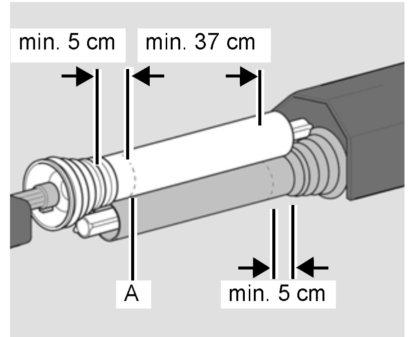


La longueur de l'arbre à cardan retenue en usine permet une adaptation à pratiquement tous les types de tracteurs. Certains tracteurs nécessitent néanmoins une correction de la longueur de l'arbre à cardan mais il s'agit de cas exceptionnels. Avant la première utilisation, vérifiez la longueur de l'arbre à cardan comme suit :



Arrêtez le tracteur
Effectuez l'ensemble des travaux uniquement lorsque le moteur est arrêté et la machine immobilisée. Retirez la clé de contact. Un arbre à cardan enclenché par mégarde peut conduire à des blessures extrêmement graves.

Contrôle de la longueur





Longueur adéquate
Il ne faut pas utiliser un arbre à cardan trop long, celui-ci risquerait d'endommager le palier d'entraînement du tracteur et de la machine. L'utilisation d'un arbre à cardan trop long rend la garantie nulle.

Avant de coupler l'arbre à cardan, contrôlez la longueur et vérifiez les points suivants :

> Le tracteur et la machine doivent être bien alignés.

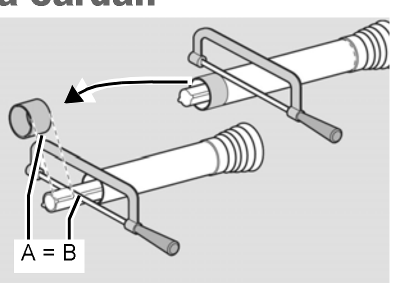
> Assurez-vous que la prise de force du tracteur est propre et graissée.

> Montez les deux moitiés de l'arbre à cardan (non raccordées)

> Les deux moitiés de l'arbre à cardan doivent être solidaires ; assurez-vous également que

- le tube de protection est plus court de 5 cm min. et que
- les tubes de transmission profilés se chevauchent sur 37 cm min.

Réduction de l'arbre à cardan



Côté tracteur, l'arbre à cardan est doté d'un large joint angulaire permettant un angle max. de 80°. Assurez-vous que l'arbre à cardan ne risque pas d'être endommagé dans les virages étroits.

> Calculez précisément la longueur adéquate de l'arbre.

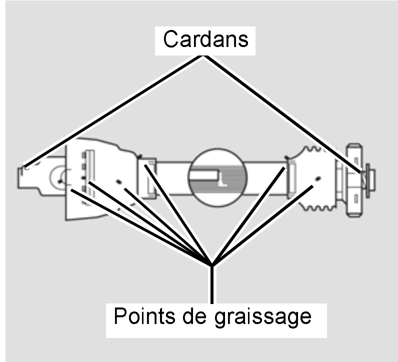
> Réduisez les tubes de protection.

> Réduisez les tubes de transmission profilés.

La longueur des deux extrémités réduites doit être identique.

> Ebavurez et nettoyez les arêtes des tubes de protection et des tubes profilés, elles doivent être lisses et propres.

Graissage de l'arbre à cardan



Après chaque nettoyage effectué à l'aide d'un nettoyeur haute pression, il est important de graisser tous les graisseurs.

Chaque arbre à cardan est accompagné du manuel d'utilisation de son fabricant. Celui-ci contient les informations détaillées relatives à l'arbre à cardan et les indications fournies doivent être respectées.



Contrôle des pièces de protection
Contrôlez si les pièces de protection présentent des signes d'usure ou paraissent endommagées (contrôle visuel). Remplacez les pièces de protection défectueuses. Un arbre à cardan non protégé ou des pièces de protection endommagées peuvent occasionner des blessures très graves lors du fonctionnement.

Le tube de l'arbre à cardan comporte 6 points de graissage.

> Déconnectez l'arbre à cardan.

> Graissez les points de graissage toutes les 500 balles.

> Avant la mise en service de la machine, graissez bien les 2 cardans de l'arbre.

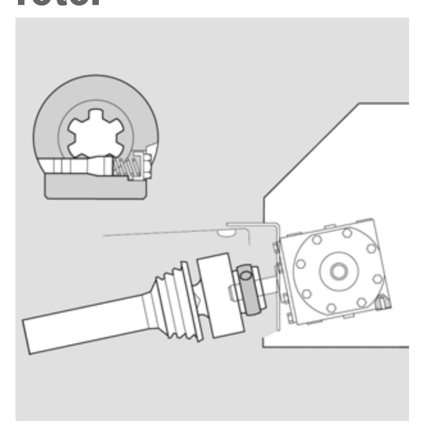
> Toutes les 500 balles, assurez-vous que les tubes de l'arbre à cardan sont suffisamment graissés.

Généralités

Huiles et graisses usagées :

Graisse / huile	Spécification
Huile	Catégorie NLGI2, K2k conformément à DIN51825
Graisse	multi-usage

Embrayage à friction de l'OptiCut et du rotor



Pas de maintenance nécessaire.

Pick-up et rotor

REMARQUE **Opérations réalisées avec la pompe à graisse**
Graissez les paliers avec un à deux coups de pompe à graisse. Si vous ressentez une résistance au deuxième coup, ne procédez pas au deuxième coup. Un excès de graisse écarte les paliers. Des corps étrangers risqueraient alors de pénétrer dans les paliers, entraînant une usure prématurée de ceux-ci.

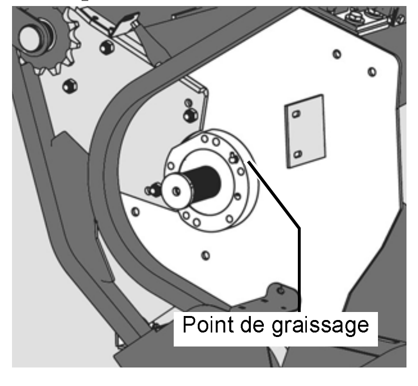
Accouplement de surcharge de l'Opti-Cut et du rotor du pick-up

Point de graissage

Relevez le pick-up à la plus haute position.

> Graissez les points de graissage

Rotor du dispositif de coupe



> Graissez systématiquement les points de graissage du rotor du dispositif de coupe toutes les 500 balles.

Usure de la chaîne d'entraînement du pick-up

La chaîne du pick-up doit être remplacée lorsque le tendeur est proche de la butée.

> Mesurez la chaîne d'entraînement du pick-up et remplacez-la si nécessaire.

Dents du pick-up

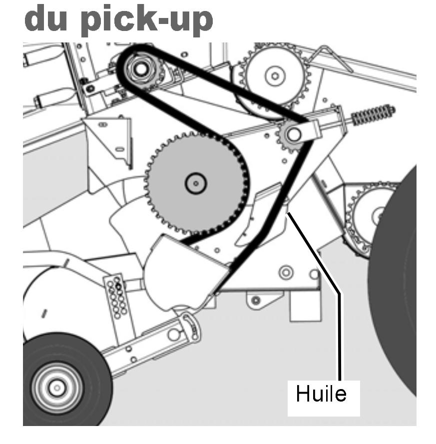
Les dents du pick-up sont des pièces d'usure.

> Contrôlez l'état des dents du pick-up :

- après chaque journée de travail,
- au début de la saison.

> Si nécessaire, remplacez les dents tordues ou cassées.

Graissage de la chaîne d'entraînement du pick-up



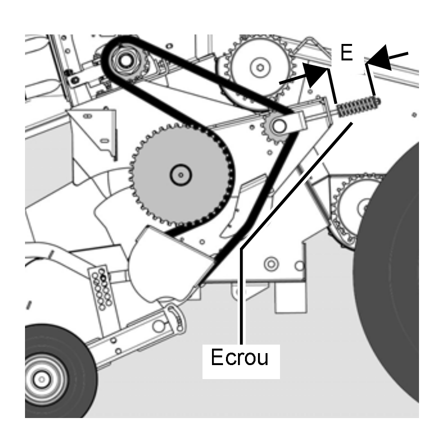
> Détendez le tendeur de la chaîne.

> Huilez la chaîne.

> Retendez le tendeur.

→ »Réglage de la tension de la chaîne du pick-up«, page 90

Réglage de la tension de la chaîne du pick-up



Le tendeur de chaîne du pick-up se trouve sur le côté gauche de la machine. Réglez la tension de la chaîne comme suit :

> Desserrez ou serrez l'écrou, le ressort doit atteindre la longueur E = 140 mm.

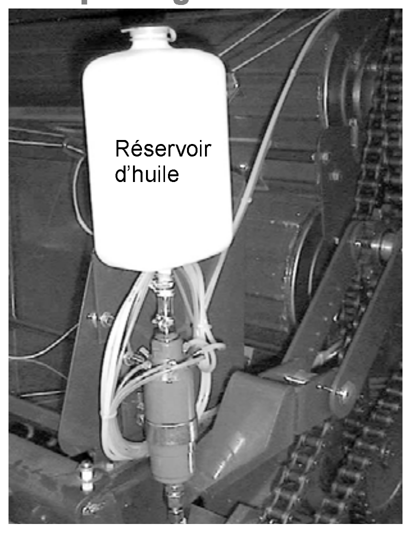
Graissage des chaî-nes

Lorsque la machine est équipée de l'option "graissage automatique de la chaîne [+]“, les chaînes sont graissées de manière automatique. Le niveau d'huile du réservoir doit être vérifié quotidiennement.

.

Si la machine ne dispose pas de cette option, les chaînes de la chambre de compression doivent être graissées, à l'aide d'un lubrifiant de chaîne, plusieurs fois par jour ou après chaque lot de 200 balles, selon le cas de figure se présentant en premier.

Remplissage



> Ouvrez la porte latérale gauche.
> Contrôlez le niveau d'huile.
> Remplissez le réservoir d'huile (3,5 litres max.).
> Fermez la porte latérale gauche.

Graisse / huile	Spécification
Huile	Huile SAE 30 BIO

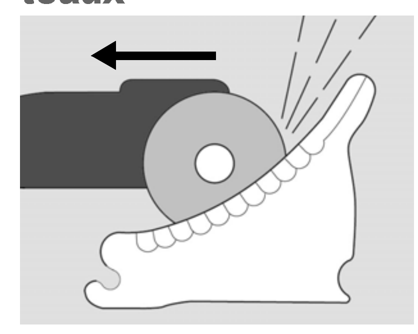
Maintenance OptiCut 14



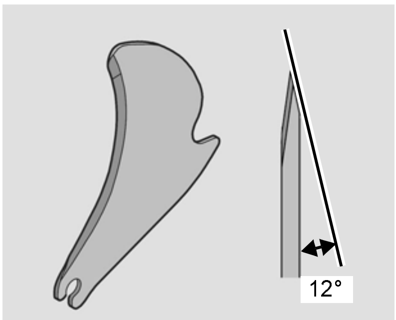
Portez des gants de protection
Les couteaux sont très affûtés. Portez toujours des gants de protection lors de la manipulation des couteaux, ils peuvent être à l'origine de graves blessures si aucune protection n'est portée.

Portez des lunettes de protection
Portez toujours des lunettes de protection lors de l'affûtage des couteaux. Les étincelles peuvent provoquer des blessures graves.

Affûtage des couteaux



Démontez les couteaux à affûter. Affûtez les couteaux sur le côté lisse toutes les 500 balles ou tous les jours. N'affûtez pas le côté denté. Vérifiez tous les jours que les couteaux soient suffisamment affûtés.



Procédez comme suit :

→ »Démontage des couteaux - OptiCut 14«, page 50.
> Bloquez le couteau dans un étau.
> Affûtez le côté lisse du couteau à l'aide d'une affûteuse.
→ »Montage des couteaux - OptiCut 14«, page 51.

REMARQUE

- Angle d'affûtage recommandé : 12°.
- Le couteau ne doit pas devenir trop chaud pendant l'affûtage, car les températures élevées affaiblissent l'acier. Il vaut mieux affûter fréquemment les couteaux plutôt que de les affûter longtemps à des intervalles plus espacés.
- Le fabricant propose une affûteuse en option.

Système hydraulique



Système hydraulique soumis à une forte pression
Le système hydraulique est soumis à une forte pression. Contrôlez régulièrement l'étanchéité et l'état extérieur de toutes les conduites, flexibles et raccords vissés. N'utilisez que des outils adéquats pour la recherche de fuites. Réparez immédiatement les dommages. Des projections d'huile peuvent être à l'origine de blessures et d'incendies. En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin.

Système hydraulique propre
Fermez ou déconnectez prudemment les raccords hydrauliques. Evitez que des saletés ou de l'air ne pénètrent dans le système hydraulique, ceux-ci risqueraient d'endommager gravement le système et d'entraîner des blessures et des dommages matériels.

Conduites hydrauliques
Remplacez aussitôt les flexibles usés ainsi que les conduites hydrauliques usées, déchirées, âgées, écrasées ou autrement endommagées. Les flexibles crevés ou défectueux peuvent être à l'origine de mouvements accidentels et imprévisibles de la machine, entraînant des dommages matériels sérieux ainsi que des blessures graves Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Attention en cas de travaux de soudure
Ne pas exécuter de travaux de soudure à proximité des flexibles hydrauliques. L'huile hydraulique peut facilement s'enflammer.

Système hydraulique dépressurisé
Toute intervention sur le système hydraulique doit être effectuée uniquement lorsque le système hydraulique n'est plus sous pression, côté tracteur comme côté machine. Un système hydraulique sous pression peut être à l'origine de mouvements accidentels de la machine, entraînant des dommages matériels sérieux ainsi que des blessures graves Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques vieillissent, même si ce vieillissement n'est pas visible. Remplacez les flexibles hydrauliques tous les six ans. Les flexibles hydrauliques doivent faire l'objet de contrôles réguliers.

> Evacuez la pression du système hydraulique.
> Arrêtez le moteur.
> Remplacez les flexibles hydrauliques.

Raccords hydrauliques

Les raccords hydrauliques doivent faire l'objet de contrôles réguliers.

Accumulateurs hydrauliques

Des réservoirs sous pression (accumulateurs) sont utilisés dans le système hydraulique.

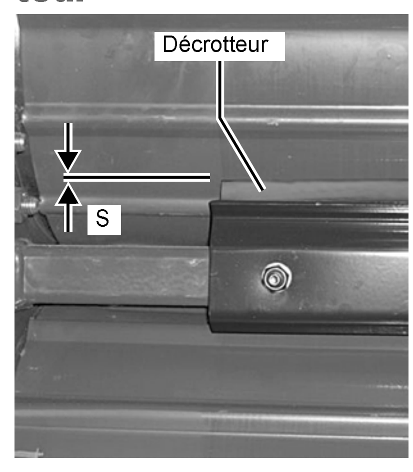


Toute opération de réparation, maintenance et mise en service doit être effectuée uniquement par un atelier spécialisé. Le réservoir sous pression doit être manipulé uniquement lorsqu'il a refroidi. L'azote ne peut être introduit que par un atelier spécialisé disposant de l'équipement approprié.

N'altérez pas les réservoirs sous pression
Les réservoirs sous pression ne doivent pas être soudés, percés ou altérés par toute autre opération. Il est interdit de forcer le réservoir pour l'ouvrir.

Chambre de compression

Réglage du décrotteur



Le réglage standard est S = 1 mm.
Si de la ficelle s'accumule au niveau du décrotteur, réduisez l'écart entre les rouleaux et le décrotteur. La distance entre chaque décrotteur doit être réduite au minimum.

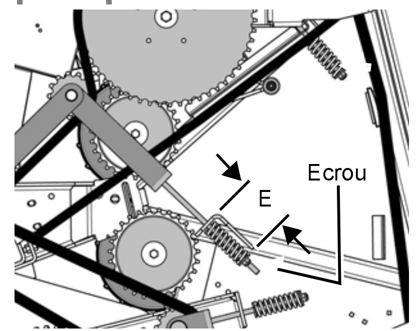
> Desserrez les vis du décrotteur.

> Réglez le décrotteur.

> Réglez un écart de S = 1 mm et resserrez les vis du décrotteur.

Réglage des chaînes d'entraînement des rouleaux

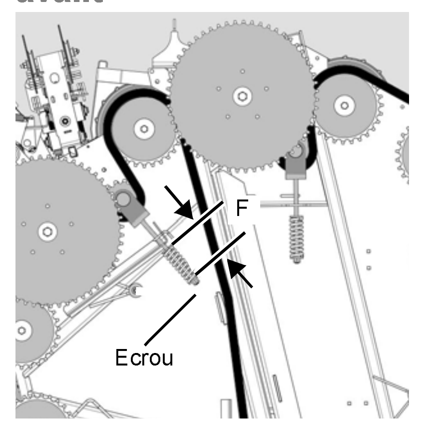
Entraînement du rouleau principal



Le tendeur de la chaîne d'entraînement du rouleau principal se trouve sur le côté gauche de la machine.
Réglez la tension de la chaîne comme suit :

> Desserrez ou serrez l'écrou, le ressort doit atteindre la longueur E = 235 mm.

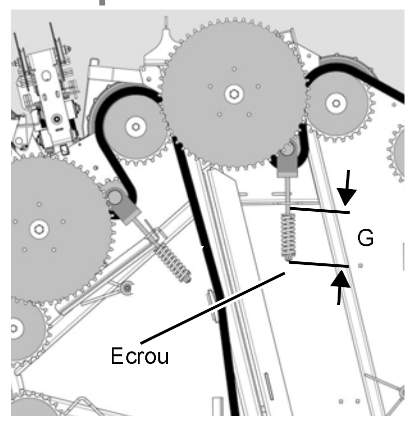
Entraînement du rouleau avant



Le tendeur de la chaîne d'entraînement du rouleau avant se trouve sur le côté gauche de la machine.
Réglez la tension de la chaîne comme suit :

> Desserrez ou serrez l'écrou, le ressort doit atteindre la longueur F = 125 mm.

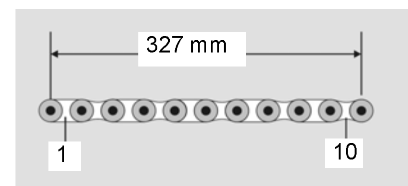
Entraînement du rouleau de la porte arrière



Le tendeur de la chaîne d'entraînement du rouleau de la porte arrière se trouve sur le côté gauche de la machine.
Réglez la tension de la chaîne comme suit :

> Desserrez ou serrez l'écrou, le ressort doit atteindre la longueur G = 125 mm.

Usure des chaînes d'entraînement des rouleaux



Les chaînes d'entraînement des rouleaux doivent être remplacées lorsque 10 maillons mesurent 327 mm.

> Mesurez les chaînes d'entraînement des rouleaux et remplacez-les si nécessaire.

REMARQUE Vous pouvez vous procurer un système de mesure de l'usure d'une chaîne auprès de votre revendeur spécialisé.

Boîtier de transmission

Contrôlez le niveau d'huile dans le boîtier de transmission :

- après les 50 premières heures de service,
- au début de la saison,
- en cas de perte d'huile excessive.

L'huile doit être changée :

- après les 50 premières heures de service,
- tous les 2 ans ou
- après 20 000 balles.

Contenance

Boîtier de transmission	Contenance (l)	Spécification
	2,3	B 80W90



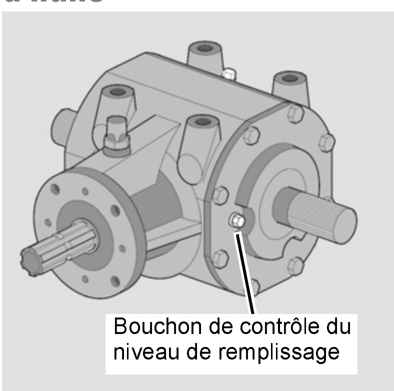
Vérification adéquate du niveau d'huile
La vérification du niveau d'huile ne peut être effectuée que si

- la machine n'a pas fonctionné pendant un long moment et si
- la machine est à l'horizontale.

Dans le cas contraire, la vérification du niveau d'huile peut être faussée et cela peut endommager gravement la machine.

Vérification du niveau d'huile





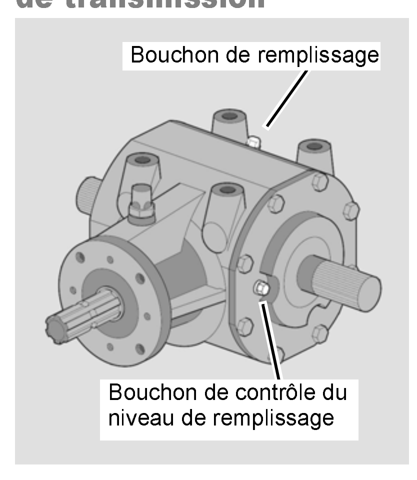
> Retirez le bouchon de contrôle du niveau de remplissage.

Si de l'huile sort du trou, le niveau d'huile est suffisant.

> Replacez le bouchon de contrôle.

Si aucune huile ne sort, il faut remettre de l'huile dans le boîtier de transmission.
→ »Remplissage du boîtier de transmission«, page 97

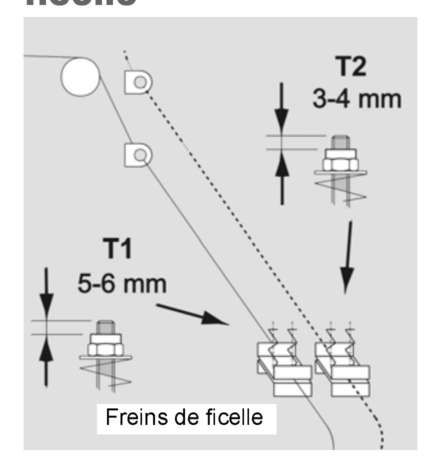
Remplissage du boîtier de transmission



> Retirez le bouchon de contrôle du niveau de remplissage.
> Enlevez le bouchon de remplissage.
> Versez l'huile dans l'orifice de remplissage jusqu'à atteindre le niveau de remplissage requis.
> Replacez le bouchon de contrôle.
> Replacez le bouchon de remplissage.

Réglage du liage ficelle

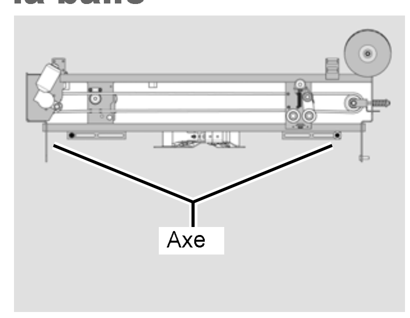
Réglage des freins de ficelle



Les deux freins de ficelle sont réglés différemment. Lorsque les freins de ficelle sont réglés de la même manière, le liage ficelle n'est pas homogène.

> Serrez ou desserrez l'écrou T1, réglez la distance T1 = 5-6 mm.
> Serrez ou desserrez l'écrou T2, réglez la distance T2 = 3-4 mm.

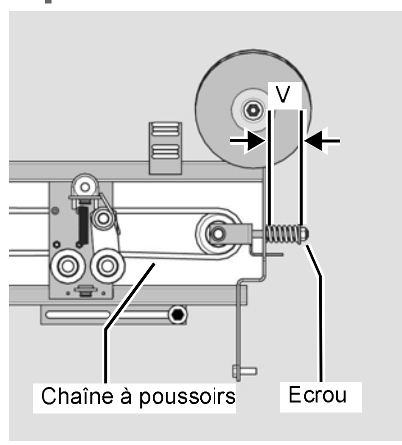
Ficelle en bordure de la balle



La distance de la ficelle par rapport à la bordure de la balle est réglée par des boulons.
Les deux boulons doivent être réglés sur la même distance.

> Desserrez les boulons.
> Réglez les deux boulons sur la même distance.
> Serrez les boulons.

Réglage de la chaîne à poussoirs



La chaîne à poussoirs doit être réglée.
La distance V doit être égale à 44 mm.

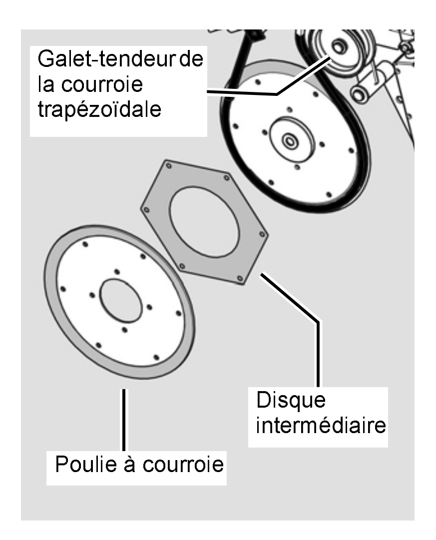
> Serrez ou desserrez l'écrou, réglez la distance V = 44 mm.

Réglage du liage filet

Courroie trapézoïdale pour l'entraînement du filet

Dans le cadre d'une maintenance régulière, il est nécessaire de contrôler la tension de la courroie trapézoïdale responsable de l'entraînement du filet.

- Tension de la courroie trapézoïdale trop élevée : la pression exercée par le filet sur la balle est trop importante.
- Tension de la courroie trapézoïdale trop basse : Le liage filet ne fonctionne pas.



> Relâchez le galet-tendeur de la courroie trapézoïdale.

La courroie trapézoïdale n'est plus tendue.

> Dévissez et enlevez les vis de la poulie à courroie.

> Enlevez la poulie à courroie.

> Placez ou enlevez les disques intermédiaires.

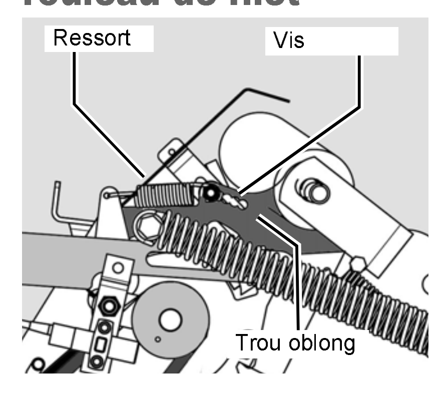
- Plusieurs disques intermédiaires : diminution de la tension de la courroie trapézoïdale.
- Peu de disques intermédiaires, voire aucun : augmentation de la tension de la courroie trapézoïdale.

> Replacez la poulie à courroie.

> Réinsérez et serrez les vis de la poulie à courroie.

> Replacez le galet-tendeur de la courroie trapézoïdale.

Tension du rouleau de filet



La pression de serrage du rouleau de filet est appliquée par un ressort. Le ressort est fixé à l'aide d'une vis. La tension du ressort du rouleau de filet est modifiée en déplaçant la vis dans le trou oblong.

> Desserrez l'écrou et la vis.

> Déplacez la vis pour l'amener à la position souhaitée.

> Resserrez la vis.

Roues



Ne roulez pas avec des pneumatiques usés ou endommagés
Remplacez immédiatement les pneumatiques usés ou endommagés. Le risque d'accident est particulièrement accru lors de la circulation sur route avec des pneumatiques usés ou endommagés.

Travaux de réparation
Les roues et les pneumatiques doivent être réparés :

- par des personnes qualifiées,
- avec les outils adaptés.

Des compétences spéciales, les outils indiqués et un équipement en parfait état sont nécessaire pour monter les roues et les pneumatiques. Des personnes risquent d'être gravement blessées et la machine endommagée.

Dimensions préconisées des pneumatiques
Ne montez pas des pneumatiques dont les dimensions ne correspondent pas à celles préconisées. Le montage de pneumatiques de dimensions différentes peut être à l'origine d'accidents. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves et endommager la machine.

Pression préconisée des pneumatiques
Utilisez uniquement la pression préconisée des pneumatiques. Une mauvaise pression peut être à l'origine de blessures ou d'accidents de la route.

Bloquez la machine
Immobilisez la machine pour empêcher toute mise en service non intentionnelle et tout déplacement accidentel de la machine. Utilisez des cales. La machine doit reposer sur une surface plane, ferme et sûre. N'hésitez pas à la faire reposer sur sa béquille pendant certaines opérations. Des machines non immobilisées ou non étayées peuvent être la cause d'accidents. Des blessures graves voire mortelles risqueraient d'en résulter.

Serrage des écrous de roue

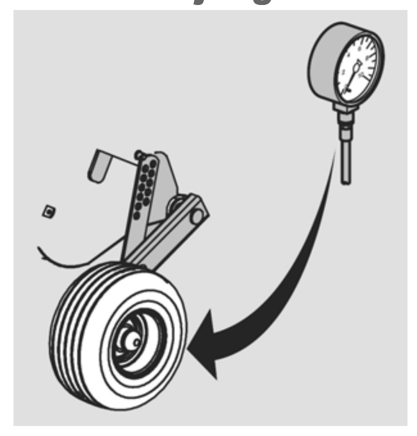
Serrez les écrous de roue :

- après les 250 premières balles,
- au début de la saison,
- après chaque remplacement de pneu / roue.

Le couple de serrage des écrous de roue est de 270 Nm.

Pression de gonflage des pneumatiques

Roues de jauge

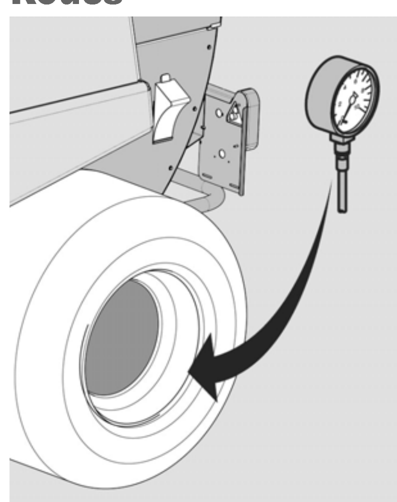


Pression des pneumatiques des roues de jauge du pick-up

Taille des pneumatiques	Pression
15 x 6,00 - 6	1,7 bar

> Contrôlez régulièrement la pression des pneumatiques, elle doit correspondre à la valeur préconisée.

Roues



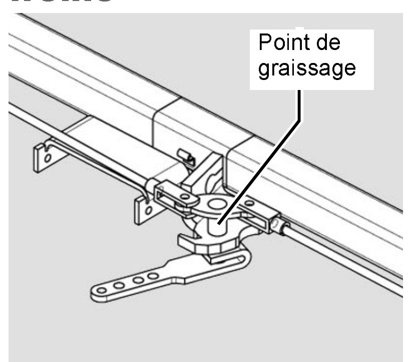
La pression des pneumatiques est liée à la vitesse

	Vitesse / pression
Taille des pneumatiques	40 km/h
11,5/80-15,3	1,5 bar
15,0/55-17	1,5 bar
19,0/45-17	1,5 bar
500/50-17	1,5 bar

> Contrôlez régulièrement la pression des pneumatiques, elle doit correspondre à la valeur préconisée.

Freins

Graissage de l'essieu freiné



Le mécanisme de l'essieu freiné doit être graissé au début de la saison et toutes les 500 balles. Le point de graissage se trouve sur le mécanisme au milieu de l'essieu.

> Graissez le point de graissage.

Freins hydrauliques



Système hydraulique
Le système hydraulique est soumis à une surpression. Contrôlez régulièrement tous les tubes, flexibles, accouplements et raccords à la recherche de fuites et de dommages externes. Utilisez uniquement un outil adapté pour contrôler l'absence de fuites. Réparez immédiatement les défauts. L'huile qui s'échappe est susceptible de provoquer des blessures et des incendies. En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin.

Vidange du circuit de freinage hydraulique



Recueillez l'huile
L'huile évacuée doit être recueillie et recyclée selon les directives nationales pour éviter toute pollution de l'environnement.

Le circuit de freinage hydraulique est raccordé à la soupape hydraulique de frein du tracteur.

> Desserrez d'un tour l'accouplement du flexible au niveau du vérin de freinage.

> Appuyez légèrement sur la pédale de frein du tracteur.

> Répétez cette opération jusqu'à ce que l'air ne s'échappe plus de l'accouplement.

> Serrez l'accouplement du flexible sur le vérin de freinage.

→ »Frein hydraulique [+]«, page 110

Réglage des freins de roue

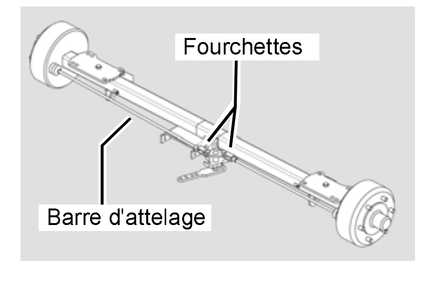


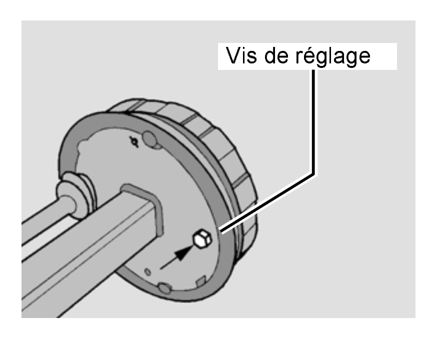
Bloquez les pièces mobiles
Bloquez les pièces mobiles avec un outil de levage pour éviter qu'elles ne glissent, roulent, se rabattent ou basculent. Des personnes risquent d'être gravement blessées et la machine endommagée.

Sur les freins hydrauliques et pneumatiques, les segments de frein ne doivent pas être en contact avec les tambours en position de repos. Assurez-vous-en avant le début de la saison et toutes les 200 heures de service ou 10 000 balles. Procédez comme suit :

> Relevez la machine et bloquez-la avec un outil de levage pour éviter qu'elle ne bouge.

> Libérez complètement la barre d'attelage.





> Tournez la vis de réglage sur la roue dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que la roue soit bloquée (effectuez cette opération sur les deux roues).

> Tournez la vis de réglage dans le sens inverse, jusqu'à ce que la roue puisse tourner de nouveau.

> Adaptez la longueur de la barre d'attelage en tournant les fourchettes.

> Serrez la barre d'attelage.

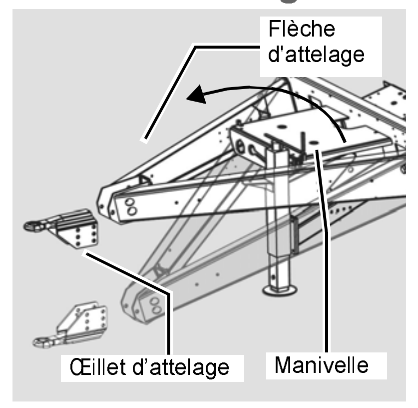
> Vérifiez que les freins des deux roues répondent de manière simultanée et, si nécessaire, modifiez les réglages en tournant les fourchettes.

Flèche d'attelage



Bloquez les pièces mobiles
Bloquez les pièces mobiles avec un outil de levage pour éviter qu'elles ne glissent, se rabattent ou basculent. Des personnes risquent d'être gravement blessées et la machine endommagée.

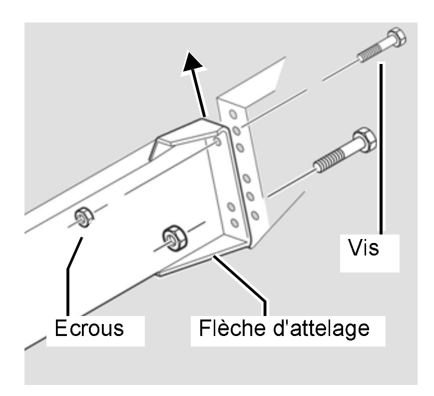
Réglage de la flèche d'attelage



La flèche d'attelage comme l'œillet d'attelage peuvent tourner de 180°. La flèche d'attelage peut ainsi être réglée en fonction de la hauteur de l'attelage.

La machine doit être à l'horizontale :

> Tournez la manivelle vers la gauche : la flèche d'attelage s'élève.
> Tournez la manivelle vers la droite : la flèche d'attelage s'abaisse.
> Contrôlez la hauteur du crochet d'attelage du tracteur.



> Bloquez la flèche d'attelage pour éviter qu'elle ne glisse.
> Dévissez et enlevez les vis et les écrous.
> Placez la flèche d'attelage à la position souhaitée.
> Replacez et vissez les vis et les écrous.
→ »Couples particuliers«, page 85.
> Enlevez la sécurité qui bloquait la flèche.

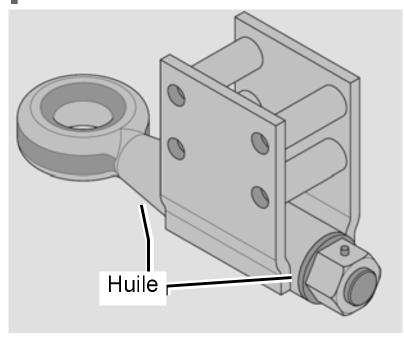
Des alésages supplémentaires sont disponibles sur la machine pour régler la hauteur. La flèche d'attelage doit toujours être fixée avec deux vis et écrous de chaque côté.

Anneau d'attelage

L'anneau de l'œillet d'attelage est équipé d'un manchon qui doit être remplacé en cas de signes d'usure.

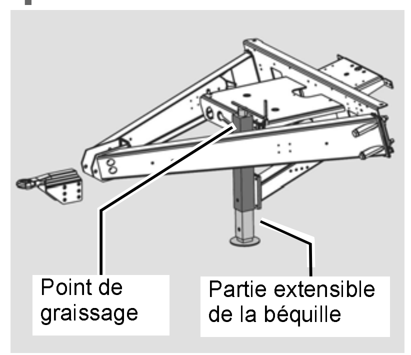
> Le côté inférieur de l'anneau d'attelage doit être graissé avant la saison et toutes les 500 balles.

Œillet d'attelage pivotant



> Huilez l'œillet d'attelage pivotant avec de l'huile.

Graissage de la béquille



Graissez les points de graissage de la béquille à intervalles réguliers.

> Enlevez le bouchon du point de graissage et faites l'appoint de graisse.

> Lubrifiez la partie extensible de la béquille.

Capteurs

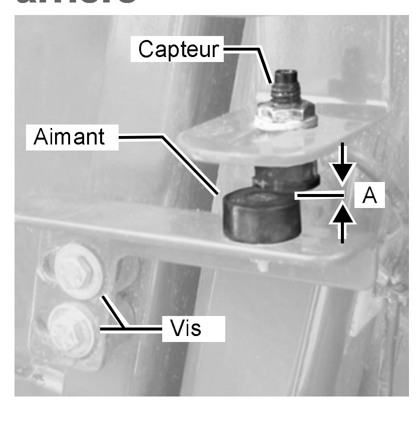
Les capteurs réagissent lorsqu'un aimant n'atteint pas la distance préréglée sur le capteur. C'est pourquoi les aimants doivent être réglés à un écart précis, en fonction du capteur.
Sur tous les capteurs, la distance A doit être de 3-5 mm.
Procédez comme suit :

> Desserrez les deux vis.

> Déplacez le capteur pour que la distance requise soit atteinte : A = 3-5 mm.

> Resserrez les deux vis.

Capteur de la porte arrière



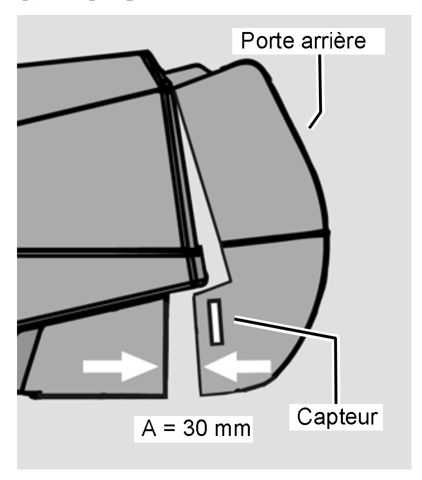
Le capteur de la porte arrière émet un signal au système de commande lorsque la porte arrière est fermée. Réglez le capteur de la porte arrière de la manière suivante :

> Desserrez les vis du support du capteur.

> Réglez le capteur sur la distance A = 3-5 mm par rapport à l'aimant.

> Resserrez les vis sur le support du capteur.

Réglage de base du capteur de la porte arrière



Procédez au réglage de base du capteur de la porte arrière en procédant comme suit :

> Démarrez le tracteur.

> Allumez le boîtier de commande AutoPlus.

> Ouvrez très lentement la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

> L'écran indique que la densité de la balle est de 90 %

> Laissez la porte arrière dans cette position.

> Arrêtez et immobilisez le tracteur.

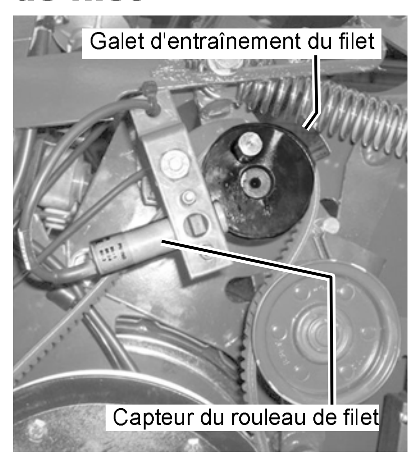
> Retirez la clé de contact.

> Bloquez la porte arrière.

> La distance A doit être égale à 30 mm.

Lorsque la distance A n'est pas égale à 30 mm, le réglage de l'aimant du capteur de la porte arrière doit être modifié. L'écran du boîtier de commande AutoPlus indique que la densité de la balle est de 100 % uniquement lorsque la distance A est bien réglée.

Capteur du rouleau de filet



Contrôlez, nettoyez ou remplacez le capteur du rouleau de filet avant le début de la saison et toutes les 500 balles.
La distance R du capteur doit être égale à 4 mm.
Le capteur se trouve à gauche du rouleau de filet.

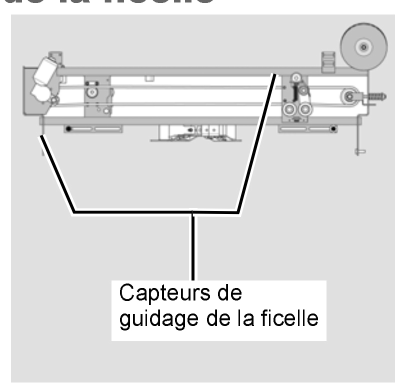
Réglez le capteur du rouleau de filet de la manière suivante :

> Desserrez les vis du support du capteur.

> Réglez le capteur sur la distance R = 4 mm.

> Resserrez les vis sur le support du capteur.

Capteurs de guidage de la ficelle



Contrôlez, nettoyez et réglez à nouveau les deux capteurs de guidage de la ficelle après 3 000 balles.
La distance G des capteurs de guidage de la ficelle doit être égale à 4 mm.
Un capteur de roue étoile se trouve sur la roue étoile à droite du chariot guide-ficelle (ouvrez la porte latérale droite). Le capteur de chariot guide-ficelle se trouve à peu près au centre derrière le chariot guide-ficelle.

> Desserrez les vis du support du capteur.

> Réglez le capteur de roue étoile et le capteur de chariot guide-ficelle pour que G = 4 mm.

> Resserrez les vis sur le support du capteur.

Schéma hydraulique

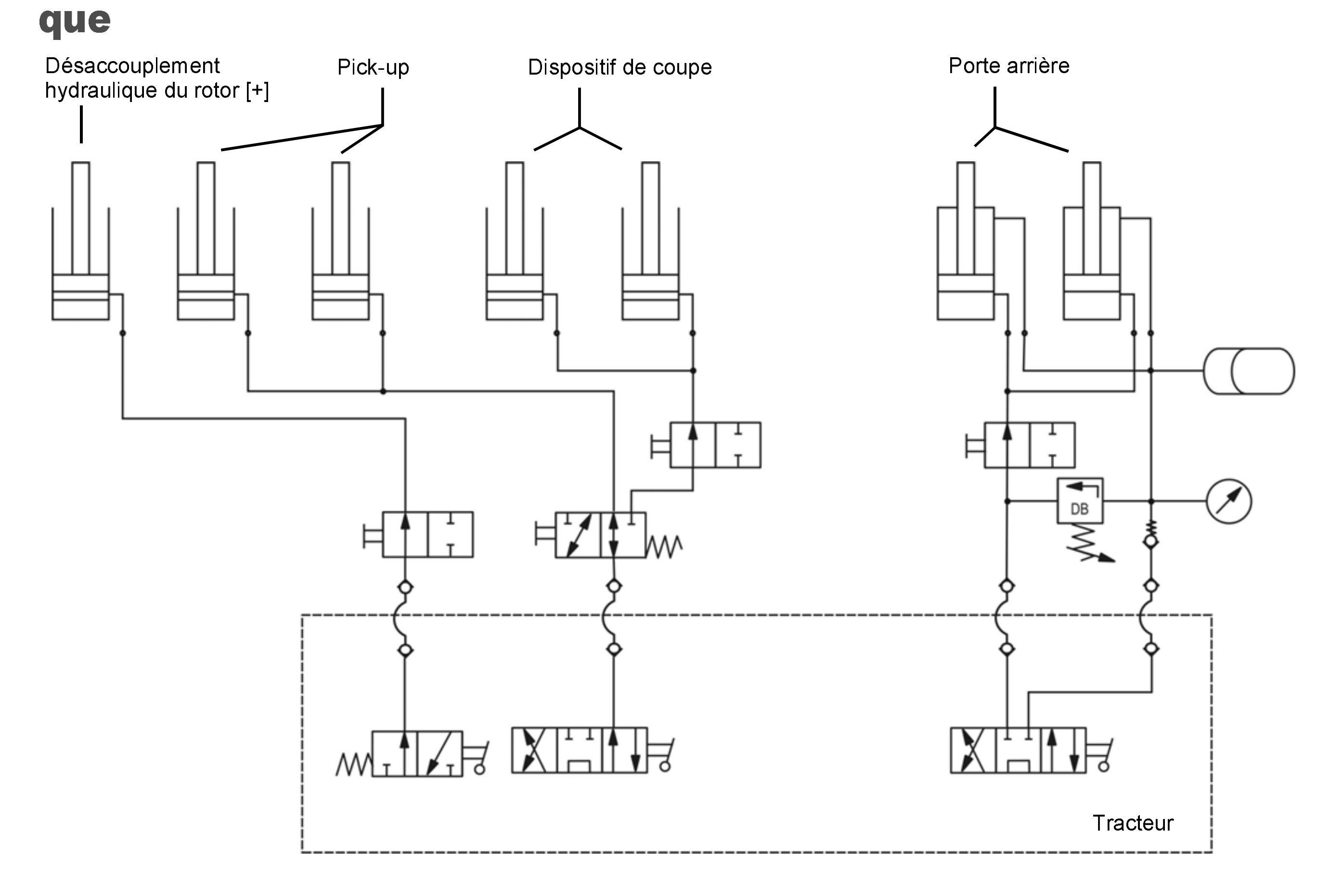
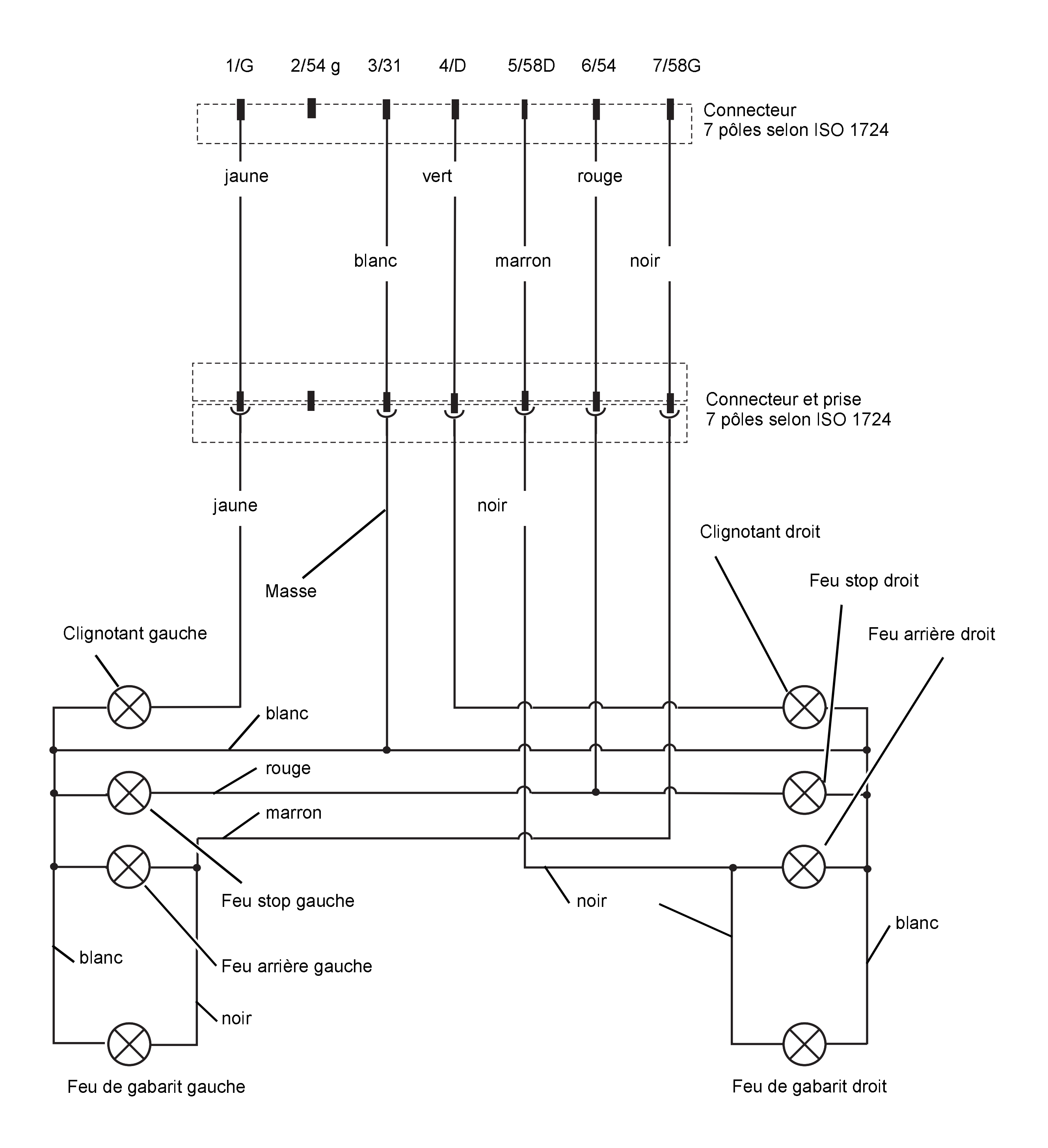
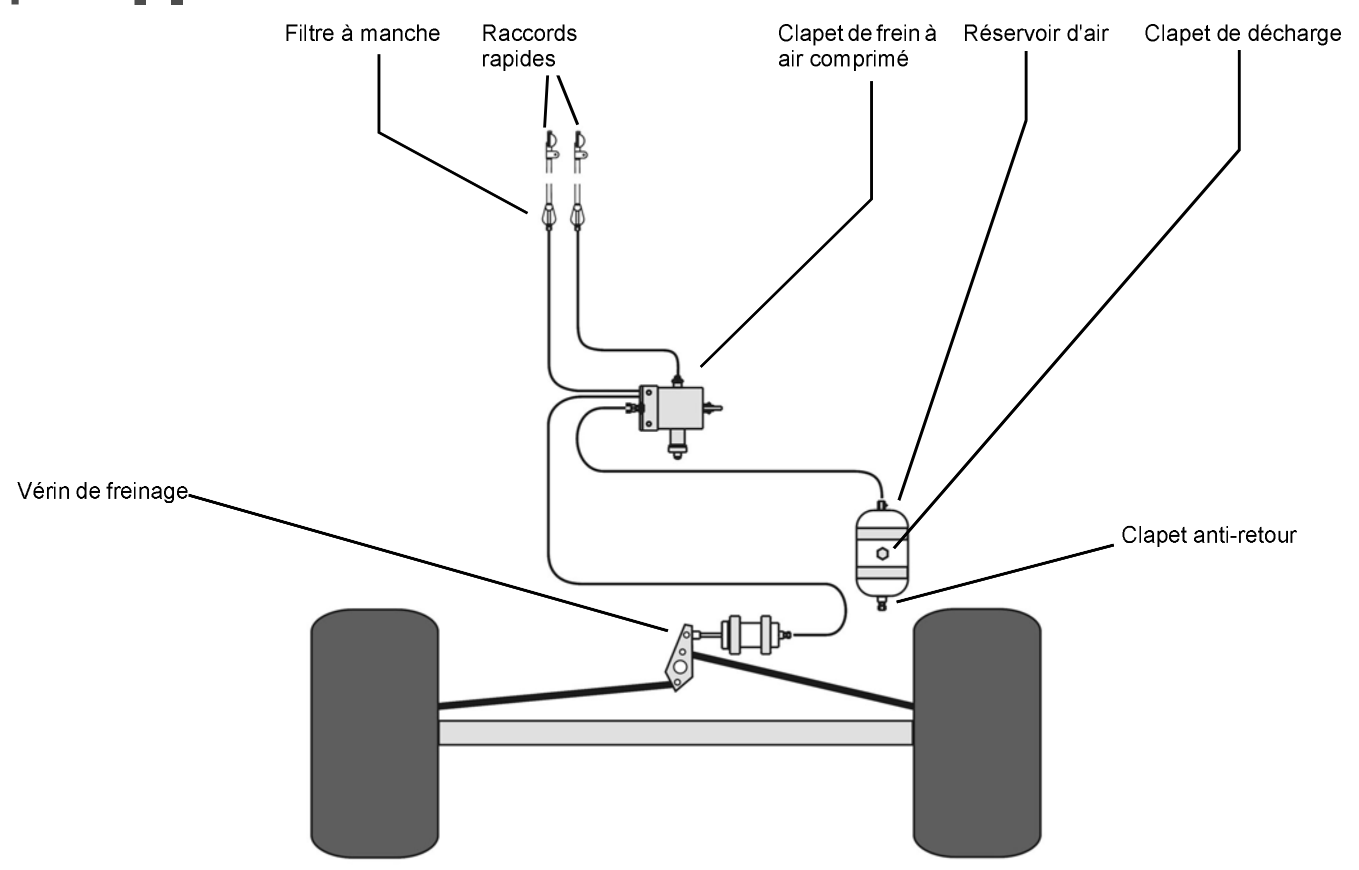


Schéma de câblage de l'éclairage



Frein à air comprimé [+]



Frein hydraulique [+]



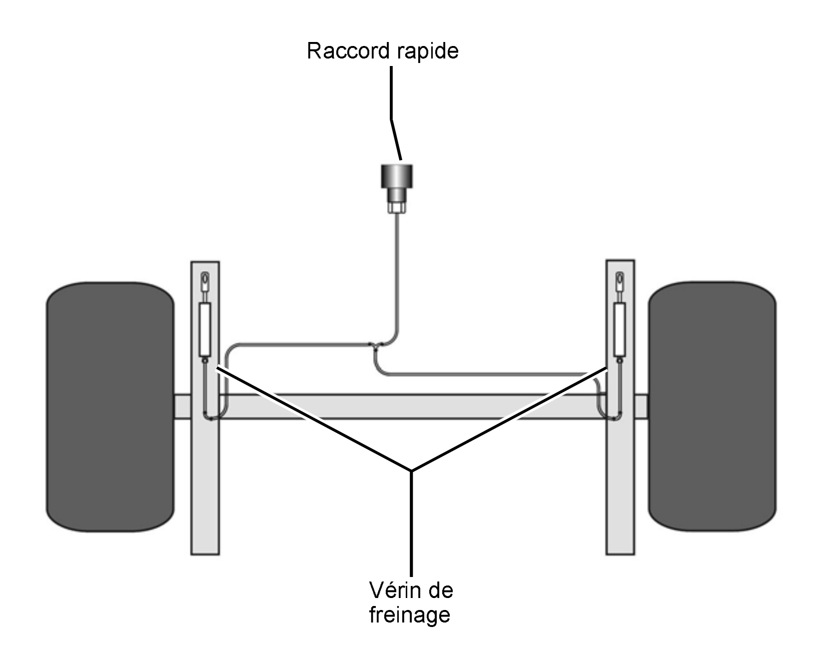
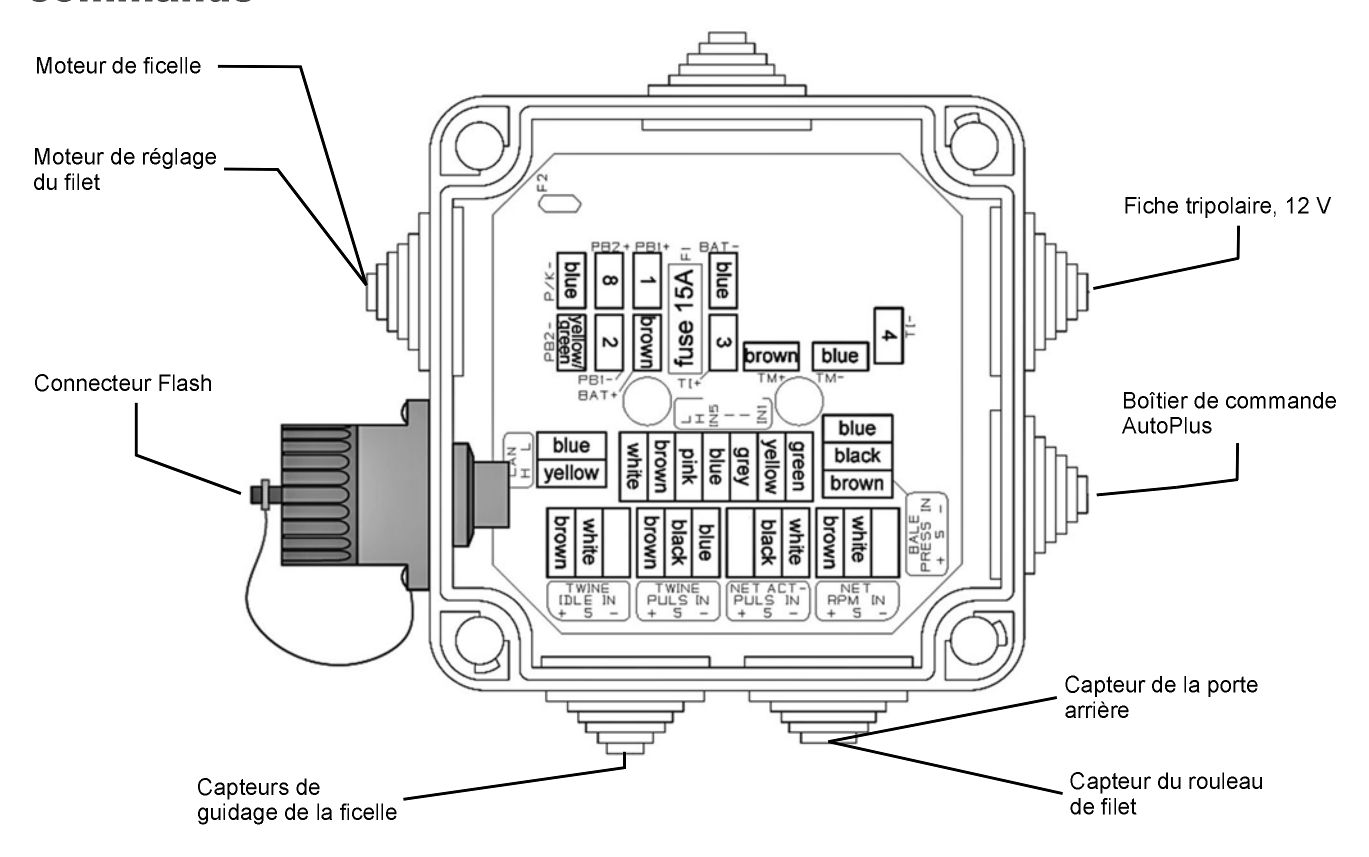


Schéma d'affectation du boîtier de commande



Identification boîtier de commande	Fonction	Câble de commande Boîtier de commande AutoPlus
BAT+	Batterie +	-
BAT-	Batterie -	-
PB1 +	Boîtier de commande AutoPlus + 1	1
PB1 -	Boîtier de commande AutoPlus - 1	2
TI +	Entrée moteur de ficelle +	3
TI -	Entrée moteur de ficelle -	4
TM +	Sortie moteur de ficelle +	-
TM -	Sortie moteur de ficelle -	-
-	Moteur de réglage du filet +	5
-	Moteur de réglage du filet -	6
P/K	Non affecté	7
PB2 +	Boîtier de commande AutoPlus + 2	8
PB2 -	Boîtier de commande AutoPlus - 2	vert/jaune

Généralités

Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine lorsque vous devez remplacer une pièce. Lors de la commande de ces pièces, indiquez les numéros d'identification de la machine. Seul le personnel compétent et qualifié est habilité à effectuer des travaux de réparation et de maintenance sur la machine. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
L'utilisation de pièces autres que les pièces de rechange d'origine rend la garantie nulle.

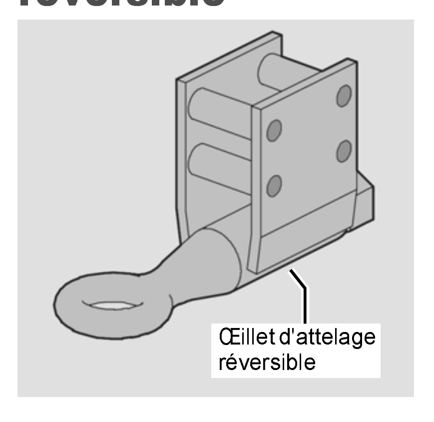
Installez les accessoires supplémentaires comme suit :

- conformément aux instructions d'installation et
- seulement aux endroits prévus et établis.

Pour plus d'informations concernant les accessoires
→ consultez la notice adéquate

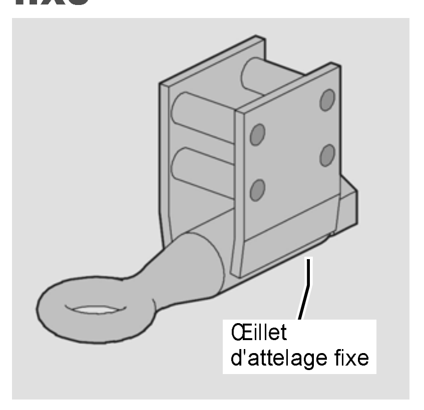
Œillet d'attelage réversible

Lorsque le tracteur dispose d'un crochet d'attelage fixe, la barre d'attelage doit être équipée d'un œillet d'attelage réversible.



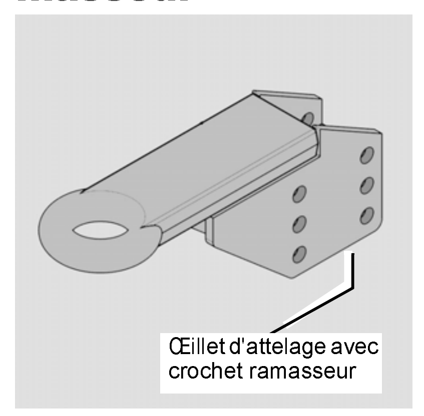
Œillet d'attelage fixe

Lorsque le tracteur dispose d'un crochet d'attelage amovible, la barre d'attelage doit être équipée d'un œillet d'attelage fixe.



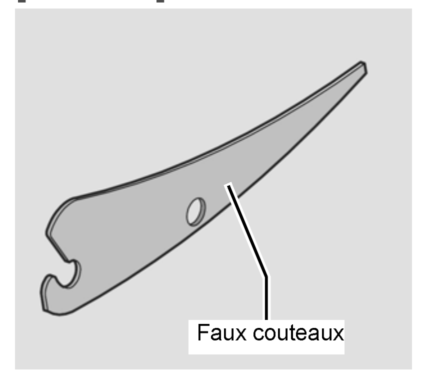
Œillet d'attelage avec crochet ramasseur

Lorsque le tracteur dispose d'un crochet ramasseur, la flèche d'attelage doit être équipée d'un crochet d'attelage.



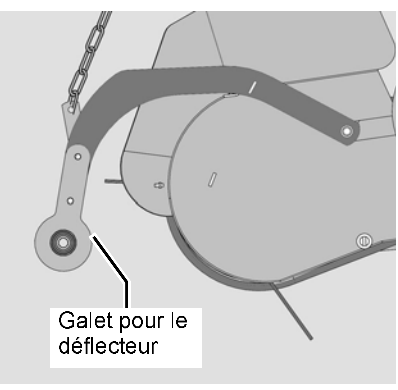
14 faux couteaux pour OptiCut 14

En fonction des différentes utilisations de la machine, les couteaux peuvent être remplacés par des faux couteaux. Cela s'avère nécessaire pour une alimentation homogène en récolte.
Le processus de montage des faux couteaux est le même que celui des couteaux.
→ Voir »Démontage des couteaux - OptiCut 14« et »Montage des couteaux - OptiCut 14«, page 51.



Galet pour le déflecteur

Le galet pour le déflecteur garantit une meilleure alimentation en récolte. Le galet est monté, comme le montre la figure, sur la partie la plus en avant du déflecteur.



La plupart des dysfonctionnements s'éliminent souvent facilement et rapidement. Avant de contacter le service après-vente, il est impératif de lire les indications correspondantes. Respectez les consignes de sécurité lors de toute tentative de dépannage.

Sécurité



Avant d'intervenir sur la machine :

- Eteignez le boîtier de commande AutoPlus.
- Arrêtez la prise de force.
- Coupez le moteur du tracteur.
- Retirez la clé de contact.

Ne démarrez jamais le tracteur et la machine avant d'avoir trouvé l'origine du dysfonctionnement et procédé à sa réparation. Si vous ne respectez pas cette consigne, les pièces alors endommagées ne pourront être couvertes par la garantie.

Les différents systèmes de sécurité protègent la machine en cas de :

- surcharge
- dépassement de sa capacité
- et évitent les dommages liés à la présence de corps étrangers

Embrayage à friction du pick-up

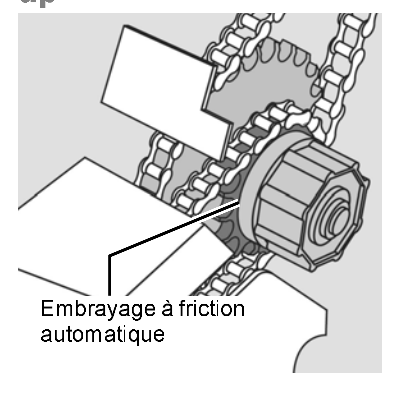


L'embrayage à friction du pick-up est activé en cas de surcharge :

- liée à une alimentation trop importante en récolte,
- lorsque le réglage du pick-up est trop bas ou
- lorsque la vitesse d'avancement est trop élevée.

OptiCut et rotor du pick-up

Le dispositif de coupe OptiCut et le rotor du pick-up série VGJB sont protégés par un embrayage à friction automatique.



Blocage du dispositif de coupe

L'unité de rotor toute entière est protégée par un embrayage à friction dans le cardan. En cas de surcharge, l'embrayage à friction réagit et ne transmet plus la force. Lors du glissement de l'embrayage, un bruit de ferraille se fait entendre.

Pour réparer un blocage dans le dispositif de coupe, plusieurs solutions sont possibles :

- Faites basculer les couteaux et raccordez la prise de force.

ou

- Désaccouplez mécaniquement le rotor

ou

- Désaccouplez hydrauliquement le rotor [+].

ou

- Videz la chambre de compression, lorsque la balle est presque finie.

ou

- Intervenez manuellement à l'aide de la clé.

Réparation du blocage

> Désactivez la prise de force du tracteur.
> Désengagez les couteaux.
> Embrayez la prise de force du tracteur.
> Diminuez la vitesse de prise de force du tracteur.
> Essayez à nouveau de la raccorder.
> Vérifiez que le blocage est réparé.

Si le blocage persiste :

> Désengagez la pince

- de raccordement hydrauliquement
- ou manuellement.

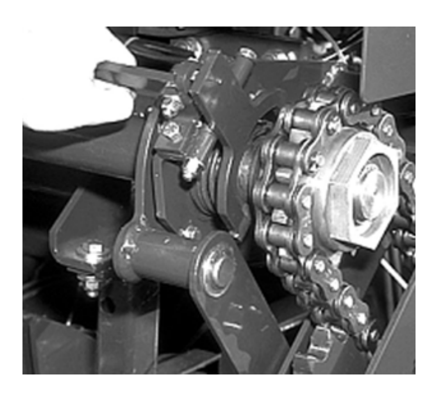
> Videz la chambre de compression, lorsque la balle est presque finie.
> Vérifiez que le blocage est réparé.

Si le blocage persiste :

> Engrenage à l'aide de la clé

→ »Intervention manuelle«, page 116.

Désaccouplement mécanique du rotor



> Désactivez la prise de force du tracteur.
> Arrêtez et immobilisez le tracteur.
> Ouvrez la porte latérale gauche.
> Déplacez le levier pour désengager la pince de raccordement.

Le rotor du dispositif de coupe est désaccouplé et il est possible de faire tourner le rouleau d'entraînement à l'aide de la clé. Sinon, vous pouvez enclencher le liage lorsque la prise de force est connectée.

Désaccouplement hydraulique du rotor [+]

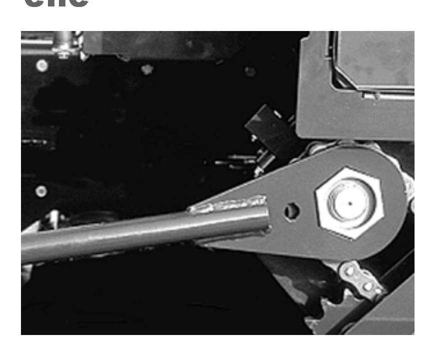
Le désaccouplement hydraulique du rotor exige de respecter les étapes suivantes :

> Démarrez le tracteur.
> Ouvrez le désaccouplement hydraulique du rotor à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.

Le rotor du dispositif de coupe est désaccouplé et il est possible de faire tourner le rouleau d'entraînement à l'aide de la clé. Sinon, vous pouvez enclencher le liage lorsque la prise de force est connectée.

> Arrêtez et immobilisez le tracteur.
> Ouvrez la porte latérale gauche.
> Placez la clé sur l'écrou six pans et tournez dans le sens opposé.
> Retirez le produit de la récolte.
> Remettez la clé dans sa position de rangement.
> Fermez la porte latérale.
> Démarrez le tracteur.
> Fermez le désaccouplement hydraulique du rotor à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur.
> Enclenchez la prise de force.

Intervention manuelle



Après le désaccouplement mécanique ou hydraulique du rotor, celui-ci peut être mis en mouvement à l'aide de la clé.

> Placez la clé sur l'écrou six pans et tournez.
> Retirez le produit de la récolte.
> Engagez la pince.
> Remettez la clé dans sa position de rangement.
> Fermez la porte latérale.

Dysfonctionnements

Il est souvent possible d'éliminer facilement et rapidement les dysfonctionnements. Avant de contacter le service après-vente, vérifiez à l'aide du tableau si vous pouvez remédier vous-même au dysfonctionnement.

Boîtier de commande

Problème	Cause	Solution
	Faible tension de la batterie.	> La tension de la batterie est inférieure à 9 V. Contrôlez l'alimentation en courant du tracteur.
	Dysfonctionnement au niveau de la ficelle. Le liage ficelle ne démarre pas.	> Ouvrez la porte avant et vérifiez le guide ficelle ainsi que les capteurs. > Après réparation du dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage.
	Dysfonctionnement au niveau du filet. Le liage filet ne démarre pas.	> Ouvrez la porte avant et vérifiez le filet, le guide-filet ainsi que les capteurs. > Après réparation du dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage.
	Dysfonctionnement au niveau du moteur du filet. Le moteur du filet ne tourne pas.	> Ouvrez la porte avant et vérifiez les raccords. > Après réparation du dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage. > Si le problème persiste, veuillez contacter le service clients.
	> Le filet n'est pas inséré au bon moment.	> Ouvrez la porte avant et vérifiez le filet, le guide-filet ainsi que les capteurs. > Après réparation du dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage.

AutoPlus

Composants électro-

Problème	Cause	Solution
Aucun message ne s'affiche sur la console	Le système de commande n'est pas alimenté en électricité	• Connectez la machine • Vérifiez l'alimentation électrique du système • Vérifiez les fusibles du boîtier de commande AutoPlus
	Problème interne au niveau du système de commande	Veuillez vous adresser à votre fournisseur

niques

Système hydraulique

Problème	Cause	Solution	Page
La pression hydraulique ne monte pas	L'huile est encrassée	> Vidangez et nettoyez le circuit puis remplissez-le d'huile neuve	
	Le régulateur proportionnel de pression ne fonctionne pas correctement	> Vérifiez le régulateur proportionnel de pression	

Dispositif de coupe

Problème	Cause	Solution	Page
Perte de produit de la récolte	La récolte est hachée trop finement	> Réduisez le nombre de couteaux (OptiCut 14)	50
Bourrage derrière le rotor	La longueur de coupe est trop courte	> Réduisez le nombre de couteaux (OptiCut 14)	50
La récolte s'enroule autour du rotor	Le décrotteur n'est pas réglé correctement	> Corrigez le réglage du décrotteur	94
La machine est en surrégime	Les couteaux sont émoussés	> Affûtez les couteaux	92
	Le régime de prise de force est trop bas	> Augmentez le régime de prise de force	
	La vitesse d'avancement est trop élevée	> Réduisez la vitesse d'avancement	
Les couteaux ne parviennent pas à se mettre en position de coupe	Des salissures à la base des couteaux empêchent leur va-et-vient	> Nettoyez les couteaux et le dispositif de ramassage de la récolte	115

OptiCut et rotor

Problème	Cause	Solution	Page
Blocage du rotor	La vitesse d'avancement est trop élevée	> Réduisez la vitesse d'avancement	
	Le régime est inférieur à 540 tr/min	> Augmentez le régime à 540 tr/min	
	La machine est réglée trop bas	> Aligner la machine	38
	Le flux de récolte est inégal	> Ajustez le déflecteur	
La machine demande trop de puissance	Les couteaux sont émoussés	> Affûtez les couteaux	92
	Il y a trop de couteaux	> Retirez un ou plusieurs couteau(x)	
	Régime trop élevé	> Réduisez le régime à 540 tr/min	
	Le cadre du décrotteur est encrassé ou mal réglé	> Nettoyez ou ajustez le cadre	

Pick-up

Problème	Cause	Solution	Page
L'andain n'est pas ramassé	Le pick-up est réglé trop haut	> Abaissez le pick-up ou > ajustez les roues ou les chaînes du pick-up	
	La sécurité de surcharge est activée	> Retirez le blocage > Le pick-up est réglé trop bas	115 47 60
	La chaîne d'entraînement est cassée ou est sortie de la roue dentée	> Vérifiez la chaîne et remplacez-la si nécessaire	
	La vitesse d'avancement est trop élevée	> Ajustez la vitesse d'avancement	
	L'andain est trop petit ou trop fin	> Faites des andains plus importants	
	Les dents du pick-up sont pliées ou cassées	> Redressez les dents > Remplacez les dents	
L'alimentation en produit est irrégulière	Le déflecteur est réglé trop bas	> Réglez la hauteur du déflecteur	65
Le déflecteur se balance de haut en bas	Le déflecteur chevauche l'andain	> Réglez la hauteur du déflecteur	65
Lorsque le pick-up est bloqué		> Retirez le blocage	115
Un bruit inhabituel se fait entendre au niveau du pick-up	Un corps étranger est présent au niveau du pick-up	> Retirez le blocage	115
	Les dents sont pliées	> Remplacez les dents	

Liage par ficelle

Problème	Cause	Solution	Page
Le liage ficelle ne fonctionne pas	Le blocage se situe à l'extérieur	> Corrigez la position du capteur du chariot guide ficelle.	
	La ficelle a été mal enfilée	> Enfilez la ficelle selon les indications de l'autocollant	
	Un frein de ficelle trop serré empêche le déroulement complet du liage	> Lâchez le frein de ficelle > Utilisez la qualité de ficelle recommandée	
	La roue étoile chancelle et ne saisit pas toutes les dents. Ce problème se détecte grâce à la DEL présente sur le capteur. La DEL doit s'allumer à chaque passage de dent.	> Fixez la roue de manière à ce qu'elle ne chancelle plus et réglez le capteur de roue pour que chaque dent soit saisie. Ecart d'env. 1 mm	
	Le capteur de roue étoile est défectueux	> Consultez un atelier spécialisé	
	Blocage mécanique	> Réparez le blocage	
	Micro-coupures de courant	> Réalisez l'alimentation selon les instructions à l'aide du câble fourni.	
	Polarisation du moteur de la ficelle après changement du moteur	> Inversez la polarisation ou vérifiez que le chariot guide-ficelle fonctionne dans la position initiale lors d'un "Reset" sur le boîtier de commande AutoPlus	
	Le moteur est défectueux	> Consultez un atelier spécialisé	

Liage filet

Problème	Cause	Solution	Page
Le servomoteur se meut trop lentement	La tension de la batterie est trop faible	> Vérifiez la batterie	
	Les raccords électriques sont défectueux	> Vérifiez les raccords électriques	
	Le joint articulé se déplace avec difficulté	> Vérifiez les points qui pourraient empêcher le mouvement	
Le liage filet autour des balles présente des trous	La qualité du filet est mauvaise	> Utilisez la qualité de filet recommandée	
Le filet ne couvre pas toute la largeur de la balle	Les balles sont de forme conique	> Vérifiez que le flux est régulier	
	La tension du filet est trop faible	> Ajustez le frein du filet > Ajustez les courroies trapézoïdales pour l'entraînement du filet	56 99
Le filet n'est pas serré autour de la balle	Il n'y a pas assez de filet autour de la balle	> Augmentez le nombre de cerclages	
	La tension de freinage du filet est insuffisante	> Ajustez le frein du filet > Ajustez les courroies trapézoïdales pour l'entraînement du filet	56 99
Le système de cerclage par filet demeure inactif	Le système est défini en mode manuel	> Définissez le système en mode automatique	
	Il n'y a pas d'alimentation électrique	> Vérifiez l'alimentation électrique	
	Le capteur du rouleau de filet ne reçoit aucun signal	> Nettoyez ou ajustez le capteur du rouleau de filet	107
Le filet se déchire avant la fin du cycle de cerclage	La tension du freinage de filet est trop élevée	> Eloignez le disque intermédiaire de la poulie à courroie	
	La prise du filet n'est pas correcte	> Vérifiez l'ajustement des guides de filet	
Le filet n'est pas coupé	Les couteaux sont sales ou endommagés	> Nettoyez les couteaux	
	Obstruction mécanique lors du retrait	> Vérifiez le mécanisme	
	L'alimentation électrique est insuffisante	> Assurez l'alimentation électrique ou connectez la machine directement sur la batterie	
	Le filet n'est pas tendu	> Augmentez la tension du filet	56

Système hydraulique de la chambre de compression

Problème	Cause	Solution	Page
Le manomètre indique une chute de la pression	La vanne de pression fuit	> Consultez un atelier spécialisé : nettoyez ou changez la vanne	
	Le cylindre de la porte arrière fuit	> Consultez un atelier spécialisé : changez le(s) joint(s) du cylindre	
	Les conduites fuient	> Inspectez les flexibles est les tubes à la recherche de trace éventuelle de fuite et réparez-les	

Porte arrière

Problème	Cause	Solution	Page
La porte arrière s'ouvre pendant la formation des balles	La porte arrière n'est pas bien fermée	> La pression constituée après la fermeture de la porte arrière à l'aide du distributeur hydraulique du tracteur est insuffisante (env. 3 s) > Si la porte arrière est bien fermée, vérifiez le capteur de celle-ci > Changez les joints du vérin > Nettoyez soigneusement la porte arrière	
La porte arrière ne se ferme pas complètement	La porte arrière est encrassée	> Nettoyez soigneusement la porte arrière	

En fin de cycle de vie de la machine, toutes les pièces doivent être mises au rebut dans le respect de l'environnement. Respectez, dans ce cas, les spécifications de mise au rebut actuellement applicables dans votre pays.

Pièces plastiques
Les pièces plastiques peuvent être mises aux ordures ménagères normales (déchets résiduels), selon les lois spécifiques au pays concerné.

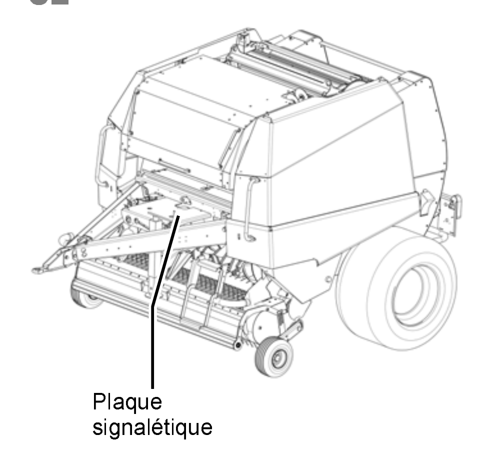
Pièces métalliques
Toutes les pièces métalliques peuvent aller au recyclage de la ferraille.

Huile
Les huiles hydrauliques compatibles avec l'environnement doivent, conformément à la loi sur les déchets, être entreposées, collectées et éliminées séparément.

Composants électroniques
Le boîtier de commande AutoPlus et le boîtier de commande doivent être apportés auprès d'une entreprise spécialisée dans le traitement des déchets.

Déclaration de conformité UE

Conformément à la directive européenne 98/37/CE



Nous

Kverneland Group Geldrop B.V.
BA Grass - Bale Equipment
Nuenenseweg 165
NL-5667 KP Geldrop
Pays-Bas

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Presse à balles VGJA / VGJB et accessoires

faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la directive européenne 98/37/CEE.

Les normes suivantes ont été prises en compte pour la mise en œuvre technique des consignes de sécurité et de santé reprises dans les directives européennes :

- EN 12100-1;2 (04/2004)
- EN 294 (06/1992)
- EN 982 (09/1996)
- EN 704 (08/1999)
- EN 14982 (07/1998)
- DIN ISO 898

Kverneland Group Geldrop B.V.
Geldrop, le 15/08/2007

Caspar Böhme
Gérant